

Le sondage La Voix de l'Est-CHEF

● **Bach** **housiaste**
 ● **Graf** **âche pas**

BUR. DEP. LEGAL DEPT
 DES SOCIOLOGUES BIPL.
 NAT. QUEBEC
 1700 ST DENIS
 MONTREAL H2X 3K6

— A lire en page 18

Les pee-wees à Waterloo



(Photo Jeannot Petit)

Le tournoi de hockey national pee-wee de Waterloo, mis en branle mardi matin, se poursuivait hier au Centre Sportif, où trois nouveaux finalistes ont été connus. Sur la vignette, on assiste à une scène du match Saint-Valérien-Roxton Pond. Ce dernier club affrontera Bromont en finale de la classe C, dimanche à compter de 14 heures 40. Quatre autres finales seront présentées par la suite.

— A lire en page 13

La Commission Keable met sur la sellette un vol de dynamite commis à St-Paul en 71

— Page 2

\$80 millions à la Caisse pop de Granby

— A lire en page 3

La Voix de l'Est

VOL. 44 — NO 186

GRANBY, SAMEDI 2 FEVRIER 1980

Livraison domicile \$1.60 par semaine
Semaine: 25 cents-Samedi: 50 cents

La météo

Samedi ciel variable avec quelques flocons de neige dans les secteurs montagneux. Maximum samedi de -12 à -14. Aperçu pour dimanche, peu de changement.

PHARMESCOMPTE
JEAN COUTU

168, rue PRINCIPALE Granby — 372-6666
 Ouvert tous les jours jusqu'à 22h. exc. sam. et dim. 21h.

Janvier '80: un mois bien insolite



par Jacqueline de BRUYCKER

COWANSVILLE — Jamais de mémoire d'homme, on a enregistré à la fin d'un mois de janvier une aussi faible accumulation de neige: 32.9 centimètres soit 103 cm de moins que la normale ou en termes de pourcentage, 76% de moins que ce que l'on connaît habituellement en cette période de l'année.

Ce record de saison se double d'un record mensuel, puisqu'il n'est tombé au cours du mois de janvier que 11.2 cm; à titre de comparaison, mentionnons qu'en janvier 1979, on avait eu droit à une bonne bordée de neige de 68.1 cm, et en janvier 1978, 82.9 cm.

La performance du mois de janvier au chapitre de la pluie n'est guère plus percutante, puisqu'au cours du mois écoulé il n'est tombé que 20 millimètres de pluie. Si pour certains, c'est déjà beaucoup trop, ce n'est rien comparativement à 1978 et 1979, alors qu'on avait eu droit respectivement à 52.1 mm. et à 42.7 mm de pluie.

L'inconvénient de ne pas avoir de neige a quand même sa contrepartie, son bon côté, puisque les températures ont été nettement au-dessus des moyennes, surtout dans la période allant du 11 au 21 janvier. Le 11 janvier, le mercure a atteint

la côte record de 9.4 degrés, alors que les moyennes du mois s'établissent à -3.9 degrés de minimum et à 1.7 degrés de maximum.

Toujours à titre de comparaisons, la moyenne était de -11.7 degrés en 1978 et de -9.4 degrés en 1979, des chiffres qui parlent d'eux-mêmes.

Janvier '80 a un autre record à son actif, soit celui de la plus longue période d'ensoleillement, 144 heures, battant de 14 heures l'ancien record. Ces 144 heures d'ensoleillement dont personne n'a songé à se plaindre, représentent 55% de plus que la normale.

Compte tenu de toutes ces statistiques, les experts vous diront qu'il doit vous en avoir coûté beaucoup moins pour vous chauffer en janvier, un peu moins de 7% des coûts que vous auriez dû normalement assumer. Mais, évidemment, il faut aussi prendre en considération la situation de votre maison, son exposition au vent comme au soleil, ce qui fait que peut-être vous ne remarquerez aucune différence... dans votre poche.

Pour toutes ces raisons, janvier '80 ne risque pas de sombrer tout de suite dans l'oubli, espérons que février saura, quant à lui, relever les défis d'un bel hiver. Il vaut mieux tard que jamais.

Un coup d'éclat du Canada qui a marqué les Américains



Jamais les Canadiens n'ont vu de telles manifestations de gratitude envers eux de la part du peuple américain. Ceux présentement en vacances ou en voyage aux USA le sentent fort bien, les Américains renouant avec leur tradition de générosité. Il faut dire qu'il y a belle lurette qu'ils étaient mis à l'écart à cause de leur puissance et de leur richesse. Mais de voir un de leurs voisins leur prêter main forte de façon désintéressée les a bouleversés. Ci-dessus, le maire du comté de Erié a tenu à serrer publiquement la main du consul canadien à Buffalo avant un match de hockey tenu dans cette ville. Toute cette histoire digne d'un grand roman d'espionnage a été révélée par le journaliste Jean Pelletier, de La Presse, qui nous explique aujourd'hui comment il a eu cette primeur mondiale entre les mains.

— A lire en page 10

Etude d'une pilule unisexe

WASHINGTON (AP) — Des savants américains vont commencer l'étude sur l'homme d'une nouvelle technique de régulation des naissances qui pourrait être efficace aussi bien sur les hommes que sur les femmes, a annoncé mercredi l'Institut national de la santé.

Cette méthode utilise les protéines hormonales appelées peptides à la place des stéroïdes comme les oestrogènes de la pilule classique.

Le sourire matinal

Un homme se blesse le pied avec un morceau de verre. Il se rend chez le médecin, et celui-ci lui donne des gouttes pour les yeux.

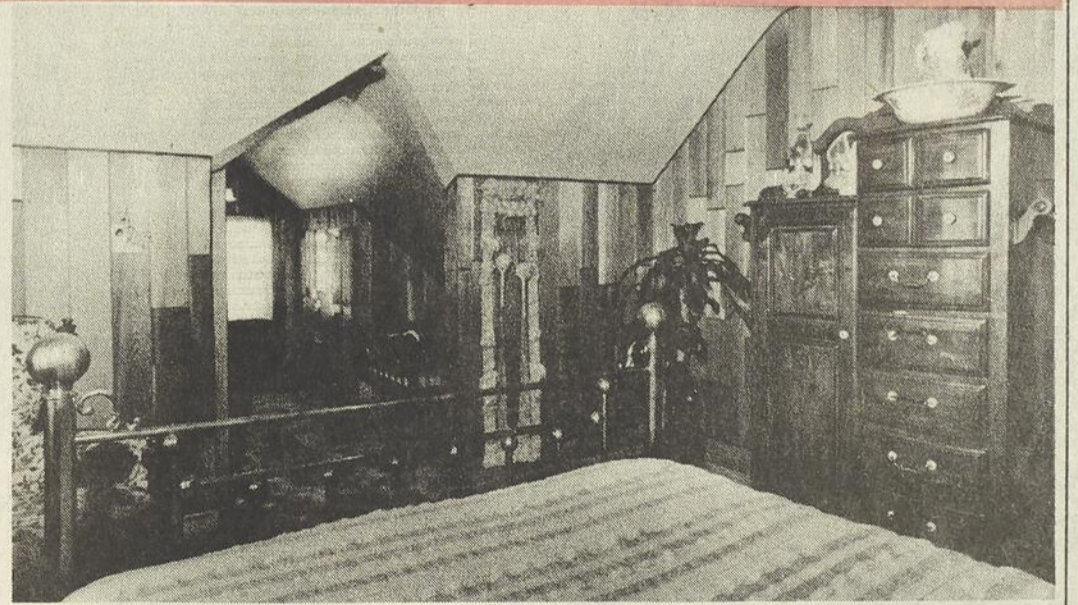
Docteur, je n'ai pas mal aux yeux.

Je sais, mais si vous aviez vu où vous marchiez.

IMMEUBLES
Beaudry
 REALTIES

919

L'habitation — En page 9



Russell vante les crédits d'impôt

FLEURIMONT (PC) — Quatre candidats conservateurs ont donné une conférence de presse conjointe, vendredi à Fleurimont.

Ainsi, M. Michel Beaudin, candidat dans le comté de Sherbrooke, a affirmé vendredi qu'il était en désaccord avec son parti quant au retard apporté à l'implantation du système métrique.

De son côté, M. Denis Beaudoin, aspirant tory dans Richmond, affirme que les gens de son comté touchés par de nouvelles directives sur la livraison du courrier en milieu rural le doivent au député sortant, le libéral Alain Tardif, qui n'a pas su défendre leurs intérêts à Ottawa.

Pour sa part, M. Fernand Grenier, qui brigue dans Mégantic-Compton-Stanstead, dénonce les partis politiques farfelus, comme les rhinocéros, dans les élections et se propose de faire amender la loi électorale pour empêcher ces candidatures.

Finalement M. Armand Russell, candidat dans Shefford, affirme que le crédit d'impôt hypothécaire est une mesure qui peut inciter les Canadiens à devenir propriétaires et que tous les comtés ruraux du Québec y trouveront avantage.

L'actualité culturelle

— A lire en pages 6 et 7

ANTONIN BACHAND & FILS LTÉE
 ASSURANCE GÉNÉRALE - GENERAL INSURANCE
 C.P. 512, 569, BOUL. BOIVIN
 Granby, Qué., J2G 2L9
 JEAN-MARIE BACHAND, C. D'A. ASS. 378-7945
 JEAN-PIERRE ZAHRA, C. D'A. ASS.

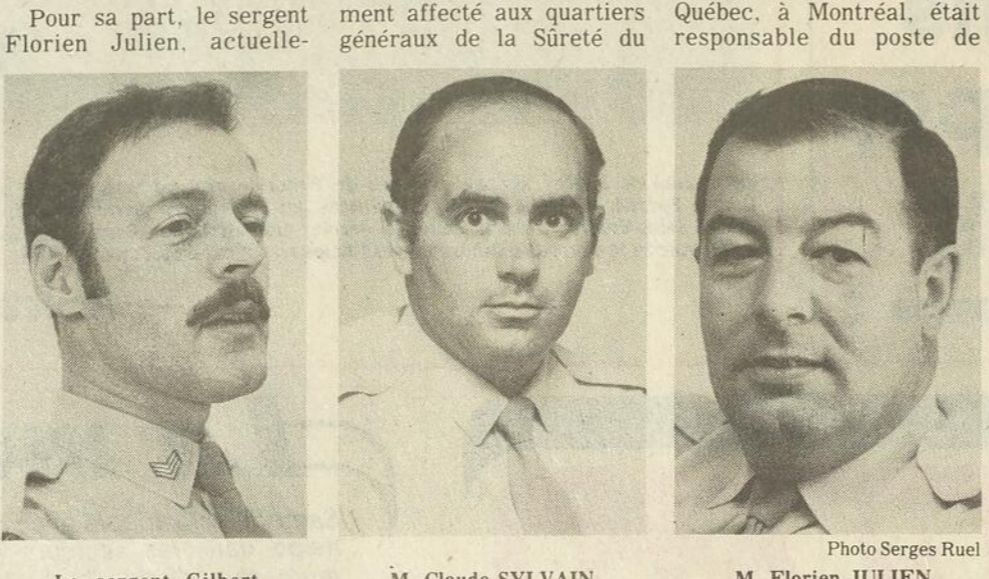
Survenu chez St-Paul Construction en 1971 Un vol de dynamite rebondit devant la commission Keable

Par Gérard TREMBLAY

GRANBY — La commission Keable traite ces jours-ci d'incidents survenus au début de 1971 dans notre région et dont la Voix de l'Est avait largement fait état à l'époque.

En effet, le vol, le 3 janvier 1971, de 127 bâtons de dynamite et de 377 détonateurs, aux entrepôts de St-Paul Construction, à St-Paul d'Abbotsford, a rebondi devant la Commission d'enquête sur les opérations policières en territoire québécois. Et selon les témoignages d'une indicatrice de police, Carole Devault, le capitaine Julien Giguère, de la police de la CUM, aurait été prévenu à l'avance de ce vol de dynamite. A un certain moment, les enquêteurs de la Sûreté du Québec auraient même été volontairement mis sur une fausse piste dans leur recherche des suspects afin d'éviter, semble-t-il, que les vrais coupables ne soient arrêtés. Effectivement, l'enquête, à l'époque, s'était soldée par un échec, aucune arrestation n'ayant eu lieu.

La tournure que prennent les délibérations de la commission Keable dans toute cette affaire n'est pas sans rappeler étrangement l'incendie d'une grange, à Ste-Anne-de-la-Rochelle, où il avait finalement été établi que ce crime avait été commis sous l'instigation de la police.



Le sergent Gilbert DRAPEAU M. Claude SYLVAIN M. Florian JULIEN



Les articles parus dans La Voix de l'Est, au début de janvier 1971, relativement au vol de dynamite chez St-Paul Construction.

Québec, à Montréal, était responsable du poste de Marieville, en 1971. Il ne se souvient de rien. "C'était, dit-il, une enquête parmi tant d'autres, pour nous. Qu'on ait pris les voleurs ou non, dit-il, ça ne me dérange pas aujourd'hui. Je ne fouillerai pas dans les dossiers à ce sujet..."

M. Claude Sylvain, quant à lui, travaille aujourd'hui au poste de Sherbrooke de la SQ. Au début de 1971, il était affecté au poste de Marieville. C'est lui qui, le premier, avait été appelé à se rendre sur les lieux du vol de dynamite. "Mais on ne faisait que recueillir les premières informations sur place, explique-t-il, et assurer la protection des lieux volés, pour ensuite transmettre le dossier à

l'escouade de la sécurité, à Montréal, qui s'est chargée de l'enquête".

Ne cachant pas qu'il a lui-même témoigné à huis clos, justement cette semaine, devant la commission Keable, en rapport avec le vol de dynamite, M. Sylvain ne semble pas convaincu que la police puisse avoir été à l'origine de ce vol. "Sûrement pas au niveau du poste de Marieville souligne-t-il, on était au courant de rien." Et il ajoute qu'on était alors sous l'emprise des mesures de guerre, que les policiers savaient qu'il y avait un dépôt de dynamite à St-Paul, et qu'une surveillance de routine était exercée. Mais il ne manque pas d'ajouter que "d'autres corps policiers en savaient plus que nous..."

Nouvelles Région

La Sûreté du Québec est perplexé devant le vol des bâtons de dynamite

Le député Glen Brown convoque une assemblée

Constructeurs

La location modique va b

Faites Provisions et Epargnez!
VOUS OBTIENDREZ PLUS POUR VOTRE ARGENT CETTE SEMAINE CHEZ A&P

Pas de dossier

C'est la Sûreté du Québec, détachement de Marieville, qui avait été appelée sur les lieux, au moment du vol. Le sergent Gilbert Drapeau, actuellement en charge de ce poste, ne s'y trouvait pas en 1971, et aucun dossier, au poste de Marieville, ne permet de retracer ce vol de dynamite.

Coup d'oeil

Clinique d'immunisation

ST-PIE — Une clinique de puériculture et d'immunisation pour enfants aura lieu le lundi 4 février de 13 heures 30 à 16 heures à la Villa St-Pie à St-Pie.

Age d'or Roxton Pond

ROXTON POND — Le club de l'Age d'or de Roxton Pond organise une soirée dansante qui aura lieu le 1er février à 20 heures à la salle du club de l'âge d'or. La partie musicale sera assurée par M. Giroux, accordéoniste.

La planification possible

RICHELIEU — La planification familiale est possible, mais quelle méthode convient le mieux à chaque femme? Pour en adopter une qui lui permette de choisir le meilleur temps d'avoir un enfant, il lui faut être bien informée et le CLSC du Richelieu peut dispenser, à qui le veut, ce genre de renseignements. Pour savoir où, quand et comment bien s'informer, appeler à 658-7561 ou à 460-4417 entre 9 et 17 heures, du lundi au vendredi.

Saint-Paul a 125 ans

SAINT-PAUL D'ABBOTSFORD — Le Comité de la chanson du Cercle des fermières de Saint-Paul d'Abbotsford lance une invitation à toute la population de Saint-Paul et de ses environs pour participer à un concours afin d'adopter une chanson thème pour le 125^e anniversaire de la paroisse. La chanson choisie servira au cours de toutes les festivités et sera rendue populaire lors de l'émission Soirée canadienne enregistrée pour souligner cet anniversaire. Faire parvenir les suggestions à Mme Rita Chagnon, au plus tard le 15 février. Un trophée sera attribué à l'auteur de la chanson choisie.

75e déjeuner aux fêtes

SAINT-DAMASE — Le 3 février aura lieu le 75^e déjeuner aux fêtes des Chevaliers de Colomb de Saint-Damase et, à cette occasion un programme spécial est proposé aux participants: après la messe de midi où l'officiant sera l'aumônier des Chevaliers, l'abbé Normand Desmarais, il y aura le déjeuner communautaire dans la grande salle des Chevaliers. Les billes sont limitées et il est nécessaire de s'en procurer au plus vite auprès des membres du conseil. Pour plus ample information appeler Claude Gaucher ou Jean-Paul Brodeur.

Enquête normale

La sécurité, l'enquête de la SQ avait été menée par l'agent Guy Laplante. Ce dernier précise que tous les documents dont il disposait ont été déposés devant la commission Keable. "Ce fut une demande d'enquête normale, indique-t-il, comme il s'en présente dans tous les cas de vol. Il n'y a pas eu d'arrestation."

Par ailleurs, sur la possibilité que l'enquête ait été volontairement détournée, selon les déclarations de Mlle Devault, il émet de sérieuses réserves. "Ca reste à prouver" dit-il, dépendant de la crédibilité du témoin. Il fait remarquer aussi que cette enquête n'est pas terminée, laissant entendre que de nouveaux développements pourraient bien survenir relativement à toute cette histoire.

Au stade actuel de l'enquête de la commission Keable, donc, il s'avère évident qu'au plan régional, les policiers n'étaient impliqués en aucune façon dans le vol de dynamite chez Construction St-Paul.

Sur quatre qui comparaissent Deux suspects plaident coupables

COWANSVILLE (GT) — Quatre suspects, qui avaient été appréhendés plus tôt cette semaine par les agents de la Sûreté municipale de Farnham, comparaissent hier, au Palais de justice de Cowansville, devant le juge Bernard Légaré, des sessions de la paix. Deux d'entre eux, Richard Martel et Luc Paillant, de Farnham, ont plaidé coupable à des accusations de vol à main armée, en rapport avec des délits survenus à Marieville, Stanbridge est et Iberville. Ils ont été incarcérés jusqu'au 11 mars, alors qu'ils devaient connaître leur sentence.

Pour sa part, Luc Palin, de Ste-Sabine, a plaidé non coupable à une accusation de vol à main armée, dans le cas de Stanbridge est. Il a été libéré sur parole en attendant la tenue de son enquête préliminaire, le 4 mars.

Enfin, toujours relativement au vol survenu à Stanbridge est, Pierre Lapointe, de Farnham, a plaidé non coupable à une accusation de complicité, et il a pu, lui aussi, retrouver sa liberté en attendant son enquête préliminaire, fixée au 4 mars.

Gaston Auclair Modèles

NOUS QUE SOMMES PLUS PRÈS NOUS PENSEZ...

TRES * TRES GROSSE VENTE SUR LES APPAREILS

Joie de vivre avec BELANGER

Gaston Auclair, prop.

PRIX TRÈS SPÉCIAL

Toujours OUVERT Les Lundis

Colin Grégoire et accès de l'autoroute

ADAMSVILLE, QUÉ. 263 6193

"Quantité limitée sur tous les spéciaux annoncés"

Electrolise

Épilation à la pince par procédé électronique sans contact avec la peau

DU LUNDI AU VENDREDI POUR RENDEZ VOUS

Suzane Coderre

62 LASNIER GRANBY

Possibilité de location de l'appareil les samedis et dimanches

HOTEL ROXTON POND présente

Renée St-Pierre

Vedette du Disque - Radio - T.V. Spectacles Populaires & Western

Spectacles du 31 jan. au 3 fév. incl.

10h.30 p.m. et 12.30 a.m. DIMANCHE A 4 hres p.m.

Les fantastiques BAOBAB à leur meilleur

Jeu-ven-sam-dim

RIGOLADE LE DIMANCHE A 2 HRES DE L'APRES-MIDI

Administré par le gentil

JEAN-LOUIS

ASSOCIATION QUEBÉCOISE DES TECHNIQUES DE L'EAU

Goutte à goutte se vide le bas de laine

Aux GALERIES COWANSVILLE c'est le ... BINGO

A tous les jours nous publions les numéros du Bingo servant à remplir les cartes qui vous ont été distribuées jeudi, le 1er novembre dans La Voix de l'Est. En remplissant COMPLETEMENT ces cartes, vous vous mériterez \$100. en argent imprimé avec le sigle des GALERIES COWANSVILLE et échangeable contre des marchandises à n'importe quel magasin aux Galeries.

\$100. à CHAQUE gagnant* (*Argent imprimé des Galeries)

Règles du concours

- Le Bingo débute le 5 novembre 1979 et se termine le 2 février 1980.
- Pour participer, il faut être âgé de 18 ans et plus.
- Une valeur approximative de \$3000 sera distribuée durant la promotion.
- Les droits de ce concours ont été payés à la Régie des Loteries et courses du Québec.
- Un litige quant à la conduite du concours ou l'attribution des prix doit être porté à l'attention de la Régie des Loteries et courses du Québec.
- Les employés des Galeries de Cowansville ne peuvent participer à ce concours.
- Le numéro de dossier de la Régie pour ce concours est: 20-562-79

NOTE: Un tour de bingo dure UNE semaine (lundi au samedi) et la même carte sert encore à chaque semaine.

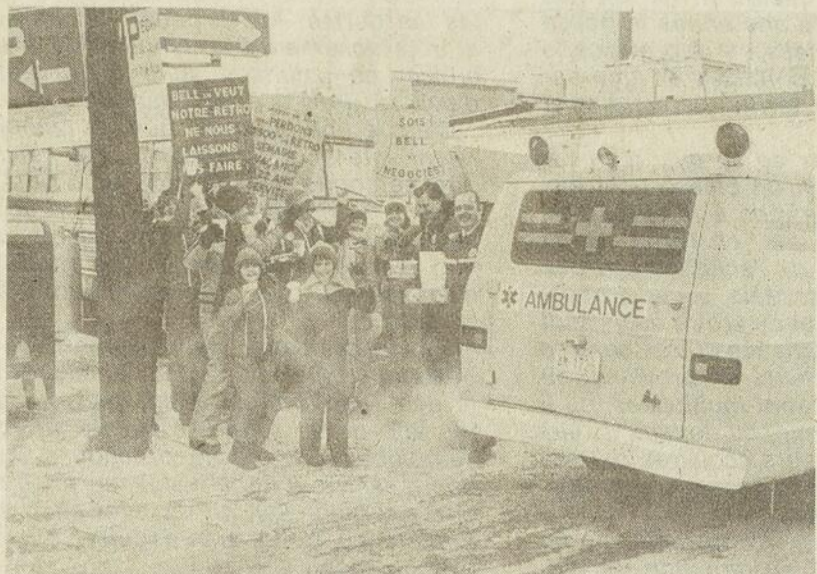
NUMÉROS CHOISIS AU HASARD POUR AUJOURD'HUI

B-4	B-7	I-22	I-24	N-32
N-43	G-54	G-55	O-66	O-70

(Pigés par Barbara Ledoux de Waterloo)

POUR RÉCLAMER votre prix, adressez-vous directement au Bureau d'administration des GALERIES COWANSVILLE situé au 2e plancher près des escaliers roulant, entre 9h. et 5h. du Lundi au Vendredi.

Des policiers et des beignes!



Il se passe beaucoup de choses sur les lignes de piquetage des téléphonistes de Bell Canada. On y voit souvent des policiers qui viennent escorter des employés, ou même des ambulanciers qui viennent apporter des beignes et du café aux grévistes. Hier matin, ce sont les techniciens et les cadres travaillant rue Saint-Cécile qui ont eu besoin de la police. Sitôt

celle-ci partie, les grévistes sont revenues sur les lieux pour bloquer les camions, lesquels ont finalement pu sortir, avec plus d'une heure de retard. De leur côté, les ambulanciers de chez GMR ont poursuivi la livraison des beignes et du café gratuitement fournis par Dunkin Donuts. On les voit apparaître de temps à autre, rue Dufferin.

(photos: Serges RUELL)

Agrandissement des Galeries

Simpson Sears ici

par Gérard TREMBLAY

GRANBY — La Voix de l'Est a appris l'ouverture à Granby l'automne prochain d'un vaste magasin à rayons de la compagnie Simpson Sears.

Un porte-parole de la compagnie à Montréal a confirmé la nouvelle au journal, hier, se refusant toutefois à fournir de plus amples informations à ce sujet, afin de ne pas nuire à des négociations que mènerait actuellement la compagnie dans le but d'établir la localisation de ce magasin.

L'annonce officielle de cette réalisation prochaine serait faite au cours des semaines à venir, une fois que toutes les ententes pertinentes auront été conclues et signées entre les parties intéressées.

L'autonomie du Cégep de Granby

Une question remise de fois en fois au conseil des ministres

par Louis LAPIERRE

GRANBY — L'autonomie du Cégep de Granby et de neuf autres campus régionaux apparaissait à l'ordre du jour du conseil des ministres, mercredi matin, mais cette question n'a pu être traitée et a été reportée à l'assemblée du conseil de mercredi prochain.

C'est ce que nous avons appris de source bien informée.

Par ailleurs, selon Mme Claudine Picard, attachée de presse du minist-

tre de l'Éducation, M. Jacques-Yvan Morin, le nouveau retard subi par cette affaire provient du fait qu'elle a dû être soumise au conseil du trésor, la semaine dernière, afin qu'il détermine s'il existe une implication financière, ce qui n'est certainement pas le cas du campus de Granby, qui fonctionne déjà avec le budget d'un cégep autonome.

Quoi qu'il en soit, à son avis, le dénouement de l'histoire ne saurait attendre le discours du budget, au printemps, comme le craint le député de Shefford, M. Richard Verreault.

\$80 millions à la Caisse de Granby

par Gérard TREMBLAY

GRANBY — Avec un actif qui dépasse les 880 millions et 21.000 membres, et plus, la Caisse populaire peut continuer à s'enorgueillir de constituer la plus grosse institution du genre à travers le Québec. Et selon les chiffres fournis

au cours de l'assemblée générale annuelle de la Caisse, l'augmentation de l'actif a été de plus de 13% au cours de l'exercice financier terminé le 31 octobre, pourcentage qui se maintient d'ailleurs en ce qui concerne l'augmentation du nombre de sociétaires, qui est passé de 18.612 à 21.038.

Malgré des chiffres aussi révélateurs, le président, M. René Authier, n'a pu s'empêcher, dans son message, de faire état d'un ralentissement qui se fait actuellement sentir. "Bien que satisfait des résultats de notre Caisse, dit-il, nous constatons que nous subissons un ralentissement de

nos activités financières..." Malgré tout, les innovations se poursuivent. Après l'agrandissement et le réaménagement des lieux en 1979, deux nouveaux postes ont été créés: un agent d'accueil verra à faire la promotion des services, et un agent de sollicitation se chargera d'inciter les membres à utiliser davantage les différents services offerts.

tion: MM. René Authier, Mauricé Laliberté et Gilbert Monast au conseil d'administration, M. Robert Beauregard au conseil de surveillance et M. Bernard Ménard à la commission de crédit.

L'assemblée annuelle, qui s'est tenue au Théâtre Palace, s'est terminée par les élections, où tous les membres-dirigeants qui étaient sortant de charge ont été réélus par acclama-

des trop-perçus a en effet été entériné par l'assemblée générale annuelle, sur recommandation du conseil d'administration.

Ce sont encore les emprunteurs qui profiteront le plus de ce remboursement. Ainsi, pour les prêts hypothécaires, 8% de l'intérêt payé au cours de l'année retournera dans le compte d'épargne du sociétaire, ce qui représente une somme de \$169.483. Ainsi, un sociétaire ayant payé \$2.000 en intérêts sur hypothèque au cours des derniers douze mois verra son compte d'épargne crédité de \$160. De la même manière, celui qui aura payé \$5.000 en intérêt hypothécaire recevra \$400 de ristourne.

Quant aux prêts sur reconnaissance de dette, ils retourneront 9% de l'intérêt payé au cours des derniers douze mois, pour un total de \$169.483. Enfin, les suppléments d'intérêts ont été acceptés à 15% de l'intérêt payé sur le capital social, 15% également pour l'épargne avec opération, 5% pour l'épargne stable et 2% de l'intérêt versé tous jours, en ce qui concerne l'épargne à terme.

\$718,317 retournent aux sociétaires

GRANBY — Les sociétaires de la Caisse populaire de Granby se verront remettre, en suppléments d'intérêts et ristournes, un

total de \$718.317, soit 55,5% des \$1.293.537 accumulés en trop-perçu par la Caisse au cours du dernier exercice financier. Un tel partage

Coup d'oeil

Le gala Personnalité-jeunesse reporté à cause de la grève

GRANBY — Le gala Personnalité-jeunesse Optimiste, qui devait avoir lieu samedi soir, à la polyvalente J. H. Leclerc, a été reporté à une date ultérieure. M. Paul Nolin, directeur du club Optimiste de Granby, a expliqué que la grève des enseignants a nécessité la remise du gala, aucune entente n'ayant été possible pour sa tenue à la date prévue. Ceux qui ont déjà acheté leurs billets pour cet événement sont priés de noter que ceux-ci seront honorés lors de la présentation du gala, quand la grève sera terminée.

Patin-o-thon et ballon-balai

GRANBY — Toute la population de Granby est invitée à assister à une série d'activités de plein air qui se dérouleront le 2 février à l'école St-Bernard. De 12 heures 30 à 15 heures 30, il y aura un patin-o-thon. Les fonds recueillis au cours de cette activité seront versés dans la caisse des "Granby scouts". Une partie de ballon-balai opposera ensuite les "cubs" et leurs parents.

GAGNÉ & GUAY

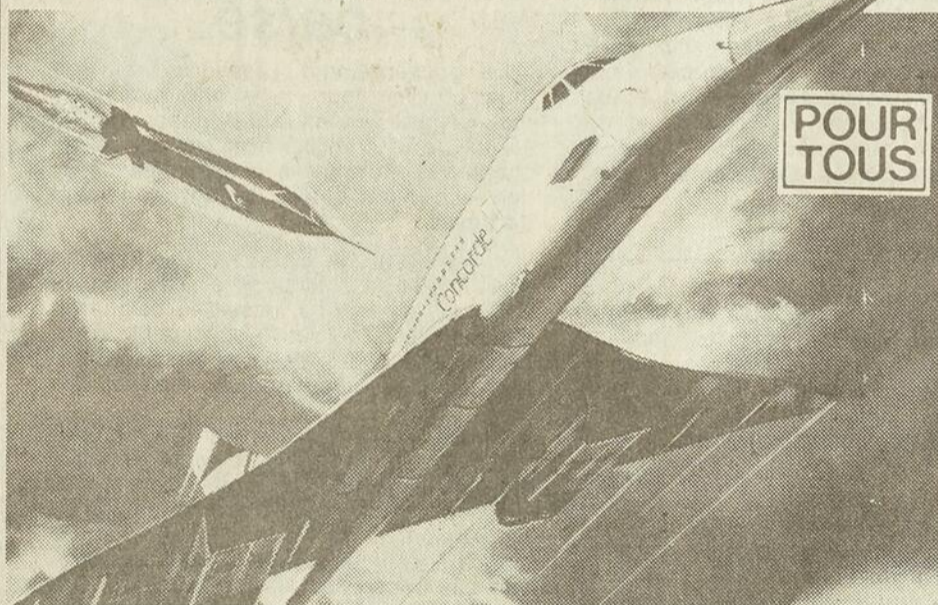
Avocats & Procureurs

Paul Gagné, LL.L.
Alain Guay, LL.L.

331 Principale,
GRANBY
372-2377

Membre de l'Ordre Juridique

2 fois la vitesse du son et soudain... la terreur!



AÉROPORT 80

CONCORDE

version française de "AIRPORT 80 concorde"

avec

ALAIN DELON · SUSAN BLAKELY · ROBERT WAGNER

2^E FILM

PETER FALK dans
**TÊTES VIDES
CHERCHENT
COFFRE PLEIN**
"THE BRINK'S JOB"



Palace

CENTRE-VILLE, GRANBY 372-4466

Horaires dimanche:
Concorde à 1.30, 5.15, 9.00
Têtes à 3.30, 7.00
Semaine: Têtes à 7.15
Concorde à 9.00

Enfants
moins de 14 ans
\$1.75

De retour au MANOIR ORCHARD

Madame Olive WESTON est heureuse de vous faire part qu'elle est de retour au MANOIR ORCHARD, résidence pour personnes âgées.

Mme Weston qui fut propriétaire durant 22 ans ne faisait plus partie de la maison au cours des cinq dernières années. Elle sera à votre disposition et au service des résidents pour leur assurer un plus grand bien-être.

- ☆ Quelques places sont disponibles présentement.
- ☆ Chambre-pension, service et soins sous surveillance d'aide garde-malade.

MANOIR ORCHARD

Mme Olive Weston, prop.

89, Drummond, Granby
375-3540

000585

NOMINATIONS CHEZ AUTHIER & FRERE Inc.



CONRAD HOULE ROBERT DEMERS

Messieurs Rock Audette et Maurice Marquis, co-propriétaires de AUTHIER & FRERE Inc, sont heureux d'annoncer à leur nombreuse clientèle les nominations suivantes: M. CONRAD HOULE, au poste de Gérant de leur entreprise et de M. ROBERT DEMERS, au poste de Gérant-adjoint.

Messieurs Houle et Demers invitent les nombreux clients à venir les rencontrer dès maintenant pour tous leurs besoins.

000800

expos
COMMANDEZ VOS BILLETS
O'KEEFE-GRANBY
378-3981

Erablière Martin Enr.

Réception de tous genres
Spécialité partie de sucre
Réservation: 378-8008
Rés: 772-2802 Gilles
772-2539 Bernard
CHEMIN STE-CECILE DE MILTON

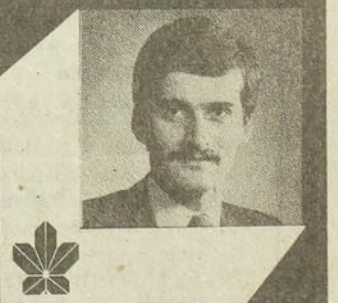
Palace
CENTRE-VILLE, GRANBY 372-4466

Jean LAPIERRE
Le Député des années 80 dans Shefford

le bon sens au pouvoir

Libéral

autorisé et payé par Pierre Noisieux agent officiel du candidat libéral Jean Lapierre.



De nombreux jeunes Québécois risquent quotidiennement leur vie à en croire les données dévoilées par le Bureau des écoles protestantes du Grand Montréal. En une semaine seulement, soit du 14 au 21 janvier, 122 de ses 140 chauffeurs ont relevé 10,637 infractions, croisements ou dépassements alors que leurs autobus étaient en position d'arrêt et que les clignotants étaient en action, sur les 2,142 itinéraires de l'île de Montréal qu'ils ont surveillés. Ironie du sort, le jour même où ces résultats étaient rendus publics, un chauffeur écrabouillait un enfant avec son autobus.

Autant d'infractions en quelques jours seulement, sur un territoire aussi restreint, bien qu'il s'agisse du plus achalandé de la province, c'est à la fois renversant et même très inquiétant. Qu'aurait-on obtenu comme résultat si les chauffeurs de la Commission des écoles catholiques de Montréal avaient participé à cette recherche? Et si cette enquête avait été menée à l'échelle du Québec? 20,000 infractions? Plus encore?

Cela fait beaucoup juste pour une semaine sur les quarante que dure une année scolaire. Pourtant, ce genre d'infraction n'a valu que 900 contraventions aux automobilistes de tout le

Québec durant les 12 mois de l'année 1979. Il y a là de quoi croire que quelqu'un ne fait pas son travail puisqu'en toute une année la police ne voit même pas à l'échelle de la province le dixième des infractions commises en une semaine seulement sur un territoire restreint et partiellement surveillé.

On peut aussi s'étonner de ce qu'il n'en résulte pas plus de morts et de blessés. Certes, les risques sont-ils fort grands à Montréal, où le relevé a d'ailleurs été fait, en raison de la densité de la population, de l'achalandage des rues et des voies rapides. Mais, toute proportion gardée, rien ne permet de croire qu'ils sont de beaucoup moindres dans les autres centres urbains du Québec et ailleurs en province, où les distances à parcourir sont multipliées, où il n'y a pas toujours de trottoirs ou de feux de circulation, où les transporteurs scolaires doivent faire descendre leurs jeunes passagers en bordure de routes fréquentées.

Il suffit, à titre d'exemple, d'emprunter en fin d'après-midi la route 112 en direction de Waterloo ou de Saint-Paul, où la loi permet de filer à 90 km, pour se rendre compte de l'impatience et du peu de respect que manifestent maints automobilistes. Ce n'est vraiment pas drôle, en

sortant de l'usine, après une journée de travail, de moisir derrière un autobus qui arrête à toutes les portes. Aussi, cède-t-on assez souvent et trop facilement à la tentation de dépasser ou croiser en estimant, suite à un rapide coup d'oeil, qu'il n'y a aucun danger.

C'est là une habitude que les Québécois auraient intérêt à combattre et à perdre parce que personne ne sait d'où et à quel moment surgira un enfant quand ils s'approchent d'un autobus scolaire circulant au ralenti ou en position d'arrêt. Il convient ici de rappeler qu'on n'est jamais trop prudent quand il s'agit des enfants.

La police devra définitivement se montrer beaucoup plus sévère pour améliorer la sécurité des enfants empruntant les autobus scolaires afin de se rendre à l'école. Il faudra vraisemblablement qu'elle procède à une opération massive et impitoyable, surprise peut-être, une opération qui ait un effet choc à l'échelle du Québec, quitte à se déguiser pour la mener avec succès.

Si la crainte de blesser ou tuer un enfant, l'amende et la perspective de perdre neuf des douze points de démerite n'ont pas l'effet dissuasif souhaitable, ce n'est pas en équipant les

autobus scolaires de panneaux repliables qu'on rendra les automobilistes plus conscients de leurs responsabilités, qu'on en fera des adultes plus matures. Ils obéiront en robots et c'est éventuellement de barrières, comme celles qui retiennent les chevaux sur les pistes de cours, qu'il faudra doter les autobus.

Bien sûr qu'on ne peut laisser de côté tout ce qui peut pour le moment ajouter à la sécurité des enfants. Mais comme nous l'avons toujours prétendu, on ne contribue en ce faisant qu'à endormir les individus, qu'à cultiver leur insouciance, les balises remplaçant le jugement. Si utile soit-il, malgré toutes les mesures de protection, le véhicule automobile sera toujours, laissé entre les mains de gens inconscients, un dangereux tueur. C'est à la tête des Québécois qu'il faut ajouter du plomb.

Valère Audy

NDLR: Nous reviendrons sur le sujet dans l'édition de lundi parce que les automobilistes ne sont pas les seuls responsables de l'insécurité des écoliers et qu'on aurait tort, malgré les données ci-haut considérées, de croire que la police est pour autant prise en flagrant défaut.

réminiscence

Le magnifique voyage de cinq Granbyens, sur des routes enneigées, à St-Albans

Cette anecdote remonte aux années '50. Cette année-là, il neigeait beaucoup. Une tempête succédait à l'autre et les chemins n'étaient pas déneigés aussi bien qu'aujourd'hui. Aussi, la présence de pelles et de grappins dans la valise de l'auto était-elle de mise. Sans cela, on risquait de passer plusieurs heures à attendre un bon samaritain.

En ce jour de janvier auquel je me reporte, même les rues de Granby étaient enneigées. La veille et le matin, il était tombé une dizaine de pouces de neige, de sorte que les routes ne pouvaient être entièrement nettoyées. Mais le maire du temps avait promis de donner une conférence devant les membres de la Chambre de commerce de St-Albans, dans le Vermont, et lorsque Horace Boivin donnait sa parole, il n'y avait rien pour l'empêcher de remplir sa promesse. Pour lui, tempête, glace, grésil, ne représentaient pas un obstacle valable.

En compagnie de quelques amis, le maire devait donc partir vers les quatre heures pour St-Albans. Nous avions bien émis quelques objections, mais sans succès. Aussi à l'heure dite, étions-nous au rendez-vous. Dans la valise de l'auto, il y avait deux pelles, des chaînes, etc. pour nous tirer du pétrin au cas où... Nous étions cinq, physiquement aptes à sortir même une Cadillac d'un banc de neige.

Conduits par un excellent chauffeur, nous quittions donc Granby à l'heure dite. Mais en calculant la durée du voyage, le maire n'avait pas tenu compte du désir de ses amis de refaire parfois le "plein" le long de la route, surtout dans les auberges dont ils connaissaient les tenanciers. Bref, ce n'est qu'après le cinquième arrêt que nous arrivions à destination, juste à temps pour le dîner. Et cela, surtout grâce à une charrette qui nous avait précédés dans la région de Bedford, où la route était couverte d'une neige épaisse. Chanceux, nous

étions, et heureux encore davantage.

Quelque deux cents personnes nous attendaient à St-Albans. Notre arrivée, sans aucune exagération, fut saluée d'un tonnerre d'applaudissements. A la table d'honneur, Horace fit ce soir-là un discours remarquable sur les réalisations de notre ville, en particulier au plan industriel. Car lorsque le maire s'en donnait la peine, il parlait de sa ville comme pas un ne l'aurait fait à sa place. Quant à nous, nous nous sentions fiers de notre maire. Et ce, d'autant plus que nous étions traités aux petits soins. Comme le disait l'un de nos amis: "Les gens de St-Albans, ça c'est du bon monde."

Une fois le dîner terminé, nous devons apprendre que la soirée ne l'était pas. Nous étions invités chez le maire, un M. Smith. Petit-fils d'un ancien président du Pennsylvania Railroad, M. Smith habitait dans la banlieue une demeure princière du plus pur style colonial américain, d'une vingtaine de pièces magnifiquement meublées et d'un grand salon dont les murs étaient couverts de rayons sur lesquels la famille conservait précieusement plusieurs milliers de volumes richement reliés.

Aussi n'avions-nous pas l'impression en y pénétrant d'entrer dans la maison d'un pauvre. Au contraire, nous pensions en nous-mêmes que M. Smith "en avait au moins assez pour vivre richement." Un homme simple, charmant, d'une grande distinction, M. Smith nous offrit peu de temps après le verre de l'amitié, en nous précisant que, malheureusement, sa réserve était quelque peu insuffisante. "Venez donc avec moi, me dit-il, vous trouverez peut-être ce qui plaît à vos amis."

J'entrai donc avec lui dans une autre pièce pour constater, avec stupeur, que sur les tablettes s'alignaient quelque deux cents bouteilles de boissons et de vins importés, aux marques de commerce les plus réputées. En somme, il y en

avait assez pour satisfaire tout un régiment. De retour dans le salon, nous prenions une consommation et une heure plus tard, après les félicitations d'usage au sujet de sa magnifique collection de livres, nous prenions congé de M. Smith, en invoquant l'heure tardive et les difficultés du retour.

Une fois bien installés dans l'auto du maire, nous devisions gaiement en se disant que ce M. Smith, ce n'était pas n'importe qui. C'est à ce moment que je leur racontai ce que j'avais vu dans l'autre pièce. Savez-vous ce que l'on me reprocha? De ne pas le leur avoir dit plus tôt: "Nous ne serions pas partis aussi tôt", me dirent-ils.

Heureusement que je n'avais rien dit, car, même si le voyage de retour s'effectuait sans trop de problèmes, sur ces routes enneigées et parfois recouvertes de glace, il était trois heures et demie du matin lorsque la voiture roula enfin dans les rues de Granby. Nous étions certes fatigués, mais nous étions surtout heureux de ne pas avoir été dans l'obligation de nous servir de nos pelles.

Nous pouvions aussi dire avec fierté: "Mission accomplie". Et, le lendemain, se moquer de nos amis qui nous avaient prédit toutes les difficultés possibles et imaginables.

Roland Gagné

Le patronat baisé

Le gouvernement Lévesque vient de jouer un vilain tour au patronat québécois qui obligera celui-ci à des déboursés de l'ordre de \$500 millions en une année, au chapitre d'une toute nouvelle réglementation relative à la qualité de l'environnement, de travail.

Publiée dans la Gazette officielle, cette réglementation a échappé à l'attention du CPQ qui, d'habitude, passe au peigne fin chaque pièce législative susceptible d'accentuer la lourdeur de l'Etat et d'occasionner quelques saignées dans le trésor des employeurs.

Cet événement est survenu à un moment de l'année où le rouleau-compressur du législateur se prend pour Gilles Villeneuve dans le grand tournant d'une fin de session. Il n'a rien d'inhabituel en ce sens que chaque gouvernement, plus opaque que transparent, profite d'une période d'accaparement de l'opposition, des groupes de pression et des préoccupations autres du public, pour introduire dans le décor quelques pièces de son cru que d'aucuns trouveraient indigestes si on les surexposait trop.

Comment le CPQ a-t-il pu se faire baisé de la sorte sinon que par une incurie étonnante de la part d'hommes d'affaires qui savaient, depuis juin dernier, que le ministre de l'Environnement, M. Marcel Léger, s'attaquerait aux maladies industrielles au travail suivant un très coûteux projet.

Jacques Dumais
Le Soleil

Sel et poivre...

Le président des Etats-Unis, Jimmy Carter, est très sérieux quand il menace de boycotter les Jeux Olympiques... il a même décidé de boycotter les Jeux de Lake Placid, où il sera remplacé par son vice-président Walter Mondale...

Tout va pour le mieux dans le meilleur des mondes pour les puissants Canadiens de Montréal qui sont parvenus cette semaine à écraser (?) les dangereux Rockies du Colorado par le compte de 3 à 2...

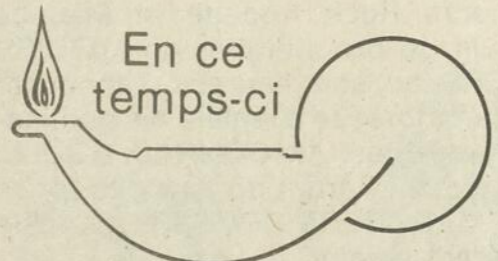
Les Iraniens prétendent que le Canada a commis un geste illégal en aidant six diplomates américains à fuir leur pays... Comme si ce n'était pas illégal de détenir 50 otages depuis trois mois à la pointe d'une mitrailleuse...

Réjean Houle, qui vient de subir une fracture de la machoire, trouve sans doute qu'il est moins dangereux de présider le tournoi de hockey bantam de Granby que de promener sur une patinoire...

Selon une étude, les Québécois consomment trop de viandes grasses et trop de sucre... est-ce par délicatesse qu'on n'a pas parlé des Québécoises...

Pendant la grève des enseignants, les services essentiels sont maintenus... en effet, les écoles sont chauffées!!!

Alain Guilbert



Il est difficile de reconnaître à l'autre sa qualité! A l'être bon, on préfère dire qu'il est bonasse, et au juste qu'il est zélé. Pa-

reillement il sera inacceptable de se faire qualifier d'effronté: tout au plus avouera-t-on être plein d'ardeur, être franc... mais jamais effronté.

Ou bien la vérité choque, ou bien on la maquille. Elle est pourtant capable de libérer, éclairer, rapprocher. Une certaine page d'Évangile en dit long là-dessus.

On y voit Jésus qui arrive chez lui, dans son "coin" où déjà sa renommée le précédait. Des voisins, apparemment sympathi-

La vérité choque...

ques, ont peine à reconnaître que cette réputation appartient "au fils de Joseph, le charpentier". Ils veulent des preuves.

"Tu n'es qu'un enfant, qu'un ouvrier: pour qui te prends-tu? Tu n'es qu'un..." Voilà une façon bien populaire d'éviter quelqu'un. C'est donc vrai: "nul n'est prophète dans son pays".

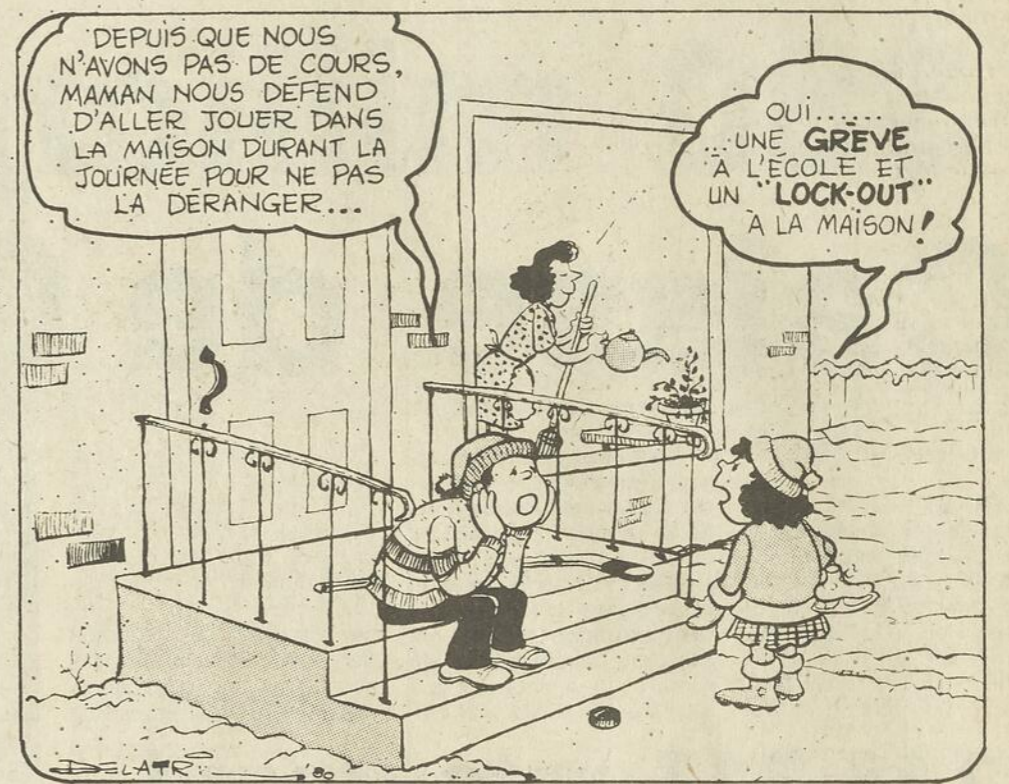
Lorsque Jésus prononce ces mots, certains deviennent furieux: "il charrie, il exagère..." On est même prêt à le précipiter du haut du rocher. La vérité d'un autre choquant bien souvent notre petite vérité bien emmitouflée.

Avec Jésus, Dieu vient dans son pays, le monde. Sa lumière, sa tendresse, sa justice font ressortir en nous ce qui s'y trouve déjà: des mélanges d'ombres et lumières, de hargne et de douceur, de fausseté et de droiture.

Si cela nous choque, nous pourrions toujours dire, habilement, que ça ne vient que "du fils du charpentier" et qu'il ne connaît rien à la vie moderne.

Si sa Parole trouve un écho en nous, nous pourrions dire que nous avons un "ami fils de charpentier"... et nous cessons de maquiller notre vie!

André VINCENT,
de l'Office de
l'Éducation chrétienne



Les pensées de Charles

Le PC est désespéré

Les conservateurs sont désespérés. Leurs prévisions: trois députés au Québec: Lalonde, Danis et Grenier. Mais même, Danis est loin d'être élu dans St-Hyacinthe. Grenier? Je n'en sais rien. Mais selon le PC, Rafferty est en danger dans Brôme-Missisquoi. Ce n'est pas très réjouissant pour M. Clark, n'est-ce pas?

Qui a dit ça?

"J'aimerais mieux être le premier dans ce village que le second dans Rome!" Et cette autre phrase: "O liberté! Que de crimes on commet en ton nom!" Première réponse: Jules César; la seconde, Mme Roland au moment de monter à l'échafaud durant la Révolution française. Les deux avaient bien raison.

Toujours l'argent

L'argent en banque ressemble à la pâte dentifrice, si facile à sortir et si difficile à remettre dans le tube. Qui ne souhaiterait pas que ses ancêtres l'eussent laissé là!

Le poisson et le pétrole

Selon un diplomate canadien à Washington, le poisson deviendra l'or noir des provinces maritimes avec l'application de la limite de deux cents milles le long des côtes canadiennes. En d'autres termes, le poisson vaut le pétrole.

Trudeau restera...

S'il est élu premier ministre, Trudeau ne démissionnera pas avant quatre ans. Il vient de l'affirmer en réponse au chef conservateur qui dans ses discours le traite de leader à la semaine.

Pourquoi?

Pourquoi la plupart des gens préfèrent-ils être à l'avant dans une automobile, à l'arrière dans une église et au milieu de la route? Pourquoi également l'automobiliste franchit-il presque toujours une intersection lorsque la lumière est jaune? Ne lui indique-t-elle pas de mettre les freins?

Le savez-vous?

Le plus court chemin d'un point à un autre est celui qui va du commencement à la fin des vacances. On est toujours étonné d'arriver si tôt à destination.

Charles le Prince

billet

La sainte trouille

Je serais bien en peine de vous expliquer pourquoi, la nuit dernière, alors que je luttais contre une insomnie tenace, j'en suis arrivé à penser que la vie d'un homme n'était qu'une longue succession de frayeurs.

Par fanfaronnade, nous jouons les braves. Mais en réalité nous ne cessons jamais d'avoir peur. En ce moment, nous tremblons devant une inflation galopante et à la seule idée de ne plus pouvoir mettre de super dans nos réservoirs, nous sentons nos jambes se dérober sous nous. Ces deux cas précis ne sont d'ailleurs que des péripéties passagères dans nos existences de peureux.

La peur, cela commence dès l'enfance par celle de recevoir la fessée pour avoir chipé un biscuit, puis ça continue à l'école par la crainte du piquet pour les petits et des travaux trop durs le samedi pour les plus grands.

Vers dix-sept ans c'est la frayeur de rater un examen qui nous tenaille et vers vingt ans, nous sommes paralysés par le sergent qui éprouvera une joie sadi-

que à faire sauter nos permissions du dimanche.

Puis vient le tour de l'angoissante question... Et maintenant comment vais-je gagner ma vie?

Mais nos frayeurs ne s'arrêtent pas là. Bien vite arrive la terreur de ne pas être aimé de la femme qu'on désire et dès que nous l'avons épousée, nous tremblons de

plus belle à la seule idée qu'elle pourrait nous tromper.

Et ce n'est pas fini, ce n'est jamais fini. A peine installé dans une place on a peur de perdre sa situation et lorsque, par bonheur, on arrive à mettre un peu d'argent de côté, on a des sueurs froides en pensant qu'on pourrait mal le placer.

Arrive enfin, pas pour tous hélas, l'heure où, par un travail acharné on se sent à l'abri du besoin. Seulement, il y a ce petit pincement du côté droit et le médecin qui vous dit sur le ton de "Vous avez gagné le gros lot": "Ce n'est rien, c'est la vésicule, on va vous enlever ça..." Clinique... Salle d'opération... Chirurgien... On a peur, encore peur, toujours peur.

Puis, inexorablement, les années passent et c'est la peur de la mort qui vous étirent. Le croyant se penche sur son passé; je n'ai pas toujours été impeccable, se dit-il, je n'y couperai pas de quelques siècles de purgatoire, qui sait même si je n'irai pas tout droit en enfer... Quant à l'incroyant, son cas est peut-être pire encore. Il est pris de panique devant ce néant qui le quette, ce grand tour noir dans lequel il va sombrer sans le moindre espoir de rédemption.

Il m'arrive parfois d'envier l'idiot du village, lui au moins vit heureux, puisqu'il ne comprend rien.

Gilles Goyette

La Voix de l'Est

Journal du matin publié par La Voix de l'Est Ltée
136, Principale Granby 372-5433
et imprimé par La Tribune Ltée 1950 rue Roy Sherbrooke



Président et éditeur: Alain GUILBERT
Sec.-trés. et dir. du personnel: Claudette GOSSELIN
Chef éditorialiste: Valère AUDY
Directeur de la rédaction: Alain LIONNE
Directeur du tirage: Jean-NIL LAPLANTE
Directeur de la publicité: Gilles GAGNON

Journal fondé en 1935
Quotidien depuis 1945

La Presse canadienne est seule autorisée à utiliser et diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est. Courrier de la deuxième classe. Enregistrement no 0679.

Les petits secrets du cabinet Lévesque

Plus de respect pour Crosbie que pour Clark, mais vive Trudeau pour le sport

par Pierre TOURANGEAU

QUEBEC (PC) — "Je vous demanderais de ne pas vous gêner, on est ici à huis-clos, dans la plus grande intimité, il est sûr que rien ne sortira d'ici. Alors, s'il y en a qui veulent des éclaircissements additionnels (...) pour les gouvernements qu'ils représentent, je vous inviterais à pousser plus loin vos curiosités. Nous n'avons rien à cacher."

Au consul cubain qui voulait connaître ses préférences dans la campagne électorale et savoir si les résultats de l'élection du 18 février allaient influencer sur le référendum, M. Lévesque a répondu:

"Pour ce qu'on pourrait appeler l'intérêt de la discussion, j'aime autant Trudeau. Pour le sport si vous voulez. A condition qu'il se réveille parce que là, he's lying low".

M. Lévesque a ajouté qu'il trouvait l'élection fédérale déprimante parce qu'elle était remplie d'hypocrisie et "que les libéraux étaient particulièrement hypocrites".

Quand aux conservateurs, le premier ministre québécois estime que leur problème en est un de leadership.

"En fait, dira-t-il aux consuls, je me suis fait dire souvent, et encore récemment à Toronto, (...) que si John Crosbie avait été le chef du parti, ils passeraient comme une balle. Mais c'est M. Clark et ils ont des problèmes.

Et d'ajouter M. Lévesque: "Je trouve qu'en conscience j'ai plus de respect pour Crosbie, même si je ne suis pas d'accord avec tout son budget, surtout la taxe d'accise; mais j'ai plus de respect pour Crosbie et l'attitude conservatrice que pour le côté "street walker", un peu péripatéticienne du Parti libéral".

Des libéraux, M. Lévesque a encore dit qu'il avait lu comme tout le monde "l'espèce de 'mish-mash', de salade pétrolière, que Trudeau est allé faire à Halifax." "C'est hypocrite, c'est sournois et cela veut dire la même chose en pire, que le budget Clark, dans 6 mois".

Le débat constitutionnel

Dans un autre ordre d'idées, M. Lévesque qui parlait à ce moment du projet péquiste de souveraineté-association, a laissé entendre clairement qu'il n'était pas favorable à l'implantation d'un conseil du type de l'actuelle Assemblée européenne pour le Québec et Canada réunis en association après un "oui" au référendum.

"Sans vouloir offenser personne, parce qu'il y a des représentants ici des pays européens, c'est une expérience crypto, para ou

Cri d'alarme contre la toxicomanie

VIENNE (AP) — La cocaïne est en passe de devenir l'ennemi numéro un au Canada, affirme un rapport des Nations-unies qui lancent par la même occasion un véritable cri d'alarme contre la toxicomanie.

Selon ce rapport annuel rendu public vendredi soir à Vienne, la toxicomanie est un phénomène qui affecte maintenant la plupart des pays. Il souligne aussi que le volume des ventes illégales et de la contrebande est encore en augmentation.

"Dans la plupart des pays, la société est touchée à divers niveaux et même les très jeunes sont en danger", assure le bureau international de réglementation des narcotiques des Nations unies.

La production illégale, la contrebande et la demande "ont atteint des proportions pandémiques et continuent d'augmenter" et les sommes impliquées sont telles que "la stabilité économique et politique de quelques pays en est menacée".

Soulignant les problèmes auxquels sont actuellement confrontés l'Afghanistan et l'Iran qui fournissent le principal de la production illégale d'opiacés, le rapport note que l'héroïne est toujours la plus mortelle.

proto-fédérale qui, quant à moi, n'est pas particulièrement la travaille du siècle pour ce qui est de l'évolution de la Communauté européenne", a-t-il dit.

Au consul américain qui voulait en savoir plus long sur la perception qu'avait M. Lévesque du document constitutionnel du PLQ et de l'influence qu'il pouvait avoir en dehors du Québec, le premier ministre a répondu:

"J'ai été à Toronto (...) et j'ai rencontré un bon nombre de gens (...) et derrière la façade prudente, la plupart de ceux qui se prononcent du côté de l'Ontario sur les propositions libérales disent: 'Up to a point, it is event worst than what you are proposing' (Jusqu'à un certain point, c'est encore pire que ce que vous proposez). Alors..."

Pour ce qui est des explications de M. Lévesque en général, elles ont porté sur le projet souverainiste dans son ensemble et elles n'ont rien apporté de nouveau même en ce qui concerne la question monétaire sur laquelle certains consuls ont cherché à obtenir des précisions.

L'intervention de Morin

Durant l'avant-midi, le ministre des Affaires intergouvernementales, M. Claude Morin, s'était, lui aussi entretenu avec les membres des corps consulaires.

Le "père de l'étaipisme" avait servi à ses invités la rangaine habituelle de l'épanouissement et avait quelque peu discuté stratégie avec les consuls.

Il avait affirmé entre autres, que son parti concentrerait ses efforts sur la majorité francophones de la population d'ici le référendum, afin d'utiliser au maximum le temps qu'il reste.

Cette tactique implique sans doute qu'aucun membre du cabinet n'ira se promener en dehors du Québec d'ici la consultation populaire et que le voyage éventuel du premier ministre Lévesque à Londres n'aura pas lieu, comme prévu à l'origine, avant l'éte.

Cinq cochons par électeurs

C'est finalement le ministre Parizeau qui a clôturé la rencontre diplomatique.

Après avoir été présentée par le maître de

cérémonie de la rencontre comme le "grand argentier qui décide des priorités", le ministre des Finances, s'est amené, sortant directement de son bureau où il venait de rencontrer des représentants de la Centrale de l'enseignement du Québec.

Le ministre s'est alors livré à un exercice de pédagogie en faisant à ses hôtes un bilan historique de la situation économique du Québec et en en dégageant les perspectives.

Répondant à la fin de son exposé à une question du consul de l'Allemagne fédérale, M. Parizeau s'est lancé dans une longue explication du rôle nouveau joué par la petite et moyenne entreprise du secteur manufacturier au Québec.

"Il commence à se dégager, a-t-il dit, (...) une capacité d'exportation de produits fabriqués nouveaux qui a d'abord commencé dans le sillage des très grandes entreprises et qui maintenant commence à se développer sur une très grande échelle à partir de petites et

moyennes entreprises."

Finalement, rien de très nouveau et surtout beaucoup de discours économiste dans les interventions de M. Parizeau.

De la stagnation des exportations québécoises vers l'Europe, M. Parizeau a dit qu'elle dépendait de la proximité des marchés américains et canadiens et des habitudes des exportateurs québécois.

Le ministre a d'ailleurs ajouté qu'en dehors du marché américain, le marché le plus dynamique pour le Québec, c'est le Japon.

"On avait tendance il y a peu de temps, de dire le ministre, à considérer que tout ce qui se vendait de québécois au Japon c'était du cochon, ce dont je ne me plains pas parce que, dans mon comté, j'ai 5 cochons par électeur."

La situation a cependant changé et le marché japonais puisqu'il "est en train de prendre pour nous à la fois un dynamisme et une diversité absolument étonnante, dans toutes espèces de domaines."

Les élucubrations... d'Ovide

Maureen McTeer craint un échec à ses examens de droit et risque aussi de perdre son titre de première dame du pays... voilà ce qui arrive quand on court deux lièvres à la fois!

Des "vieux" conservateurs comme La Salle et Graffette, elle dit "qu'il faut les protéger jalousement... parce qu'ils sont d'une race en voie d'extinction".

Les élections fédérales du 18 février coûteront \$52 millions... donc \$2 à chaque Canadien. Mais elles vaudront par ailleurs, suivant une promesse libérale, \$35 de plus par mois aux retraités, soit \$420 par année... \$1,680 pour un mandat de quatre ans. Qui peut bien croire que ce petit \$2 ne constitue pas un bon placement???

Nos enseignants sont d'une étonnante faiblesse... il suffisait que le groupe de soutien lâche pour qu'ils "tombent"... en grève évidemment.

Puisque le conservateur Armand Russell s'interrogeait sur la démission du candidat rhinocéros Ben "Cornélius" Lapierre, ne serait-il pas de mise que le libéral Jean Lapierre s'interroge sur la démission du candidat créditiste?

Les Américains bénissent le Canada... suite à l'audacieux coup réalisé aux dépens des Iraniens. Il y a des conservateurs qui s'en glorifient... oubliant que le maître-d'oeuvre a été l'ambassadeur Kenneth Taylor... nommé à Téhéran par le gouvernement Trudeau...

Une serveuse de restaurant de Granby a son explication bien à elle quant à la préférence marquée des Québécois pour les libéraux à Ottawa: "Nous sommes rouges parce que nous aimons les fruits murs".

Si j'étais candidat rhinocéros, je promettrais l'importation de peaux de rats de Lima, capitale du Pérou, où il y a 25 millions de ces petits rongeurs, soit cinq par habitant... pour habiller quelques milliers de nord-américains auxquels il ne manque qu'un épiderme velue pour être de véritables rats.

VENDEUR

Nous sommes à la recherche d'un vendeur à plein temps avec expérience des matériaux de construction. La connaissance des fenêtres et des armoires serait un atout.

Demandez Bertrand 378-3838




CENTRE DE CUISINE

UN MAL POUR UN BIEN \$

VOTRE RETRAITE... PENSEZ-Y DONC !

Avez-vous votre R.E.E.R.?



M. René BOURBEAU

Le temps est venu pour réfléchir à un placement R.E.E.R. COMME ABRI FISCAL.

En y réfléchissant bien, pensez à Tassé, courtiers en valeurs mobilières et représentants CALVIN BULLOCK qui, depuis 1894 est maître en gestion de placements.

Leur expérience ne peut être égalee.

Nous offrons trois fonds qui se prêtent au placement R.E.E.R.

LE CANADIAN INVESTMENT FUND(CIF) est le premier fonds mutuel du Canada. Il s'agit d'un fonds d'actions bien équilibré, investi principalement en titres de première qualité. Il est tout indiqué pour les investisseurs qui désirent toucher des dividendes de plus en plus importants.

LE FONDS A REVENUS CIF est un fonds de fiducie investi en titres à revenu fixe de qualité. Il profite, de ce fait,

DES TAUX D'INTERET ACTUELS TRES ELEVES.

ACROFONDS vise la plus-value du capital et un certain revenu.

Le portefeuille est principalement composé d'actions de nouvelles compagnies canadiennes en plein essor.

Ces fonds sont interchangeable à leur valeur d'actif net, sans frais pour les actionnaires.

Pour de plus amples renseignements, vous pouvez vous procurer un prospectus sur chacun des fonds ci-dessus mentionnés auprès de votre courtier M. René BOURBEAU, représentant de Tassé et Associés Limitée

Veuillez me faire parvenir la documentation sur:

FONDS BANNIERE
LE FONDS A REVENUS CIF
ACROFONDS
DEPLIANT R.E.E.R.

à: **Nom:.....**
Adresse:.....
Ville:.....

Tassé
Tassé et Associés, Limitée
139, rue Principale, suite 1,
Granby, Qué., J2G 2T9
(514) 375-3711

Succursale Granby: Henry Emond, Dir.-Gérant, René Bourbeau, rep. agréé, autres succursales à:
 Montréal • Québec • St-Jean • St-Jérôme • Sorel • Trois-Rivières • Victoriaville • St-Hyacinthe.

Membre de la Bourse de Montréal, de la Bourse de Toronto et de l'Association Canadienne des Courtiers en valeurs mobilières.

MOTEL BERNARD

Chemin St-Paul

CETTE SEMAINE

LORI-LANE

Stripteaseuse

SPECTACLES:
 JEUDI, VENDREDI, SAMEDI
 9H30 - 11H30 - 1H30

DANSEUSES TOPLESS TOUS LES JOURS
 3H.P.M. à 3H.A.M.

Super Sexe 3 films

son seul péché était d'être femme

18 ANS Adultes

UNE OEUVRE SPLENDEIDE.

A conseiller à tous ceux qui ne se satisfont pas des futilités érotiques mondaines et anodines d'Emmanuelle!

un film de WALERIAN BOROWCZYK

INTERIEUR d'un COUVENT

Des vacances de plaisir deviennent un voyage d'enfer...

FRANCO NERO • DAVID HESS

CORINNE CLERY

LA PROIE DE L'AUTOSTOP

LA SÉQUESTREEE DES 44

Représentation supplémentaire samedi à 1h 00

Tous les soirs 7.30 • Dimanche 1.00 et 7.30

Cinéma LE PLAZA
 Centre d'achat Plaza, Granby 375-1826
 Affiliation - Ciné Agence

BESOIN D'AIDE POUR VOTRE IMPOT?

Consultez-nous...

Spécialités

YOU NEED HELP with your INCOME TAX?
See us...

Service REGIONAL Services

PARTICULIERS et P.M.E.

CCA

CENTRE de CONSULTATIONS ADMINISTRATIVES
 JACQUES MORIN

108 WARMAL, COWANSVILLE, J2K 3J1
 Tél: (514) 263-1647
 Bilingual services

Cinemas LES GALERIES DE GRANBY

40-74 EVANGELINE 378-4623

- admission adultes lundi au jeudi \$3.00
 - chaque vendredi soir vous avez la chance de gagner un laissez passer pour 2 personnes
 - à l'affiche ven 01 février au jeu 07 février

STAR TREK

THE MOTION PICTURE

The Human Adventure Is Just Beginning.

CINEMA 2

14 ANS

Un film drôle à vous faire sauter les épaules...

LANCER... FRAPPÉ...

VERSION FRANÇAISE DE

SLAP SHOT

Paul Newman

PLUS

Où étiez-vous en 1962?

Graffette Américains

RICHARD DREYFUSS
 CANDY CLARK

CINEMA 1

DE RETOUR

le film qui a fait frissonner des milliers de spectateurs

MAISON SUR LA GAUCHE

aussi: Obsessions charnelles

CINEMA 3

18 ANS

TERRIFIANT... INTRIGUANT... TERRIFIANT... INTRIGUANT... TERRIFIANT...

CINEMA 3

000580

LA VOIX DE L'EST — SAMEDI 2 FEVRIER 1980 — PAGE 5

La culture



Joe Dassin au Palace

Photos Serges RUEL

Au Québec pour une série de spectacles, Joe Dassin était sur la scène du théâtre Palace lundi soir. Devant une salle presque remplie, il a chanté l'amour à sa façon, charmant à coup sûr un auditoire composé en majorité de femmes. Son spectacle composé de chansons dans le style qu'on lui connaît. Joe Dassin, c'est un artiste international qui sait donner sa pleine mesure, même devant un public conquis d'avance. Comme nous le confiait une fervente admiratrice "il chante l'amour, il plaît aux femmes, il a un beau corps...des lèvres sensuelles". Bref, il possède et cultive la recette du succès.



Le Babill-Art

Pierre Labelle

GRANBY — "On rit ben mais...c'est drôle pareil" est le titre du prochain spectacle qui sera présenté sur la scène du théâtre Palace, le mercredi 13 février. Pierre Labelle en est l'auteur et veut que ce show lui ressemble. Le public peut ainsi s'attendre à tout avec Pierre Labelle. Labelle, Labelle...



Les Caro exposent

GRANBY — Xavier Caro expose des pièces originales de fer forgé; Louyse Caro, elle, expose des tissages exclusifs. Tout ça, au Magoshan, 24, rue Saint-Antoine, jusqu'au 28 février.

"Le mystère Kennedy"

MONTREAL — A compter du samedi 2 février, à 20 heures, la télévision de Radio-Québec présentera, dans le cadre de la série "Les dossiers noirs", trois documents intitulés "Le mystère Kennedy". On y évoquera les circonstances troublantes ayant entouré l'assassinat du président américain John F. Kennedy à Dallas, le 22 novembre 1963.



"Folie des années folles"

FARNHAM — "Folie des années folles" est une parodie des années 1920 à 1940, sous forme de chansons, danses, musique, etc. Cette pièce de théâtre sera présentée par la Maison Farnham, le dimanche 10 février, à 20 heures, à la polyvalente Jean-Jacques Bertrand, rue Saint-André. La Maison Farnham qui est un organisme à but non lucratif souhaite pouvoir s'auto-financer en organisant des activités du genre.

SPECTACLES A VENIR

Palace
CENTRE-VILLE, GRANBY 372-4466

N.B.: Nouvelle politique afin de mieux satisfaire notre clientèle de la haute-ville, prenez avis que dorénavant, le Pharmacie - Escompte Jean Coutu sera dépositaire de nos billets de concert. Donc, il n'y aura plus de billets disponibles au Cinéma Palace. Merci, La Direction

GUY LATRAVERSE présente

Pierre Labelle

MERCREDI
LE 13 FEVRIER
A 8H.30 P.M.

BILLETTS: \$4.00 - \$5.00 - \$7.00 - \$8.00

OFFENBACH

MARDI LE
19 FEVRIER
à 8h30 P.M.

BILLETTS: TOUS LES SIEGES A \$7.50

Kebéc Spec présente
une production du
Théâtre du Bois de Coulonge

GITROUILLE

de JEAN BARBEAU

avec
CHRISTINE PAQUETTE
VERNA HUBERT
ANDRÉE SAMSON
et DENIS MERCIER

Mise en scène
JEAN MARIE LEMIEUX
Décor
Raymond Corriveau

MERCREDI LE 27 FEVRIER à 8h30 P.M.

BILLETTS: \$4.00 - \$5.00 - \$7.00 - \$8.00



MUSIQUE Plus

Galeries de Granby - 378-2781

BILLETTS EN VENTE
MAINTENANT AUX ENDROITS
SUIVANTS:

PHARMACIE ESCOMPTES
JEAN COUTU

168, rue PRINCIPALE, Granby — 372-6666
Ouvert tous les jours jusqu'à 22 h. exc. sam. et dim. 21h.

579

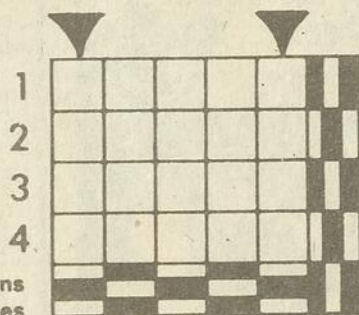
LE COIN DES JEUNES

ACROSTICHE

1 - Parler avec médisance. 2 - Egarement passager. 3 - Téléphone établi entre des villes différentes. 4 - Elle est rejetée par la mer.

INSTRUCTIONS

Place dans les lignes horizontales de la grille les mots correspondant aux définitions ou aux indices fournis. Tu pourras alors lire, dans les colonnes verticales indiquées par une flèche, deux mots ayant un certain rapport entre eux.



PETIT MOTS CACHES

MOT DE 4 LETTRES
OISIVETE

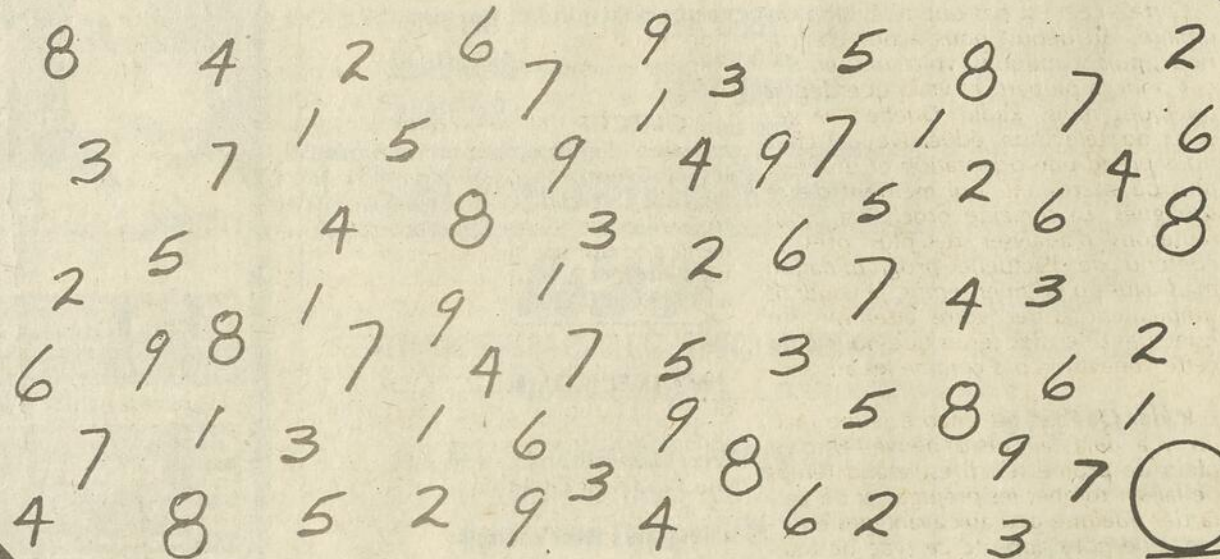
A alité
allongé
C confort
congé
cuver
D démon
dormir
F faible
fainéant
figer
flâner
front

riens
risée
roupiller
S servante
sieste
soirée
T tâtée
trône
V vacances
P paresse
passif
perdu
R relâche-
repas
rétif
rêves

1	A	E	L	B	I	A	F	S	E	V	E	R
2	L	V	R	E	T	S	E	I	S	E	R	E
3	L	I	I	E	U	R	O	V	S	S	E	L
4	O	S	O	T	V	D	E	I	E	S	T	L
5	N	I	E	A	A	U	R	N	R	R	A	I
6	G	O	N	L	C	L	C	E	A	E	G	P
7	E	T	I	A	A	O	L	G	P	L	E	U
8	E	T	A	T	N	A	E	N	I	A	F	O
9	E	N	V	F	C	I	F	O	O	I	S	R
10	T	O	O	H	E	A	M	C	G	M	A	E
11	A	R	E	R	S	S	N	E	I	R	E	Z
12	T	F	F	I	T	E	R	I	M	R	O	D

NO 21

QUEL CHIFFRE SE RÉPÈTE LE PLUS ?



JOUONS AVEC LES CHIFFRES

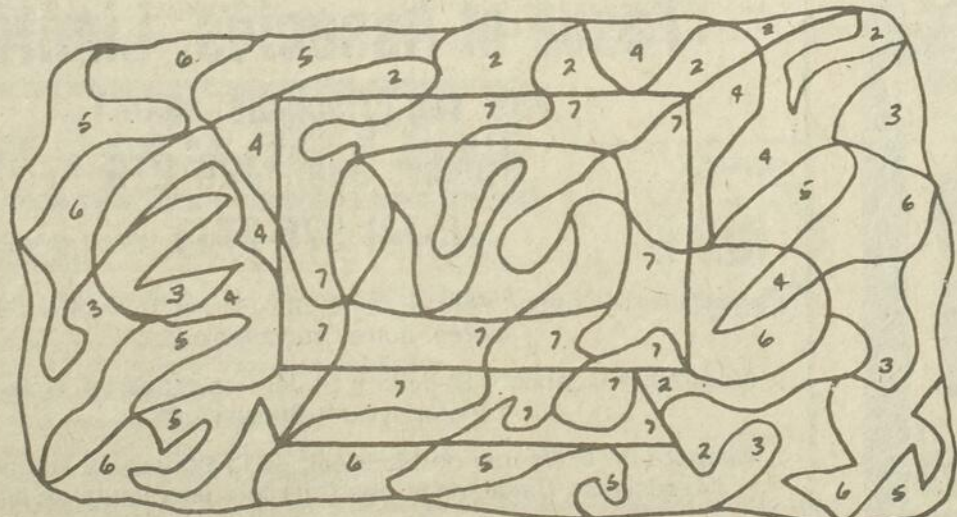
Utilisez 1' ADDITION et le nombre-code 77.

Trouvez 2 nombres dont la somme est 77 et encerclez-les (ex.: 35 et 42).

Répétez cette opération jusqu'à ce qu'il ne reste, dans la grille, qu'un seul nombre qui ne peut être encerclé.

Ce dernier nombre est la solution du jeu.

NOIRCIS LE CHIFFRE 7 SEULEMENT.



54	63	52	33	22	11	31
12	30	34	67	45	50	17
44	23	19	48	15	53	43
64	26	57	25	61	65	59
49	16	28	13	27	58	47
20	46	56	32	60	10	29
24	66	21	14	51	55	62

VOIR LA LISTE
DES GAGNANTS DE CETTE SEMAINE
DANS LA VOIX DE L'EST
DE LA SEMAINE PROCHAINE,
EDITION DE SAMEDI



CHACQUE SEMAINE 25 LETTRES
SERONT TIREES AU
SORT POUR DETERMINER LES GA-
GNANTS.

NOM:
ADRESSE
Expédiera à:
LA VOIX DE L'EST
136 PRINCIPALE
GRANBY P.Q.

La culture

Auditions de l'École nationale de ballet "Le niveau culturel à Granby est supérieur"

par
Ginette LAURIN

GRANBY — Si l'École nationale de ballet tient tant à auditionner les jeunes de Granby afin de leur donner une chance de s'inscrire aux cours, c'est qu'ils offrent, semble-t-il, un niveau culturel supérieur à bien des jeunes du même âge, vivant dans d'autres villes ou régions de la province.

M. Daniel Seillier, professeur, a, en effet, précisé que les jeunes de Granby avaient un niveau culturel plus élevé, notamment en ce qui regarde le langage et les connaissances en général.

L'École nationale a ainsi ajouté Granby à sa liste des endroits à visiter en vue de faire passer des auditions aux danseurs âgés de neuf et 10 ans et qui se trouvent présentement en quatrième ou cinquième année. Ces auditions auront lieu le lundi 10 mars, de 10 à 15 heures, à l'Escale.

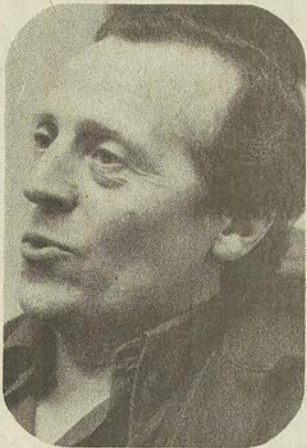
Les auditions sont ouvertes à tous ceux et celles qui désirent sérieusement poursuivre des études approfondies dans le domaine de la danse. Par ailleurs, l'École nationale de ballet reunit la formation de ballet classique à un programme d'études général, et ce, de la 5e à la 12e année d'étude.

Selon M. Seillier, il serait préférable, toutefois, de s'inscrire avant la venue des responsables des auditions. Pour ce faire, on peut écrire à l'École nationale, 111 Maitland, Toronto, Ontario, ou encore téléphoner à (416) 964-3780.

Mme Chadwick, co-directrice, Mme Lucy Potts, vice-directrice et M. Daniel Seillier, professeur de danse, seront sur place avec quelques autres personnes afin d'auditionner tous les jeunes qui se présenteront, même ceux qui, pour une raison ou une autre, n'auront pas pu s'inscrire à l'avance.

Deux Granbyennes

En parlant de la performance des jeunes de Granby, M. Seillier n'a certes pu passer sous silence la présence à l'École nationale de deux Granbyennes: Brigitte Martin et Julie Houle.



(Photo Jeannot Petit)
M. Daniel Seillier, professeur de danse à l'École nationale de ballet à Toronto.

Connaissant mieux Mlle Martin parce qu'elle se trouve dans ses cours, M. Seillier n'a eu que des éloges à l'endroit de cette demoiselle qui étudie la danse à Toronto depuis cinq ans.

Elle se trouve actuellement en dixième année. Et selon le professeur, elle offre de très grandes possibilités, étant un très bon élément pour le ballet classique.

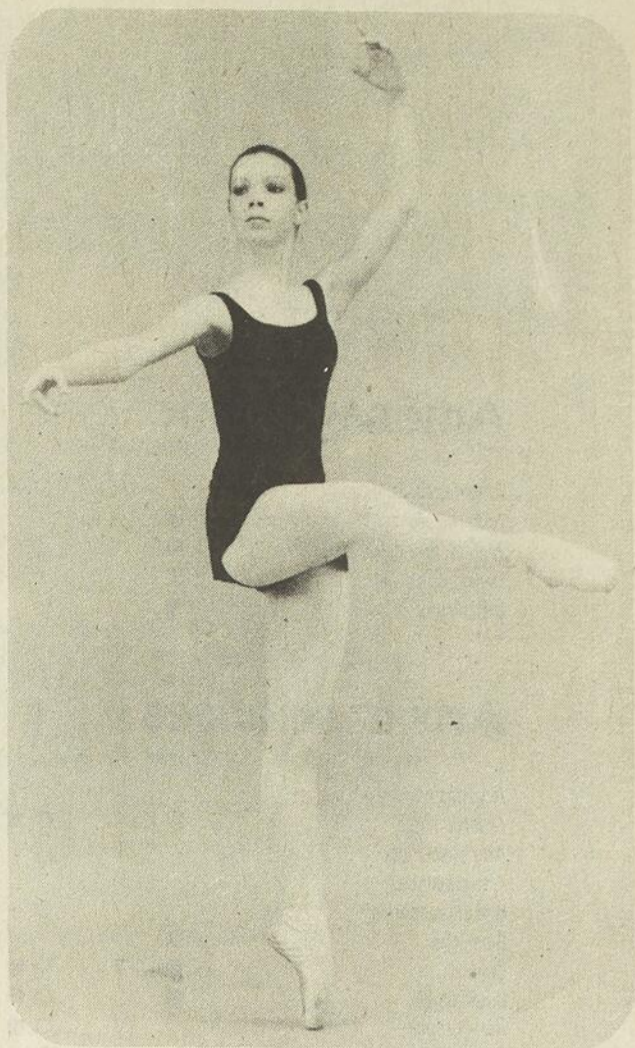
Mlle Houle fréquente également l'École nationale de ballet depuis cinq ans, environ et étudie également en dixième année. M. Seillier l'a connue moins mais a dit être certain qu'elle était elle aussi sérieuse au travail, les jeunes de Granby étant connus comme tel.

L'École

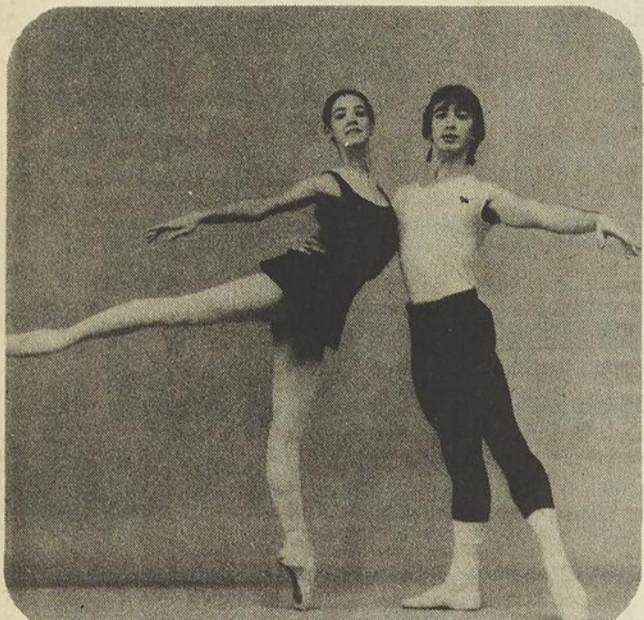
"L'École est à la fois un internat et un externat. Elle offre aux personnes de 10 ans et plus un enseignement général et une formation de ballet. Le programme d'études général, qui conduit de la 5e année au diplôme d'études secondaires de l'Ontario (12e), est conforme en tous points aux normes du ministère de l'Éducation de cette province" a fait savoir M. Seillier.

Et l'École ne peut accepter qu'un nombre restreint d'élèves qui doivent envisager sérieusement de faire carrière dans le ballet, soit comme danseur, soit comme professeur. M. Seillier a, en effet, insisté sur ce point, signalant qu'on ne devrait pas passer les auditions seulement pour "savoir si on est bon".

"Nous avons déjà refusé à certains la possibilité d'entrer à l'École, reconnaissant en d'autres jeunes un meilleur potentiel. Cependant, ils ont refusé de venir suivre les cours" a expliqué M. Seillier, qui souhaite vraiment que ceux et celles qui se présentent aux auditions le feront avec grand sérieux.



Mlle Brigitte Martin, au dire même de M. Seillier, est un très bon élément pour le ballet classique.



Julie Houle étudie également à l'École nationale de ballet. On la voit ici, accompagnée d'un jeune Américain, Donald Smith-Acevedo.

Point sur les images

Une télévision pas comme les autres

Certes, ça n'est pas une télévision ordinaire. Au début, nous avons été curieux, puis sceptiques, voire un peu déçus pour la plupart, et voilà que depuis quelques mois, Radio Québec, le réseau de télévision éducative de chez nous prend une orientation et un essor plus qu'intéressants qui méritent d'être soulignés. La semaine prochaine, nous tenterons d'analyser de plus près le contenu de l'actuelle programmation mais dans un premier temps, je voudrais simplement attirer votre attention sur quelques unes des séries que nous offre cette "télévision pas comme les autres".

Radio Québec est encore jeune mais on y a déjà fait peau neuve. Et c'est plein de promesses. Il est grand temps de laisser tomber les préjugés et de s'attendre quelque peu aux avantages énormes que nous apporte ce type de télédiffusion: Non, les émissions de Radio Québec ne sont pas conçues uniquement pour quelques initiés; non on ne sent plus cette difficulté d'inscrire à l'horaire des séries qui éduquent sans assommer; oui, notre jeune réseau d'état est en voie de se tailler une bonne place au soleil et il risque de devenir, sous peu, un compétiteur d'importance pour les deux autres grands réseaux francophones. Faites un effort, allez-y voir... et on en reparlera.

Pour vous y aider, voici quelques suggestions, nullement exhaustives, susceptibles de nous permettre un "coup d'oeil" critique. A noter que l'on songe ici à citer dans leur exemple des séries particulièrement intéressantes et qu'il ne s'agit pas de suggestions propres à cette seule semaine.

RECOURS, le mardi à 20h: D'abord une toute nouvelle série animée par Gilles Groulx qui renseignera les citoyens sur les différents mécanismes administratifs de l'état.

CINÉ DIMANCHE, le dimanche à 21h: à noter tout particulièrement en ce sens que, de manière générale, Radio Québec se classe aisément bon premier dans la sélection des films présentés chaque semaine à la télévision.

LE LUNDI DE PIERRE NADEAU, le lundi, 20h30: Un talk show de qualité, en compagnie d'un des animateurs vedettes de l'heure, un journaliste expérimenté et compétent. Tant en raison du choix des sujets traités que par la qualité avec laquelle ils le sont, c'est à suivre. Reprise le mardi après-midi.

ON AURA TOUT VU, le mardi à 18h30: Pour les amateurs d'émissions à caractère scientifique; un rien de prétention mais très accessible malgré tout. Reprise le samedi à 18h30.

L'OBJECTIF, le mercredi à 20h30, Emission d'information animée par Gilles Gougeon, Marie-Hélène Poirier et l'excellent Simon Durivage. Une des troupes de Radio Québec, cette formule a le don de susciter et de maintenir l'intérêt. Reprise le jeudi après midi à 15h30, l'OBJECTIF permet un tour d'horizon passionnant.

MANGER COMME DU MONDE, jeudi, 20h et reprise vendredi 17h30. Un sujet important, un thème à la mode. C'est bien fait, pas compliqué et beaucoup moins indigeste que le TRAVAIL A LA CHAÎNE et CHIPS qu'on présente ailleurs au même moment.

C'EST ARRIVÉ À HOLLYWOOD, le vendredi à 18h30. Il s'agissait d'y penser et sans aucun doute, c'est là une série d'émissions qui en intéresse plusieurs... les meilleurs moments du cinéma hollywoodien. A ne pas manquer non plus à 21h, LES LIVRES ET NOUS en compagnie de Roger Baulu. Un rendez-vous avec le monde des écrivains et des analyses des nouvelles publications, des entrevues avec différents auteurs et des reportages concernant les événements du monde littéraire. Beaucoup plus qu'une simple chornique!

KEITH SPICER, le samedi, 21h30, reprise le jeudi à 16h30: Pour ceux qui aiment le genre, un talk-show dans le plus pur style mais où l'on découvre plein de nouvelles choses sur nos personnalités québécoises. Un peu inégal au fil des semaines selon le choix des invités, mais quand même intéressant. Le même soir, 22h30, **IMAGE PAR IMAGE**: encore un excellent choix de productions cinématographiques.

Evidemment, il ne s'agit ici que d'un aperçu très sommaire qui vise uniquement à vous mettre la puce à l'oreille... ou à l'oeil! Synthétisez Radio Québec cette semaine, c'est une bonne habitude à prendre. C'est une télévision pour laquelle nous payons, tâchons d'en profiter au maximum. Sa grille horaire en vaut bien d'autres et ma foi, dans l'ensemble, ils ont raison de dire que "C'EST UN MONDE REGARDER". Samedi prochain, nous verrons plus globalement ce que peut représenter pour nous une télévision à la fois éducative... et malgré tout capable de popularité.

Rachelle Lussier

BAR SALON 68

Voie d'accès près de l'Autoroute (Chemin Cowansville)
"L'ENDROIT POUR BIEN S'AMUSER"

VENDREDI & SAMEDI L'ORCHESTRE "SOUVENIR"



Les Frères Jacques et Jean Poirier et Paul Fournier

Du plaisir pour tous avec cet orchestre qui saura acquiescer à vos demandes...

RESTAURANT 68

Voie d'accès près de l'Autoroute (Chemin Cowansville)
"L'ENDROIT POUR BIEN MANGER"



Le plus grand et le meilleur et toujours no. 1
BILLETS MAINTENANT EN VENTE

PALAIS DES SPORTS
360, rue Parc, Sherbrooke

DE MERCREDI 13 FEVRIER
A DIMANCHE 17 FEVRIER

★ 7 Grands Spectacles
Mercredi, jeudi, vendredi 8h00 P.M.
Samedi 2h00 P.M. et 8h00 P.M.
Dimanche 2h00 P.M. et 7h00 P.M.

★ PRIX \$5.00 - \$6.00 - \$7.00
Billets réservés
Jeunes (16 ans et moins) \$1.00 de réduction du prix régulier Jeudi 8h00 P.M., Samedi 2h00 P.M., Dimanche 7h00 P.M. Age d'Or \$2.00 de réduction Dimanche 2h00 P.M.

★ Spécial Soirée d'ouverture 13 février avec coupon de Claude Adams Sports de Sherbrooke, tous les enfants moitié prix, Adultes \$1.00 de réduction.

★ GUICHET OUVERT:
Lundi au vendredi 9h30 A.M. à 5h30 P.M.
Samedi et dimanche 1h00 P.M. à 5h00 P.M.

INFORMATIONS: (819) 565-5850

épargne-retraite



PRINCIPAL AVANTAGE FISCAL
"Votre contribution 1979 est déductible à votre rapport d'impôt de la même année jusqu'au 29 février 1980"

Votre contribution annuelle peut se calculer de deux façons:

1. Vous pouvez contribuer jusqu'à 20% de votre revenu gagné jusqu'à un maximum de 5 500,00 \$ par année.
2. Si vous participez déjà à un fonds de pension avec votre employeur, votre contribution se limite à la différence entre 20% de votre revenu gagné et votre contribution au fonds de pension pour un maximum combiné de 3 500,00 \$.

Notre système informatique peut vous transférer automatiquement, à toutes les semaines, votre contribution du carnet "ÉPARGNE-AVEC OPERATIONS" à "ÉPARGNE-RETRAITE". N'est-ce pas "TOUT UN SERVICE" qui facilite votre planification budgétaire?

REVENU IMPOSABLE SANS L'ÉPARGNE-RETRAITE	CONTRIBUTION À L'ÉPARGNE-RETRAITE	REVENU IMPOSABLE AVEC L'ÉPARGNE-RETRAITE	TABLE DE L'IMPÔT				RETOUR D'IMPÔT APPROXIMATIF
			PROVINCIAL **		FÉDÉRAL **		
			SANS L'ÉPARGNE-RETRAITE	AVEC L'ÉPARGNE-RETRAITE	SANS L'ÉPARGNE-RETRAITE	AVEC L'ÉPARGNE-RETRAITE	
8 000,00 \$		7 000,00 \$	1 375,95 \$	1 175,95 \$	1 360,00 \$	1 162,00 \$	398,00 \$
			200,00 \$		198,00 \$		
11 000,00 \$	MILLE DOLLARS	10 000,00 \$	2 015,55 \$	1 795,55 \$	1 996,00 \$	1 780,00 \$	436,00 \$
			220,00 \$		216,00 \$		
14 000,00 \$		13 000,00 \$	2 694,85 \$	2 464,85 \$	2 693,00 \$	2 456,00 \$	467,00 \$
			230,00 \$		237,00 \$		
17 000,00 \$		16 000,00 \$	3 409,65 \$	3 169,65 \$	3 451,00 \$	3 193,00 \$	498,00 \$
			240,00 \$		258,00 \$		
20 000,00 \$	MILLE DOLLARS	19 000,00 \$	4 156,00 \$	3 906,00 \$	4 291,00 \$	4 011,00 \$	530,00 \$
			250,00 \$		280,00 \$		

* Le revenu annuel imposable est constitué du revenu total moins les déductions et les exemptions normales auxquelles vous avez droit.

** Les calculs sont basés sur les tables de l'impôt 1978 fédéral et provincial.

L'intérêt est...

- calculé mensuellement;
- versé les 30 avril et 31 octobre de chaque année;
- déposé à votre compte ÉPARGNE-RETRAITE,
- non imposable.



Caisse Populaire de Granby

Siège social:
30 rue Saint-Antoine sud
Succursale:
262 rue Desjardins Granby

372-4401



Facultés

Aménagement

	premier cycle	études supérieures
Aménagement	■	○●
Architecture	■	○●
Architecture de paysage	■	○●
Design industriel	■	○
Urbanisme	■	○

Arts et sciences

	premier cycle	études supérieures
Activités psycho-éducatives*	■	○●
Anthropologie	■	○●
Arts et sciences	■	○●
Arts plastiques	■	○●
Bibliothéconomie	■	○
Biochimie	■	○●
Chimie	■	○●
Criminologie	■	○●
Démographie	■	○●
Études africaines	■	○●
Études allemandes	■	○●
Études anciennes	■	○●
Études anglaises	■	○●
Études arabes	■	○●
Études cinématographiques	■	○●
Études est-asiatiques	■	○●
Études françaises	■	○●
Études hispaniques	■	○●
Études italiennes	■	○●
Études juives	■	○●
Études néo-helléniques	■	○●
Études russes	■	○●
Études théâtrales	■	○●
Géographie	■	○●
Géologie	■	○●
Histoire	■	○●
Histoire de l'art	■	○●
Histoire et sociopolitique des sciences	■	○●
Informatique	■	○●
Informatique appliquée*	■	○●
Linguistique	■	○●
Littérature	■	○●
Littérature comparée	■	○●
Mathématiques	■	○●
Mathématiques-Informatique	■	○●
Philosophie	■	○●
Physique	■	○●
Psycho-éducation	■	○●
Psychologie	■	○●
Relations industrielles	■	○●
Sciences biologiques	■	○●
Sciences de la communication	■	○●
Sciences économiques	■	○●
Sciences médiévales	■	○●
Science politique	■	○●
Service social	■	○●
Sociologie	■	○●
Traduction	■	○●

*Ce certificat vise normalement une clientèle adulte

Droit

	premier cycle	études supérieures
Droit	■	○●
Droit notarial	■	Dipl.

Éducation permanente

	premier cycle	études supérieures
Animation	■	○●
Animation de la vie étudiante	■	○●
Animation pédagogique des bibliothèques	■	○●
Consommation et famille I	■	○●
Consommation et famille II	■	○●
Consommation et famille	■	○●
Coopération	■	○●
Criminologie I	■	○●
Criminologie II	■	○●
Culture et civilisation	■	○●
Droit	■	○●
Enseignement à l'élémentaire	■	○●
Enseignement de l'éducation physique à l'élémentaire	■	○●
Enseign. des mathématiques et des sciences à l'élémentaire	■	○●
Enseignement du français, langue seconde, à l'élémentaire	■	○●
Études québécoises	■	○●
Gérontologie	■	○●
Information et journalisme	■	○●
Loisir	■	○●
Mineur hétérogène	■	○●
Mathématiques	■	○●
Publicité	■	○●
Récréation	■	○●
Relations industrielles I	■	○●
Relations industrielles II	■	○●
Relations interpersonnelles	■	○●
Relations publiques	■	○●
Santé et sécurité du travail	■	○●
Sciences de la communication	■	○●
Sciences infirmières: milieu clinique	■	○●
Sciences infirmières: organisation des soins et éducation	■	○●
Sciences infirmières: santé communautaire	■	○●
Toxicomanies: prévention et intervention	■	○●
Traduction I	■	○●
Traduction II	■	○●

La rentrée d'automne 1980 à l'Université de Montréal

Éducation physique

	premier cycle	études supérieures
Danse et mouvement expressif	■	○●
Éducation physique	■	○●
Sciences de l'activité physique	■	○●

Médecine

	premier cycle	études supérieures
Administration de la santé (conjoint avec HEC)	■	○●
Anatomie	■	○●
Biochimie	■	○●
Génie biomédical (conjoint avec Polytechnique)	■	○●
Gestion d'hôpital	■	○●
Médecine du travail et hygiène du milieu	■	○●
Internat et résidence	■	○●
Médecine	■	○●
Médecine et chirurgie expérimentales	■	○●
Microbiologie et immunologie	■	○●
Nutrition	■	○●
Orthophonie et audiologie	■	○●
Pathologie	■	○●
Pharmacologie	■	○●
Physiologie	■	○●
Réadaptation	■	○●
Santé communautaire	■	○●
Sciences cliniques	■	○●
Sciences neurologiques	■	○●
Virologie (conjoint avec l'Institut Armand-Frappier)	■	○●

Médecine dentaire

	premier cycle	études supérieures
Biologie dentaire	■	○●
Hygiène dentaire	■	○●
Médecine dentaire	■	○●
Orthodontie	■	○●
Pédodontie	■	○●

Médecine vétérinaire

	premier cycle	études supérieures
Anatomie et physiologie vétérinaires	■	○●
Internat de perfectionnement en sciences appliquées vétérinaires	■	○●
Médecine vétérinaire	■	○●
Médecine vétérinaire préventive	■	○●
Pathologie et microbiologie vétérinaires	■	○●
Sciences cliniques vétérinaires	■	○●

Musique

	premier cycle	études supérieures
Composition	■	○●
Général	■	○●
Histoire et langues musicales	■	○●
Interprétation	■	○●
Musicologie	■	○●
Techniques d'écriture	■	○●

Optométrie

	premier cycle	études supérieures
Optique physiologique	■	○●
Optométrie	■	○●

Pharmacie

	premier cycle	études supérieures
Chimie médicinale	■	○●
Pharmacie	■	○●
Pharmacie d'hôpital	■	○●
Pharmacodynamie biochimique	■	○●
Pharmacognosie	■	○●
Sciences pharmaceutiques	■	○●

Réadaptation

	premier cycle	études supérieures
Ergothérapie	■	○●
Physiothérapie	■	○●

Sciences de l'éducation

	premier cycle	études supérieures
Administration scolaire	■	○●
Andragogie	■	○●
Didactique d'une lang. seconde (anglais) au secondaire	■	○●
Éducation	■	○●
Éducation comparée	■	○●
Éducation préscolaire et enseign. élémentaire	■	○●
Enseignement du français langue maternelle à l'élémentaire	■	○●
Enseignement du français langue maternelle au secondaire	■	○●
Enseignement secondaire et/ou collégial	■	○●
Enseignement secondaire et collégial	■	○●
Enseignement de l'expression dramatique	■	○●
Études péd. pour l'enseignement professionnel au secondaire	■	○●
Fondements de l'éducation	■	○●
Mesure et évaluation en éducation	■	○●
Orthopédagogie	■	○●
Technologie éducationnelle	■	○●

Sciences infirmières

	premier cycle	études supérieures
Administration et enseignement des soins infirmiers	■	○●
Sciences infirmières	■	○●

Théologie

	premier cycle	études supérieures
Études bibliques	■	○●
Études bibliques théologie	■	○●
Études catéchétiques	■	○●
Études pastorales	■	○●
Études théologiques	■	○●
Sciences de la religion	■	○●
Théologie	■	○●
Théologie-études bibliques	■	○●
Théologie-études pastorales	■	○●

Faculté des études supérieures

La Faculté des études supérieures regroupe les facultés, écoles et départements de l'Université de Montréal et de ses Écoles affiliées qui offrent des programmes d'études supérieures conduisant aux grades de maîtrise et de doctorat ou encore à des diplômes et à des certificats spécialisés.

Signification des symboles

■	baccalauréat spécialisé	○	maîtrise
□	spécialisé bidisciplinaire	●	doctorat
▽	sujet majeur		
▽	certificat		
▽	sujet mineur		

Écoles affiliées

Polytechnique

	premier cycle	études supérieures
Environnement	■	○●
Génie biomédical (conjoint avec Médecine)	■	○●
Génie chimique	■	○●
Génie civil	■	○●
Génie des systèmes	■	○●
Génie électrique	■	○●
Génie géologique	■	○●
Génie industriel	■	○●
Génie mécanique	■	○●
Génie métallurgique	■	○●
Génie minier	■	○●
Génie nucléaire	■	○●
Génie physique	■	○●
Géologie de l'ingénieur	■	○●
Géologie minière	■	○●
Géophysique appliquée	■	○●
Géotechnique	■	○●
Ressources hydriques	■	○●
Sciences géodésiques	■	○●
Structures	■	○●
Transport	■	○●
Électricité du bâtiment	■	○●
Mécanique du bâtiment	■	○●
Sciences de la construction	■	○●
Sciences géodésiques I	■	○●
Sciences géodésiques II	■	○●
Technologie de la prévention des accidents	■	○●
Technologie de la prévention d'incendies	■	○●

Note: Le Diplôme d'études complémentaires peut être obtenu, au niveau des études supérieures, dans toutes les disciplines du génie.

Hautes Études commerciales

	premier cycle	études supérieures
Administration	■	○●
Administration des affaires	■	○●
Gestion d'entreprise	■	○●
Gestion des coopératives	■	○●
Gestion du marketing	■	○●
Gestion du personnel	■	○●
Gestion financière	■	○●
Sciences administratives	■	○●
Sciences comptables	■	○●
Sciences de la gestion	■	○●

Demande d'admission

Premier cycle et études supérieures
Le formulaire de demande d'admission doit parvenir avant le 1^{er} mars au Bureau du registraire (admission) C.P. 6205, succursale A, Montréal (Québec) H3C 3T5 Tél.: 343-7076

Faculté de l'éducation permanente
S'adresser à la Faculté pour obtenir le formulaire de demande d'admission C.P. 6128, succursale A, Montréal (Québec) H3C 3J7 Tél.: 343-6090

Le formulaire doit parvenir au Bureau du registraire (admission) C.P. 6205, succursale A, Montréal (Québec) H3C 3T5

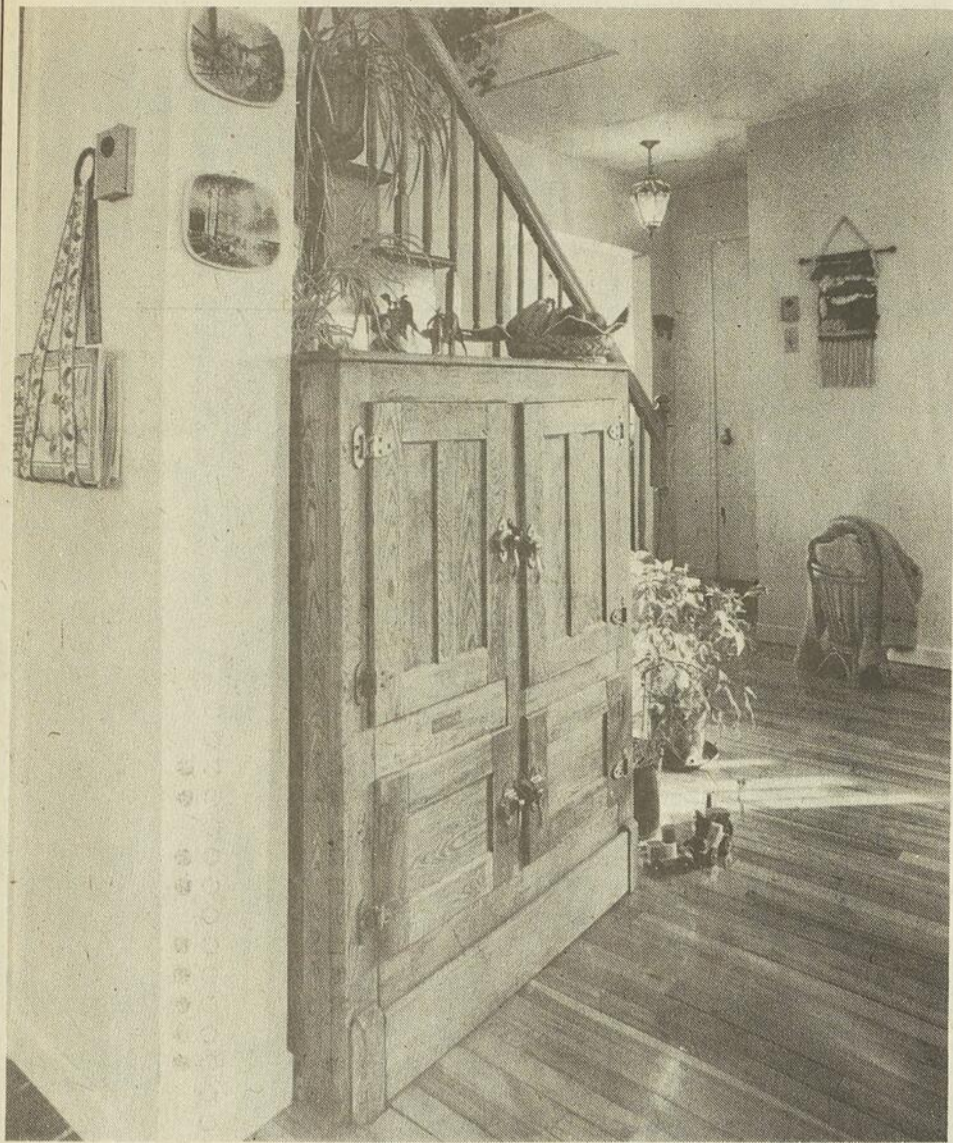
avant le 31 mars pour la session intensive de mai
avant le 2 juin pour la session intensive de juillet
avant le 1^{er} août pour le trimestre d'automne
avant le 1^{er} déc. pour le trimestre d'hiver
sauf exception

École Polytechnique
Le formulaire de demande d'admission doit parvenir au Bureau du registraire École Polytechnique de Montréal C.P. 6079, succursale A Montréal (Québec) H3C 3A7

avant le 1^{er} mars premier cycle Tél.: 344-4724
(B. Ing.) 344-4929
avant le 15 août études supérieures
certificats Tél.: 344-4700

École des Hautes Études commerciales
Le formulaire de demande d'admission doit parvenir à l'École des Hautes Études commerciales 5255, av. Decelles, Montréal (Québec) H3T 1V6

avant le 1^{er} mars premier cycle Tél.: 343-4330
avant le 15 mars M.B.A. Tél.: 343-4336
avant le 15 mars M.Sc. Tél.: 343-4336
avant le 15 mars Ph.D. Tél.: 343-4378



Un coin de la maison qui diffère vraiment d'avec les autres appartements. L'ancienne glacière en chêne compte quelque 60 ans et se marie avec les tables et chaises chromées.



L'ancien et le moderne se mélangent à la perfection dans une petite salle à diner, qui se prolonge dans la cuisinette.

L'habitation

Chez France et Michel

La simplicité avant tout

La simplicité avant tout. Voilà comment on peut décrire en quelques mots la décoration intérieure de France et Michel, une jeune couple de Granby.

La simplicité avant tout,

mais une simplicité de bon goût qui ressemble aux propriétaires, à leurs préférences et petits penchants, ainsi qu'à leurs aptitudes et talents.

La pièce qui représente

le plus ce bon goût des propriétaires et leurs idées de création est la chambre à coucher des maîtres où couleurs, meubles et objets de décoration se marient à la perfection.

Un lit en laiton, magnifiquement habillé, occupe une partie de l'espace qui a, toutefois, été agrandi, tous les coins de la chambre étant utilisés à bon escient. Les murs sont recouverts de bois de cèdre et le plancher d'un tapis gris-bleu qui, à lui seul, donne un aspect assez particulier à cette chambre vraiment originale.

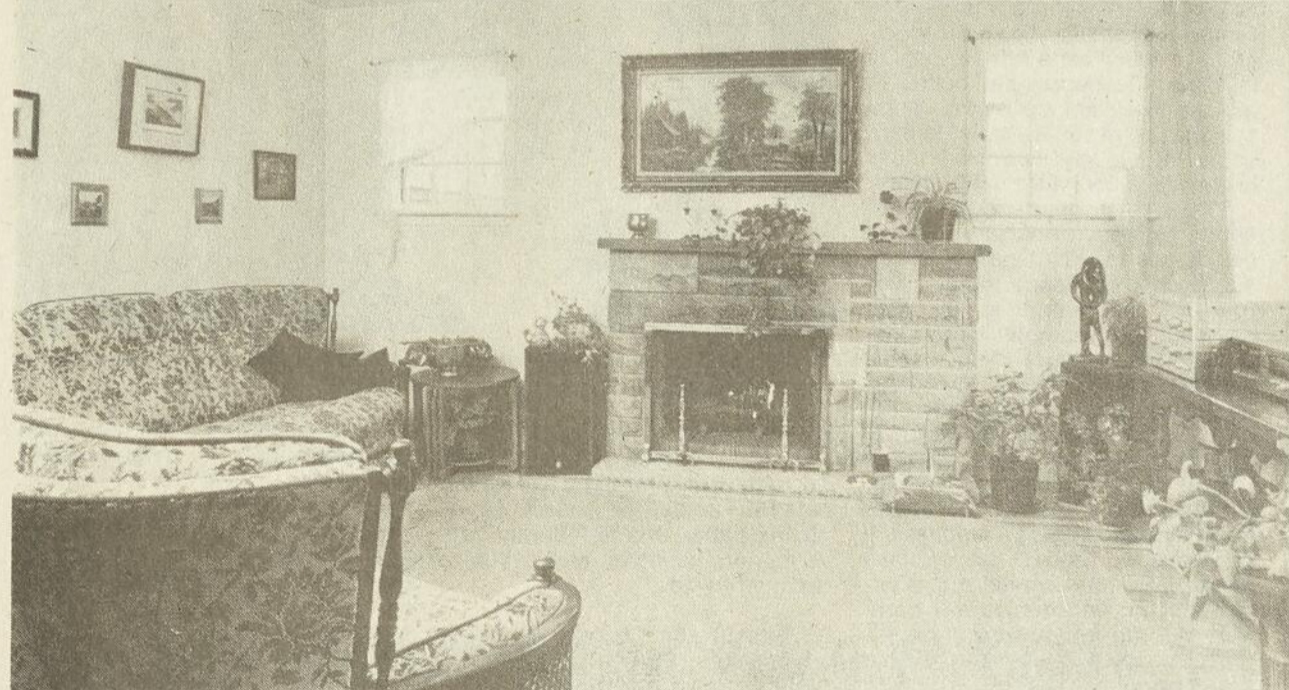
Les quartiers de la petite Geneviève démontrent également une grande simplicité. Lit et bureaux en bois, tapisserie éclatante, poupées de toutes les grandeurs et de toutes les couleurs agrémentent le tout.

Dans la salle à diner, on remarque vite un mélange de moderne et d'ancien par la présence d'une table et chaises chromées et d'armoires en pin faites à la main. A noter les pointes de diamants qui ornent l'ensemble.

Quant au salon, il a ceci de particulier: la présence d'un foyer en pierres grises. Vraiment, la simplicité est la marque de commerce de France et Michel.



La chambre de Geneviève: des poupées, des grandes, des petites, des poupées de toutes les couleurs, encore des poupées...



Simple, le salon a ceci de particulier: la présence d'un foyer de pierres grises. Le tapis qui recouvre le plancher est de couleur "vieux" rose.



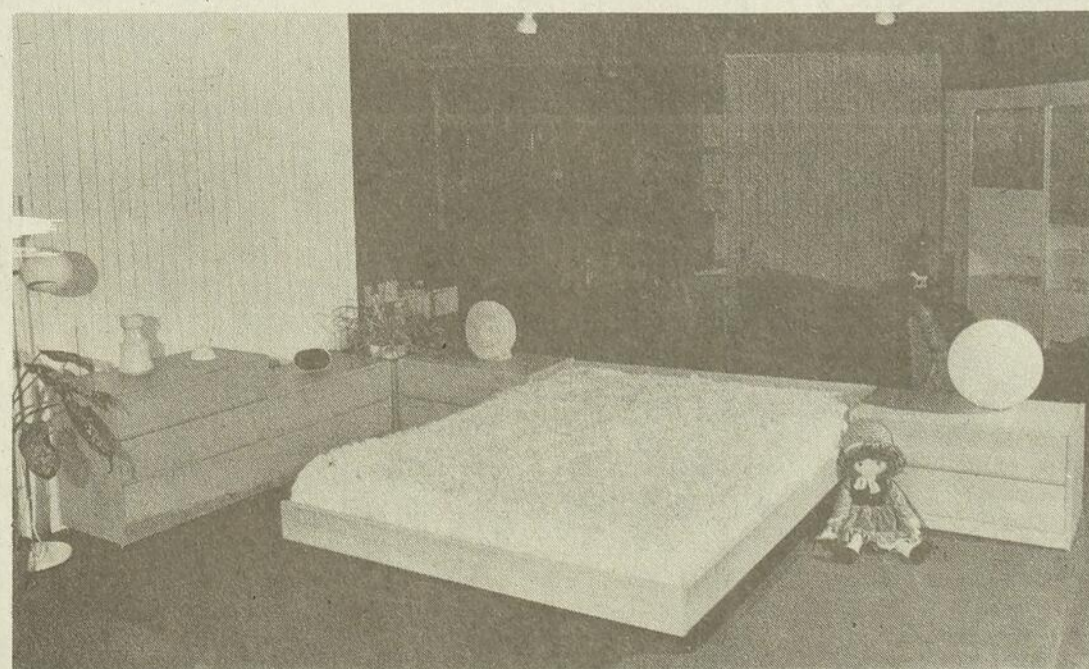
Une petite maison dans laquelle on a mis de grandes idées de décoration.

Ambiance ALPHA

MEUBLES MODERNES - SERVICE D'AMENAGEMENT - ACCESSOIRES DECORATIFS

"POUR VOTRE CONFORT!..."

- ☆ Mobilier en chêne naturel
- ☆ Disponible en plusieurs éléments
- ☆ Tiroirs à coulisseau métallique
- ☆ Lit muni de deux tiroirs
- ☆ Pattes ajustables



8 rue St-Joseph Granby • 372-2333

Un haut fait du journaliste Jean Pelletier

Comment le monde apprit le coup d'éclat du Canada en Iran

MONTREAL (PC) — Le correspondant Jean Pelletier, du quotidien La Presse, raconte ci-dessous comment il a sorti la première mondiale de l'aide canadienne à la fuite de six diplomates américains de Téhéran.

Puis, le crépitemment reprit: "Ottawa (UPI) — Le gouvernement canadien a décidé de fermer son ambassade à Téhéran et d'évacuer tout son personnel..." Quelques paragraphes plus loin, déclaration sans importance de Joe Clark, "cette fermeture, dit-il, ne signifie pas une rupture des relations diplomatiques Téhéran-Ottawa, etc." C'est fait, me dit-il. Le coup a marché, les Américains sont évacués. Curieusement, mon premier réflexe fut d'attendre. Depuis deux mois, j'étais tellement convaincu qu'il existait une équation directe entre la vie des otages et du personnel canadien et la publication d'un "scoop", que je détenais depuis le début de décembre 1979, que j'avais du mal à conclure qu'il fallait le publier dès le lendemain. J'appelai Claude Saint-Laurent à Montréal, l'adjoint au directeur de l'Information.

Je lui fis part de mes hésitations, de celles bien sûr du ministère des Affaires extérieures, du département d'Etat et de la Maison Blanche, reprenant avec plus ou moins de conviction les mêmes arguments que je lui servais hebdomadairement depuis presque deux mois. Après d'interminables monologues de part et d'autre, on convint de se téléphoner. "Attendez la conférence MacDonald", dit-il.

Vers 8 heures, Saint-Laurent me retéléphona chez moi. La réaction des journalistes canadiens était telle que tôt ou tard, et plus tôt que tard, la nouvelle allait sortir ici ou au Canada. Flora n'avait encore rien dit aux journalistes, fallait s'attendre à tout. Nouveaux monologues, les mêmes arguments reviennent, puis nous concluons au compromis suivant. J'écrivais le texte dès maintenant, on préparait les pages en conséquence, puis dans la nuit nous aviserions à nouveau.

Je repris le chemin de Washington, jonglant avec une multitude de leads, pensant à ma femme Diane qui gardait elle aussi le secret sur toute cette affaire, depuis le début. "Tu ne vas pas publier?" me dit-elle avant de partir. Je ne sais pas, lui répondis-je, je ne pense pas être le seul journaliste dans le monde à connaître cette affaire. Il m'a fallu deux heures pour écrire l'article. J'avais tenu un journal depuis le début de novembre sur la crise iranienne, notant parfois les commentaires de mes sources, soulignant ceux pour lesquels j'avais acquis deux confirmations, rayant d'un X les indices que je n'avais pu corroborer.

Le texte s'enchaînait bien. Je n'avais qu'une inquiétude, écrit ou pas les noms des diplomates américains dont j'étais sûr qu'ils avaient pris refuge à l'ambassade du Canada. Révéler leurs noms posait un risque capital qu'il m'angoissait. Si, en effet, je me trompais sur leur nombre exact ou encore leur identité alors que 49 diplomates et un homme d'affaires sont toujours détenus en otages à l'ambassade des Etats-Unis à Téhéran par les militants khomeinistes, je risquais fort de compromettre leur sort. J'imaginai un militant parader à nouveau l'un des Américains dont j'avais écrit qu'il s'était enfui.

Je choisis donc de n'écrire

qu'un groupe de diplomates qui se cachaient depuis le début de la crise des otages, le 4 novembre dernier, grâce à la fermeture de l'ambassade du Canada à Téhéran, avaient pu recouvrer leur liberté".

Il était 10 heures environ. J'entrepris de transmettre l'article par téléx à Montréal, réclamant que le chef de pupitre, Gilles Pratte, soit le seul à pouvoir lire la copie. Nous n'avions pas encore pris la décision de publier. L'édition nationale était fermée. Il ne nous restait que quelques heures pour mettre une dernière main à la métro, au-delà desquelles il eut fallu attendre celle de mercredi.

Saint-Laurent me téléphona. Je lui fis la lecture de l'article, on s'entendit sur le libellé d'un para-

genre "on vous donnera la première, une fois tous les otages libérés" ou encore "le premier ministre et le président eux-mêmes demandent de ne rien écrire". Non, rien de tout cela. Lorsque le 7 décembre 1979, l'ambassadeur du Canada à Washington me téléphona pour me parler de toute cette affaire, je lui dis sans hésiter que nous ne révélerions rien, étant convaincu alors qu'une telle nouvelle mettrait en danger la vie tant des otages américains que celle de nos diplomates.

S'agissait-il d'une question ou d'une réponse? Je n'en sais trop rien. "Nous vous félicitons pour votre attitude et en sommes très reconnaissants", dit-il. Je n'eus aucun remord.

rent refuge à l'ambassade du Canada.

En triant mon journal, j'ai retrouvé une note qui me laisse encore perplexe. Elle remonte au début de novembre. Lors d'un briefing au département d'Etat, on parla de 72 diplomates. S'agissait-il d'une question ou d'une réponse? Je n'en sais trop rien. Sous le chiffre 72, je notai la soustraction suivante: "72 moins 13 libérés, il en reste donc 59. Les militants disent détenir 49 diplomates plus un homme d'affaires qu'ils arrêteront à son hôtel. Résultat: il en manque 10." Quelques jours plus tard, nouvelle soustraction. Au lieu de 72, j'ai écrit 76 avec un point d'interrogation. 14 manqueraient donc toujours à l'appel. Je me rendis à la bibliothèque de l'International Communication Agency, à deux pas de la Maison Blanche, y relire tous les New York Times, depuis le 4 novembre.

Au fil des découpages, les mêmes contradictions, revenaient inexorablement. Puis vint l'éclair. Lors d'un briefing ennuyant sur les suites de l'incendie qui ravagea l'ambassade des Etats-Unis à Islamabad, au Pakistan. Hodding Carter remercia les pays amis qui donnèrent asile aux diplomates et à leurs familles qui y trouvèrent refuge au moment de l'attaque. J'acquis alors la certitude que la même situation dut sans doute se reproduire quelques semaines plus tôt, à Téhéran.

Je retournai à mon bureau puis, systématiquement, j'entrepris d'épuiser tous les contacts que je possédais à Washington, au Capitole, à la Maison-Blanche, au département d'Etat, dans des ambassades diverses, tout cela dans l'espoir de tomber miraculeusement sur une source sûre.

Mon hypothèse d'alors visait à expliquer l'absence apparente de sept diplomates qui, selon mon collègue Robert Poullot, à Téhéran, auraient été démenagés. C'était l'époque où les militants parlaient de traduire en procès pour espionnage certains de leurs otages. Un fonctionnaire aux Nations unies m'avait confirmé l'information ajoutant que, de toute manière, il lui était impossible d'affirmer avec certitude qu'il y avait bel et bien 49 diplomates prisonniers des militants.

Au risque de décevoir les lecteurs, au tout début de décembre, j'eus à mon tour ma source mystérieuse dont je ne peux révéler que la nationalité: américaine. Pour les fins de ce récit, je l'appellerai "M.S." Je la rencontrai tout à fait par hasard, à la suite d'une conférence de presse. Je lui servis mon hypothèse, émettant ce qui n'était pour moi que d'élémentaires déductions. M.S. fut d'abord perplexe et s'enquit de mes sources. Je lui confiai qu'elles étaient très rigoureuses et qu'au surplus tout ce qui m'intéressait de connaître c'était si elle en savait plus long sur le sort des "sept déplacés".

M. S. lança un juron qui commença par "Jesus", puis m'invita à la rencontrer plus tard en après-midi. Notre premier entretien fut fort bref. Elle me mit en garde de ne rien divulguer, puis corrigea certaines de mes hypothèses. Nous convenâmes alors d'un compromis. On recommuniqua ensem-



Les six Américains échappés d'Iran sont arrivés hier à la base militaire St-Andrews, près de Washington.

me dit dès que je réponds que je suis "live" dans la métropole du monde. On joue alors l'hymne national du Canada. Entre deux questions, les commerciaux se succèdent.

J'essaie péniblement de dresser une liste de ceux qui m'appellent. Au bout de 45 interviews radio, de journaux, de périodiques, j'arrête, incapable de tenir le compte. On veut tout savoir, bien sûr. Qui je suis, le nom de ma femme, de mon fils, où j'habite, mes loisirs. "Le monde est fou".

Vers les 10 heures du soir, je me rends à ABC. J'y retrouve Bernstein. "Un des meilleurs scoops depuis le Watergate", me lance-t-il, avant de me mitrailler de questions. Ses collègues viennent me féliciter. On m'apprend que je devrais loger à l'hôtel pour pouvoir participer à l'émission du matin. Diane est déçue, moi je suis un peu perdu.

Mercrredi, 30 janvier. Les téléphones ne dérangissent toujours pas. Je donnerais une fortune pour embaucher une secrétaire. En 11 heures, j'ai fait six entrevues télévisées et un nombre infini d'interviews radio. Je ne m'écoute plus parler. J'ai l'impression de jouer un rôle depuis 10 ans, les mêmes réponses me reviennent automatiquement.

Je veux parler à M.S. Elle me félicite, je lui dis de ne pas s'en faire. "Oh don't bother, all is safe, see you some day."

Jeudi, 31 janvier.

Après les offres d'entrevues, viennent les offres de livres, de films, d'articles dans Penthouse, de productions à Los Angeles avec Columbia Pictures. A ce sujet, je soupçonne ma soeur Andrée de me jouer un canular. Je rappelle les numéros qu'on m'a laissés, c'est bien celui de Columbia.

Carl Bernstein me conseille alors de me munir d'un agent, il m'invite à communiquer avec le sien, Esther Newberg, à New York. Je lui réfile alors tout. Un écrivain me propose une collaboration. On fait un livre en deux semaines. Ça ne va pas non?

Mais il me faut conclure. Dans 45 minutes, les six rescapés donnent une conférence de presse au département d'Etat. Que dire? Sans doute l'honneur le plus stupéfiant que l'on m'a fait depuis quatre jours, c'est de m'inviter au convention de mon premier collègue, le Collège de Montréal, d'où on me mit à la porte en 1964, m'accusant d'être "un monstre intellectuel". Un préfet de discipline avait découvert un livre de Jean-Paul Sartre dans mon pupitre. J'ai accepté d'assister au convention, même si je ne fais pas partie de l'élite de demain, la promotion de 1967, comme disaient ces bons messieurs de Saint-Sulpice.



Pat et Kenneth Taylor ont bien ri à Ottawa durant la conférence de presse qu'ils ont donnée.

graphe crucial à mes yeux, le troisième. "La Presse était au courant de cette opération depuis le 10 décembre dernier et choisit de ne pas en parler, à la requête du gouvernement canadien et des autorités américaines."

L'éditeur adjoint, Jean Sisto, intervint alors. Au lieu de dire "à la requête", il serait préférable d'écrire "à la suite d'explications fournies par le gouvernement canadien et les autorités américaines". Il voyait juste. Pas une seule fois au cours des deux derniers mois avait-il été question d'interdire à La Presse de publier les informations qu'elle détenait. Nous n'avions conclu aucun contrat de

Le 16 décembre à Montréal, Sisto, Saint-Laurent et moi passèrent des heures à discuter de l'affaire. Fallait-il ou non publier? Sisto hésitait et, sans trop de conviction, se fit systématiquement l'avocat du diable. Aux petites heures du matin, on se quitta. J'avais en somme à prendre seul la décision finale. Rien de ce qu'ils m'avaient dit ne m'ébranla. Nous devions attendre, coûte que coûte. Un scoop ne vaut pas de mettre en péril des vies humaines, quel mérite y a-t-il à publier l'adresse de Ann Frank? Au moment d'écrire ces lignes, j'essaie de retracer le jour exact où j'eus la certitude que des Américains, étant parvenus à s'enfuir des militants khomeinistes, trou-



Le héros du jour, l'ambassadeur Ken Taylor écoute rioures, Mme Flora MacDonald. A droite, Mme attentivement le ministre canadien des Affaires extérieures, Pat Taylor. Les Taylor sont arrivés au pays jeudi.

Merci mille fois Canada

WASHINGTON (Reuter) — Visage rayonnant et feuille d'érable à la boutonnière, les six diplomates américains "évadés" de Téhéran avec l'aide du Canada ont reçu un accueil enthousiaste de plus d'un millier d'employés du département d'Etat américain avant d'être présentés à la presse, au président Carter et au secrétaire d'Etat Cyrus Vance.

Les diplomates ont confié à l'un des leurs, M. Robert Anders, le soin de lire une déclaration devant les employés du département d'Etat qui brandissaient des fanions proclamant "Merci Canada", "Merci mille fois" (en français) et "Canada nous t'aimons".

M. Anders a fait un bref récit des trois mois vécus à Téhéran mais a indiqué que ses collègues et lui-même refusaient de révéler certains détails susceptibles de menacer la sécurité de leurs "bienfaiteurs", ou des otages américains.

Il a refusé de préciser ce qu'il entendait par le terme "bienfaiteur" mais des fonctionnaires du département d'Etat ont indiqué qu'outre le personnel de l'ambassade du Canada, désormais à l'abri, des personnes restées à Téhéran avaient également aidés les six diplomates.

Du récit de M. Anders il ressort que lors de l'attaque de l'ambassade, le 4 novembre, les six diplomates avaient pu échapper aux étudiants islamiques parce qu'ils travaillaient dans des services isolés du principal corps de bâtiment.

"Nous nous sommes glissés à l'extérieur et avons rejoint nos domiciles, a raconté M. Anders. Puis comme la tension s'aggravait nous avons pu gagner l'ambassade du Canada où nous sommes restés".

Les employés du département d'Etat ont également réservé une vibrante ovation à M. Gilles Mathieu, chargé d'affaires à l'ambassade canadienne à Washington.

"Nous sommes très fiers de ce que nous avons fait, a déclaré celui-ci, même si nous nous rendons compte que c'était un acte absolument normal."

Les six diplomates, M. Anders, M. Henry Lee Schatz, M. et Mme Mark et Cora Lijek et M. et Mme Joseph et Kathleen Stafford ont ensuite été présentés au président Carter et au secrétaire d'Etat Cyrus Vance.

Dans une brève allocution, le président Carter a félicité ses six compatriotes pour leur évasion d'Iran. "Voici six braves Américains, a-t-il dit. Ils savaient que le peuple de notre pays les aimait mais ils ignoraient à quel point."

"S'ils portent aujourd'hui la feuille d'érable c'est pour exprimer leur gratitude envers les Canadiens qui les ont tant aidés et si bien traités. Nous sommes heureux qu'ils soient de retour, et qu'ils soient en bonne santé."

"Tous nous vous aimons."

Réclamé par une soixantaine d'organismes

Un forum sur la question énergétique

Par Maurice Girard

MONTREAL (PC) — Le Front commun pour un débat public sur l'énergie qui regroupe une soixantaine d'organismes oeuvrant dans des domaines connexes à l'énergie, réclame du gouvernement du Québec qu'il organise, dans les plus brefs délais, un forum sur la question énergétique.

Au cours d'une conférence de presse, hier, le porte-parole du groupe, M. Pierre Lacombe, a dit que cette consultation publique permettrait de mieux éclairer la population sur la crise actuelle de l'énergie et d'élaborer une véritable planification dans la mise en valeur des sources d'énergie.

La diversité des groupes qui composent le Front commun "réflète de façon très nette le malaise gran-

dissant qui affecte les citoyens du Québec face à la situation énergétique", affirme M. Lacombe. Ce malaise "est entretenu par les informations contradictoires" que reçoivent les citoyens.

Les responsables de ce débat, qui serait supervisé par un organisme non gouvernemental, "devraient se doter de tous les moyens nécessaires pour assurer que les citoyens vont être informés de façon objective." Comme modèle de commission, on cite en exemple la commission Porter en Ontario.

Moratoire

Pendant les deux ans que devrait durer ce débat, le Front commun propose la tenue d'un moratoire sur le développement de l'énergie

nucléaire et les projets de construction de barrages hydro-électriques, dont les travaux n'ont pas encore débuté.

"Précisément, cela signifie un moratoire sur tout achat ou remise en service de G-1, un moratoire sur la construction de G-2 (arrêt des travaux de construction), de G-3 (arrêt des travaux de planification) et de l'usine d'eau lourde de LaPrade." Le moratoire s'appliquerait également au projet Archipel et aux travaux hydro-électriques sur la côte Nord.

Le financement de cette consultation publique pourrait se faire, suggère-t-on, à partir du fonds de \$200 millions que le gouvernement du Québec réclame du fédéral à titre d'indemnité pour l'usine d'eau lourde de LaPrade.

Toutefois les organisateurs n'entendent pas attendre "six mois" avant de recevoir une réponse du gouvernement. Si rien n'est fait d'ici quelques mois, ils entendent organiser eux-mêmes des rencontres publiques dans toutes les régions du Québec.

Le Front commun, qui ne jouit de l'appui d'aucun parti politique, réclame tout d'abord du ministre de l'Énergie, M. Yves Bérubé, et du premier ministre René Lévesque "d'avoir la décence de répondre" aux lettres qu'il leur a fait parvenir.

Le porte parole ne croit pas qu'il soit inopportun de réclamer une action gouvernementale en pleine période pré-référendaire, puisque après, il y aura la période du référendum, puis les élections, ce qui

pourrait retarder indéfiniment la tenue du débat.

Entre-temps, certains groupes feront des actions isolées, comme l'Alliance Tournesol, qui a prévu des

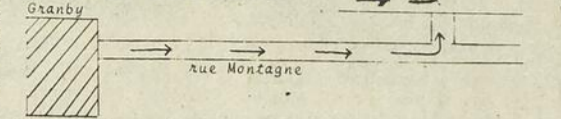
jeûnes collectifs au début de mai, au solstice d'été et en août, pour marquer le 35e anniversaire de l'attaque nucléaire sur Hiroshima.

Adam et Eve n'ont jamais vu qu'en mangeant la pomme ils s'attiraient des pépins.

Au 6/36, on peut aussi gagner avec 5 et même 4 bons numéros!



LES SERRES JADE
175 BRUCE, GRANBY
(à 3 milles du centre-ville)
Tél.: 372-5215



Vaste choix de plantes de grande taille pour décoration de bureaux.
En spécial: fougères chinoises, cyclamen de Perse, cactus fleuris

Service complet de clinique pour plantes.
- Arrangements de plantes vivantes dans le contenant décoratif de votre choix

Un super surplus pour la balance commerciale

OTTAWA (PC) — Statistique Canada a annoncé vendredi que le surplus de la balance commerciale du pays a atteint, compte tenu des facteurs saisonniers, un montant record de \$4.1 milliards pour l'année 1979. En 1978, le Canada avait enregistré un surplus de \$3.4 milliards dans ses échanges commerciaux avec les pays étrangers.

Ces résultats ont été possibles grâce à une augmentation de 24 pour cent des exportations et autant des importations.

Ces données sont de beaucoup supérieures aux prévisions faites l'an dernier par le ministre des Finances, M. John Crosbie, qui avait avancé le montant de \$2.1 milliards de surplus.

Ce surplus de notre balance commerciale pour 1979 a fait suite à une révision de ses données par Statistique Canada, au cours de l'automne dernier. L'agence fédérale s'est en effet rendue compte que la compagnie Irving Oil Limited, du Nouveau-Brunswick, n'avait pas déclaré ses exportations pétrolières depuis plus d'un an. En raison de cette erreur et des modifications apportées, les données finales sur notre commerce avec l'étranger ne seront publiées qu'en avril.

Le surplus de la balance commerciale a atteint \$727 millions à décembre. Il s'est agi d'une hausse au regard du mois précédent où le Canada avait enregistré un surplus de \$587 millions.

Prévision de 10% pour les salaires

Ottawa (PC) — L'inflation et les bénéfices réduits seront les principales causes d'un accroissement prévu de 10 pour cent pour la moyenne des salaires cette année, selon un cadre supérieur du Conference Board du Canada.

M. James Frank, directeur du centre de recherche sur la compensation au Conference Board, a cité vendredi des prix plus élevés et des profits moindres comme facteurs-clés devant affecter les règlements salariaux au cours de l'année, l'économie ne devant s'accroître que très peu.

M. Frank a fait ces commentaires après la publication, par l'organisme de recherche à but non lucratif, d'un rapport de la conférence de novembre sur les perspectives des salaires pour 1980.

La réunion, à laquelle participaient des représentants des syndicats, du patronat, du monde universitaire et de la presse, a conclu que les syndicats tenteraient d'obtenir des hausses salariales qui soient au moins correspondantes au taux d'inflation.

audio MAX **VENTE A 70% D'ESCOMPTE**

PRIX MAX \$795⁹⁵

Fisher RS-2400 .04% dht \$599.95
AS-460 à 3 voies Accusound \$489.00

100 WATTS RMS

Table tournante Toshiba \$249.00

\$33. par mois

2 HAUT-PARLEURS AUDIO-LOGIC

EPARGNEZ 40%

YAMAHA AUDIO

Ampli, AM-FM, CR-420
0.05% de distorsion.
Tournes-disque YP-211.
Haut-parleurs NS-220
de 80 watts crête.

PRIX MAX \$599.

50 WATTS RMS

\$25. par mois

RECEPTEUR AM/FM STEREO OPTONICA SA-5205.

Table tournante TOSHIBA SR-F451 avec retour automatique et cartouche magnétique. 2 haut-parleurs ACCUSOUND modèle AS-460, 120 watts RMS, à 4 voies.

PRIX MAX \$795.

90 watts RMS

\$36. par mois

BATAMAX DE TOSHIBA

Enregistreuse à cassette la plus complète sur le marché

PRIX MAX AU MAGASIN SEULEMENT

audio MAX

"MAX STEREO, LE TERRIBLE" ENR.

393 Principale Granby, Qué. 378-0079

CASSETTE DOLBY

LECTURE LED

PRIX MAX \$209.

TELEVISEUR SHARP 20" GARANTIE de 48 mois SERVICE ET PIECES

LEGER ET DE TRES HAUTE QUALITE

PRIX MAX \$539.

LE PLUS BAS PRIX

Woolco **40% de RABAIS**

Toutes les chaînes et tous les bracelets sont en argent sterling aspect or

Description des articles	Prix courants Woolco, chac.	Prix spéciaux Woolco, chac.
A. Ravissante chaîne 15 po.	6.75	\$4
B. Séduisante chaîne 15 po.	15.25	9.15
C. Chaîne 15 po., taillée au diamant	14.50	8.70
D. Chaîne 18 po., à maillons plats, taillée au diamant	15.25	9.15
E. Chaîne 24 po., à maillons plats, taillée au diamant	19.75	11.85
F. Bracelet 7 po., taillé au diamant	\$8	4.80

Des sucreries pour votre Valentine...

G. Un regal chocolat offert dans une boîte en forme de coeur. De ton or, rouge, ou rose, la boîte est recouverte d'un imprimé fleuri blanc avec ruban et fleur assortis. Boîte de 300 g. **779** chac.

H. Des chocolats au lait fourrés d'essences variées, vendus dans un coeur satiné rouge orné d'une rose en relief et d'un cordon et pompon rouge et blanc. Un cadeau spécial pour elle. Boîte de 300 g. **889** chac.

PLAZA GRANBY 370 St-Jacques Granby

HEURES D'OUVERTURE: LUNDI-MARDI et MERCREDI de 9h à 18h. JEUDI et VENDREDI de 9h à 17h. SAMEDI de 9h à 17h.

VENEZ AU CAFE ROUGE POUR UN GÔTER FRUGAL OU UN COPIEUR REPAS!

LA VOIX DE L'EST — SAMEDI 2 FÉVRIER 1980 — PAGE 11



Sur la vignette, M. Gérard Goyette, délégué régional; M. Daniel Dicaire, commissaire industriel intermédiaire; M. Louis-André Lévesque, animateur de la soirée et M. J. Euclide Leblanc.



Pas de réunion, même d'études, sans une pause café au cours de laquelle on peut échanger ses impressions ou d'utiles informations. Et à la CIM on n'a pas coupé à la tradition: On peut reconnaître sur ces photos, outre le maire de Farnham M. Gilles Desrosiers discutant avec M. Jacques Guertin, de Saint-Pie, président de la firme Antoine Guertin Inc. propriétaire de cette meunerie en construction dont on dit qu'elle sera la plus importante du pays, on pouvait rencontrer MM. Arthur Audette et Georges Roy, conseillers municipaux de Farnham et M. Germain Desourdy, de Bromont, ainsi que des hommes d'affaires de la région, tous aussi intéressés les uns que les autres à la promotion économique.

La Commission industrielle montréalaise Un organisme devenu essentiel

Par Geneviève TAVERNIER

SAINT-CESAIRE— Qu'est-ce que le développement économique et pourquoi doit-on s'en préoccuper? Est-ce l'affaire du milieu et comment doit-on faire la promotion industrielle? Le commissariat industriel en place est-il seul responsable de l'expansion économique, quel est son rôle, et quel rôle doivent jouer les autorités en place, les hommes d'affaires, les chefs d'entreprises, les salariés et les syndicalistes?

Pour répondre à ces questions, à ces préoccupations, trois fonctionnaires du ministère provincial de l'Industrie, du Commerce et du Tourisme, MM. Louis-André Lévesque, J. Euclide Leblanc et Gérard Goyette, sont venus rencontrer les intervenants de la Montréalaise, répondant en cela à l'invitation de la CIM.

C'était, au cours d'un séminaire sur les impératifs du développement industriel vis de façon fort globale, justifier l'existence et l'influence de la Commission industrielle montréalaise dans notre milieu et ce, en faisant la preuve que les bénéfices retirés de son action paient au centuple la dépense faite, à même les taxes des contribuables locaux, pour la participation des composantes à son financement.

C'était aussi tenter de faire disparaître de l'esprit de la population certains mythes trop répandus concernant le développement industriel et, en premier, celui voulant qu'il n'ait point besoin d'industries dans un secteur agricole comme le nôtre! Or, pour absorber les produits saisonniers on a besoin de conserveries, non seulement des conserveries traditionnelles,

mais aussi d'usines spécialisées dans la congélation des légumes et fruits frais!

Premier mythe à tomber: une région agricole a besoin de voir son économie soutenue par l'industrie agro-alimentaire, une des priorités d'ailleurs du ministre de l'Agriculture Jean Garon. Outre les conserveries on notera les laiteries, les fromageries et les cidreries pour n'en nommer que quelques-unes.

Mais ce ne sont pas les seuls préjugés à faire disparaître, il y a aussi celui voulant que chaque municipalité d'une commission intermunicipale payant une part égale per capita, certaines semblent recevoir plus de services que d'autres: des implantations importantes s'y faisant, permettant la création spectaculaire de nouveaux emplois.

Sans nier l'importance de l'arrivée et de la diversification des entreprises dans le milieu, il faut reconnaître que la consolidation et l'expansion des industries et entreprises en place ont une importance prépondérante et doivent rester la préoccupation première des agents du développement économique de la région. L'esprit de clocher n'a pas sa place dans le développement économique: si plus de salaires sont payés dans une région, non seulement la ville même où ils sont versés voit ses commerces prospérer, mais les places environnantes aussi: l'importance des retombées n'est pas à négliger.

La promotion industrielle, la croissance économique régionale est donc un peu l'affaire de

tout le monde, mais pas dans l'anarchie. Il faut un schéma directeur, même si, en dernier ressort, seul l'investisseur prend la décision finale.

Et ce schéma directeur ne peut être efficace sans l'intervention d'un commissariat industriel qui coordonnera les activités de croissance, aidera les hommes d'affaires à rechercher les locaux qui leurs sont nécessaires, les renseignera sur la main-d'oeuvre disponible ainsi que sur les divers programmes d'aide mis de l'avant par les gouvernements, tant provincial que fédéral ainsi que sur les interventions possibles et assistance technique disponible auprès des agences comme la Banque fédérale de développement ou les Sodeq, ces dernières nées québécoises.

Mais, si le commissariat industriel, les autorités municipales, les hommes d'affaires, les commerçants, ont une part de responsabilité dans la croissance économique de leur milieu, que dire de l'employé, de l'ouvrier et des syndicats? Le climat social d'un secteur quelconque de l'économie connaît-il une détérioration, toute l'économie du milieu en est touchée: conflit de travail, fermeture d'usine, ou ralentissement de production provoquent un déclin des commerces et services.

Comme l'a souligné le conférencier, M. Louis-André Lévesque: une industrie en bonne santé, c'est le pain et le beurre de l'économie dans une région.

Une réflexion qui devrait faire son chemin...

N'oubliez pas notre BRUNCH
(buffet, déjeuner, dîner)
10:00 a.m. à 14:00 p.m.

Auberge des Carrefours

Mangez à nos frais!

La Voix de l'Est vous offre **UN REPAS** d'une valeur de **\$50**

Un repas d'une valeur de \$50 aux frais de La Voix de l'Est, ça vous intéresse? Pour participer à cette promotion, vous n'avez qu'à remplir et à nous faire parvenir le coupon de participation contenu dans cette page. Le tirage aura lieu le jeudi de chaque semaine. Après avoir répondu à une question d'habileté, vous vous mériterez un certificat d'une valeur de \$50 quel que soit le nombre de personnes, vous donnant droit à un repas chez l'un des restaurants participants. La Voix de l'Est a payé les droits exigibles quant à ce concours, en vertu de la Loi sur les loteries, les courses, les concours publicitaires et les appareils d'amusement. Un litige quant à la conduite et l'attribution d'un prix de ce concours publicitaire peut être soumis à la Régie des loteries et courses du Québec.

REGLEMENTS:

- Les coupons de participation doivent nous parvenir au plus tard le jeudi matin.
- Les employés de La Voix de l'Est et leur famille immédiate ne sont pas éligibles à ce concours.
- Seules les participations qui nous parviendront sur les formules publiées dans cette page seront considérées.

postez vos coupons aujourd'hui à:
CONCOURS "Mangez à nos frais"
LA VOIX DE L'EST
GRANBY

Nom:
Adresse:
Tél.:
Le restaurant choisi est:

Le gagnant de la semaine dernière est:
Nom:
Adresse:
qui a choisi
Le tirage fut fait par

BON APPÉTIT!

Restaurant **Casa Palermo**
19 Centre Granby

Le CHEF vous propose
SAMEDI et DIMANCHE

MENU

Soupe Straciattilla
Entrée manicotte gratinée
Côtelette milanaise, patate sautée.
Salade de fruits frais
Carafon de vin rouge

12.95

SPECIALITE: METS ITALIENS
POULET-STEAK-FRUIT DE MER
MAINTENANT

LICENCE COMPLETE

LIVRAISON GRATUITE
372-7766 - 372-7768

OH, SO GOOD!

VENEZ DEGUSTER NOTRE FAMEUSE CUISINE CHINOISE

BUFFET du midi \$5.00

Un buffet chinois vous est servi chaque midi, dans une ambiance orientale des plus sophistiquée. Nourriture à volonté, pour la modique somme de \$5.00

LA MAISON CHINOISE DE GRANBY
5 rue Evangéline

SPECIAL du DIMANCHE
Comptoir à Salade à Volonté

Menu spécial
Soupe poulet & nouilles
STEAK PÉTILLANT
8 on.
Gâteau du jour ☆ Jello ☆ Salade de fruits
Thé - Café - Lait

\$7.95 LICENCE COMPLETE

RESTAURANT VALMONT
57 Evangéline, Granby

La Rôtisserie de l'Estrée
537 Principale, Granby

378-0141 378-0142
LA MAISON DU SERVICE

Spécial du jour \$3.25
Déjeuner à partir de 7h00 a.m.

LIVRAISON GRATUITE DANS TOUTE LA VILLE

Motel du Lac
255 Denison, E. Granby

Restaurant La Poivrière
En spécial tous les jours:

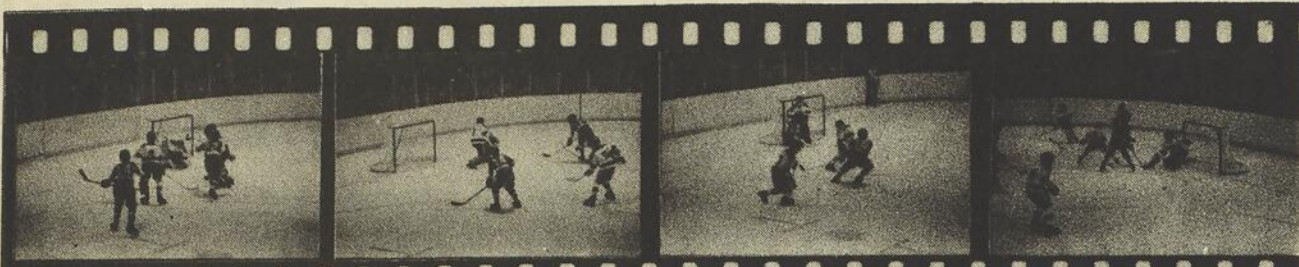
- Soupe à l'oignon gratinée
- Steak au poivre flambé
- Coupe Jacques

\$14.95 p.p.

☆ Bisque de homard
☆ Pattes de crabes sur riz
☆ Délice Motel du Lac

\$15.95 p.p.

Réservations pour Noces, réceptions de tous genres
372-5930



5e TOURNOI NATIONAL PEE-WEE DE WATERLOO



(Photo Jeannot Petit)

Malgré des efforts remarquables, le gardien de Saint-Valérien n'a pu empêcher Francis Larivière de marquer le but vainqueur pour Roxton, alors qu'il restait à

peine une minute à faire dans la deuxième période supplémentaire. Il s'agit du match le plus excitant du tournoi. Roxton rencontrera Bromont en finale de la classe C, dimanche.

Roxton en finale

WATERLOO (GR) — Trois autres formations ont trouvé, hier, une place pour les finales du tournoi de hockey national pee-wee de Waterloo. On se souviendra que les Lions de Bromont avaient été, jeudi, la première équipe à s'inscrire pour une finale, soit celle de la classe C, qui aura lieu à 14 heures 40 dimanche.

Les nouveaux finalistes sont Roxton Pond, dans la classe C, qui affrontera Bromont, dans la classe B et les Nordiques de Sherbrooke dans la classe A.

Lors de la joute la plus excitante du tournoi, d'ailleurs la première à nécessiter du temps supplémentaire, Roxton Pond a vaincu Saint-Valérien 6-5 en deuxième période de surtemps.

Marco Boucher, avec quatre filets, et Francis Larivière, avec deux buts dont celui de la victoire, ont trompé la vigilance du gardien de Saint-Valérien. La réplique des perdants est venue de Alain Côté, avec trois buts, ainsi que Patrice Labrecque et Edith Deslandes.

Ces deux formations, qui jouent toutes deux dans la ligue des Villageois, ont même rivalisé au niveau des tirs aux buts. A ce chapitre, Saint-Valérien l'a emporté 27-26.

Roxton Pond, qui a gagné le championnat de la classe C au tournoi de Granby, affrontera donc les Lions de Bromont dimanche, dans une joute très attendue.

Quant aux finalistes de la classe B, nous savons que le Pittsburgh de Granby y sera. En effet, le Pittsburgh a défait Longueuil hier soir au compte de 4-2 pour atteindre les grands honneurs. L'autre finaliste ne sera connu que dimanche matin.

Plus tôt, dans la classe CC, Rock Forest a défait dans la classe AA, les Rangers de Gloucester ont

disposé facilement du Laval sud 6-2. En fin de soirée, les Vics pees wees de Granby rencontrait les Tigers de Waterloo.

Par ailleurs, dans la classe A, les Nordiques de Sherbrooke ont mérité une place pour la finale de dimanche à 17 heures 30, en battant les Hawks de Verdun 4-3 en supplémentaire. Les deux filets de Stéphane Fortin ont été déterminants pour les vainqueurs. Les Nordiques, qui avaient précédemment vaincu les Castors de Longueuil, auront comme opposant le gagnant du match mettant aux prises les Cougars de Montréal et les Dynamiters de Verdun.

Dans un match sans importance, Mont Saint-Hilaire a disposé de Saint-Jérôme 4-0 grâce à deux buts de Pierre Meunier. Dans ce groupe de la classe CC, Warwick a déjà été déclaré champion.

Les Dynamiques de Cowansville et les Aigles de Trois-Rivières Ouest ont disputé un très bon match, qui s'est soldé par un résultat de 3-3. Martin Laberge, avec deux buts, et Mario Sirois ont touché la cible pour les Cowansvillois.

Plus tard, le National de Valleyfield a eu raison de Laval-Est 7-5 alors que Denis Lavigne a réussi quatre buts. Denis Poissant en a amassé deux, en plus de trois aides.

Une dizaine de parties auront lieu aujourd'hui, et dix autres se dérouleront demain au Centre sportif de Waterloo, dans le cadre du tournoi. Aujourd'hui, il y aura seulement des matches CC et AA.

Les finales de la compétition dans les classes C, B, A, CC et AA débuteront à 14 heures 40 dimanche, alors que la dernière partie est prévue pour 20 heures 20.

"Lorsque tu as la rondelle, l'autre club ne l'a pas"

Par Gaétan Roy

WATERLOO — Saint-Valérien doit développer des complexes. En tout cas, cette équipe est venue bien près de casser la série entreprise par Roxton Pond, mais un but de Francis Larivière est venu donner une victoire de 6-5 au Roxton Pond, en deuxième période supplémentaire. Cette équipe mérite donc le droit de passer en finale de la classe C au tournoi de hockey national pee-wee de Waterloo, finale qui aura lieu dimanche.

Saint-Valérien et Roxton Pond évoluent dans la ligue des Villageois, où Saint-Valérien n'a pas réussi à vaincre Roxton cette année. D'ailleurs, Roxton Pond, dirigé par le Granbyen Alain Préfontaine, n'a pas encore subi une seule défaite cette année. De plus, Roxton a remporté les honneurs de la classe C au tournoi provincial pee-wee de Granby.

Selon les propos de Alain Côté, du Saint-Valérien, il se pourrait bien que cette équipe, qui passe également pour une excellente formation, soit en train de développer un complexe d'infériorité. "Avant une partie contre eux, on ne se dit pas qu'on va gagner. On se dit que ça va être dur. La straté-

gie d'aujourd'hui était de jouer défensivement. Mais on a quand même joué une bonne partie", de laisser entendre Alain, qui a brillé pour les perdants avec trois buts et une passe.

Par ce gain super-excitant, Roxton Pond passe à la finale du dimanche, vers 14 heures 40, alors qu'il affrontera les Lions de Bromont. Certains croient que les Lions n'ont aucune chance, mais d'autres réactions laissent croire que les Lions accorderont une importance

toute spéciale à Marco Boucher et Francis Larivière, ce qui pourrait mettre des bâtons dans les roues de Roxton.

Marco Boucher, un joueur de Roxton qui évolue à l'occasion avec les Mini-Vics de Granby, a compté quatre filets dans la victoire, dont trois sur des échappés. "Je suis satisfait de cette partie. Je crois que ça été un bon match. Notre stratégie était de forcer à l'offensive et de profiter de longues passes pour s'échapper", d'indiquer celui qui

souffrait de blessures aux deux jambes, des blessures assez souffrantes, semble-t-il.

La majorité des joueurs de Roxton Pond jouent ensemble depuis cinq ans. Quant à Préfontaine, il les dirige depuis trois ans. "La première année, nous avons 10 victoires, 10 défaites. L'an dernier, nous avons remporté 26 victoires contre trois défaites et une nulle. Cette année, nous sommes à la poursuite du record de 35 matches sans défaite des Flyers de Philadelphie. A date, nous avons 30 victoires et trois nulles. Avec l'an passé, nous avons au moins 40 parties consécutives sans défaite".

Expliquant qu'il préfère un style offensif, Préfontaine a mentionné que "lorsque tu as la rondelle, l'autre club ne l'a pas, c'est la meilleure défensive. Je n'ai pas besoin de motiver mes joueurs, ils savent ce qu'ils ont à faire. Quant au match d'aujourd'hui, je pense que Saint-Valérien a mieux joué que nous, mais notre jeu individuel l'a emporté".

Gagne ou perd le tournoi de Waterloo, Préfontaine a l'intention d'inscrire sa troupe au tournoi de Buckingham, peut-être même en classe B, pour y trouver de la compétition...



(Photo Jeannot Petit)

Marco Boucher, de Roxton Pond, et Alain Côté, de Saint-Valérien, ont été les grandes vedettes de la rencontre entre ces deux villes, rencontre qui a permis de déterminer le finaliste qui affrontera Bromont dimanche dans la classe C. Ce sera Roxton. Boucher a réussi quatre buts et Côté en a enfilé trois.

Lafleur se vide

MONTREAL (PC) — Lors de l'envolée qui menait le Canadien de Denver au Colorado mercredi soir, Guy Lafleur s'en est pris à certains de ses coéquipiers et aux joueurs de hockey en général "qui se moquent du monde en ne donnant pas toujours leur rendement maximum quand il sont sur la patinoire".

L'aïlier du Canadien faisait allusion aux athlètes qui ne sont pas intéressés à jouer au hockey, mais seulement à retirer leur salaire.

"C'est rendu qu'il y en a qui ne veulent pas jouer parce qu'ils ont un petit mal de tête. Ils vont voir l'instructeur et disent qu'ils ne sont pas en mesure de participer au match. Que veux-tu qu'un gars comme Claude Ruel fasse dans ce temps-là?"

En accord avec cette philosophie, Lafleur aurait raté les deux dernières semaines de jeu, car il est affligé d'une amygdalite et de fatigue générale.

Attitude

Par ailleurs, Lafleur était plus ou moins heureux de l'attitude de certains de ses coéquipiers depuis le match de mardi soir contre Vancouver.

Il estime que les Canucks avaient réussi à intimider les Canadiens avec des bâtons élevés. "On accepte ça sans broncher, on se laisse faire, ça n'a pas de bon sens. Les petits joueurs se font trop brassés."

Selon lui, Gilles Lupien devrait se servir d'avantage de son poids pour imposer le respect et non se contenter de pénalités pour accrochage.

De plus, Lafleur est horripilé par ceux qui ont du talent et ne le mettent pas à profit.

36 pays appuient les Etats-Unis

WASHINGTON (AFP) — Les Etats-Unis ont reçu l'assurance du soutien de 36 pays en faveur d'un transfert des jeux de Moscou en un autre lieu, a déclaré, vendredi, le département d'Etat.

Jusqu'à présent, 17 seulement d'entre eux, plus les Etats-Unis, ont rendu cette décision publique, a précisé le porte-parole M. Hodding Carter.

Il s'agit du Canada, de la Grande-Bretagne, des Pays-Bas, du Luxembourg, du Chili, de Haïti, de l'Australie, de Fiji, de la Nouvelle-Guinée, de la Nouvelle-Zélande, de la République populaire de Chine, de Djibouti, du Zaïre, de l'Égypte, de Qatar et de l'Arabie saoudite.

M. Hodding Carter a indiqué que quelques pays pouvaient n'avoir pas encore été mentionnés sur sa liste, en réponse à une question sur une recommandation officielle du Ja-

pon favorable à un transfert faite à son comité olympique national. Il a précisé qu'il appartenait aux autres pays de faire connaître leur décision.

Ali

Le boxeur Mohammed Ali a accepté de se rendre dans cinq pays africains à partir du 2 février, à la demande du président Carter, pour les inciter à se joindre au mouvement contre les jeux de Moscou, a poursuivi M. Hodding Carter.

L'ancien champion du monde de boxe doit se rendre en Tanzanie, au Kenya, au Libéria, au Nigeria puis au Sénégal.

Le porte-parole du département d'Etat a également indiqué que les Etats-Unis prôneraient l'organisation de jeux de remplacement, dans le cas où le Comité international olympique n'appellerait pas à un transfert des jeux prévus à Moscou cet été.

Patinage artistique

GRANBY — Dans le cadre de la semaine du patinage artistique, qui se déroule du 2 au 9 février, le club de patinage artistique de Granby présentera une démonstration le jeudi 7 février, de 18 à 22 heures, au Palais des sports.

Cette démonstration de patinage s'adresse tout aussi bien aux parents des patineurs du club, qu'aux gens intéressés par le patinage. Les gens pourront ap-

prendre c'est quoi exactement le patin artistique. Ils pourront voir ce que les jeunes apprennent, à partir du tout début jusqu'au dernier grade.

Par ailleurs, les finales régionales Richelieu-Yamaska de patinage artistique se dérouleront à Farnham aujourd'hui même. Il est à signaler qu'une dizaine de membres du club de Granby seront sur place et tenteront de remporter une médaille.

St-Césaire vs le Fleur de Lys

GRANBY — Le Fleur de Lys terminera sa saison régulière en affrontant les Canonnières de St-Césaire au Palais des Sports de Granby, demain soir à 20 heures.

Ce match, qui sera le dernier avant les séries, permettra au Fleur de Lys de finir, peut-être en deuxième ou troisième position des Montagnes Labatt, selon les performances de St-Pie et aussi, du Granby. Suite à l'issue de la rencontre de vendredi contre Bedford, le Granby aura une bonne idée de son adversaire en semi-finale. Ce sera le temps pour les hommes de Jean-Claude Lévesque de corriger leurs faiblesses défensives. En effet, Granby connaît de la difficulté dans sa zone et le total de buts contre, le prouve bien. Selon l'instructeur de l'équipe granbyenne, l'offensive est très bonne car, jusqu'à maintenant, elle a compté 122 buts en 28 parties pour une moyenne de points produits de 4 buts .35 parties. Mais le Fleur de Lys a été déjoué 146 fois pour une moyenne de 5 fois par joute. Pour cette rencontre, un seul point d'interrogation; il s'agit de Donald Plamondon qui est retenu chez lui par la maladie dans sa famille. Pour les autres, ils seront à leur poste et tenteront de faire de ce match un match de série, afin de bien se préparer pour cette dernière participation aux éliminatoires.

Pour les Canonnières, ce sont les fiches individuelles qui dominent car Pierre Bessette, anciennement du Plaza de Marieville, domine chez les marqueurs, suivi de près par son coéquipier Serge Thériault. Il y a aussi Daniel Comtois qui vogue vers le titre du meilleur gardien avec un avance de 20 points sur son plus proche rival.

Sportmania

Le 5e tournoi national pee wee de Waterloo entre dans sa phase décisive aujourd'hui. A l'issue de cette journée nous connaîtrons à peu près tous les finalistes. Les finales ont lieu demain.

Un petit message à Guy Girouard de Waterloo, de la part de ses amis de Granby. "Prépare le tapis rouge...les gars arrivent".

Pierre Bédard se lance dans la cuisine. Depuis une couple de semaines, il prépare des fèves au lard pour ses clients. Faut tout dire, Lucie lui a enseigné le truc.

Le Dr. Jean-Paul Bédard de Cowansville a été vu à Granby jeudi soir. Bien qu'en grande forme, le Doc aurait avantage à mettre en pratique ce qu'il recommandait à ses patients...un peu de repos.

La compétition de ski de fond pour la coupe Sealtest, prévue pour la fin de semaine à Danville, a été annulée...faut de neige.

Le beau-frère Gérard Papineau vient de déménager dans le Canton. Est-ce son "nid" pour une prochaine retraite ?

RESULTATS DE VENDREDI

ÉQUIPE	CLASSE	ÉQUIPE	CLASSE
Roxton Pond 6	St-Valérien 5		C
Sherbrooke 4	Verdun 3		A
St-Jérôme 0	Mont St-Hilaire 4		CC
Trois-Rivières 3	Dynamiques Cowansville 3		CC
Lau 5	National Valleyfield 7		AA
Bedford Mass 1	Gouverneurs Ste-Foy 4		AA
Bedford Mass. 1	Rockets Rock Forest 5		CC
Longueuil 2	Granby-Pittsburgh 4		B
GLoucester Rangers 6	Laval Sud 2		AA
Vics Granby	Waterloo Ponderosa Tigers		AA

CALENDRIER DE SAMEDI

Heures	Équipes	Classe
9.00	Atlétiques Windsor	Trois Rivières Ouest CC
9.20	Dynamiques Coaticook	Bedford Mass. CC
10.40	Faucons Beboeil	Jets Farnham CC
12.00	Olympiques St-Césaire	Marrowns Waterloo CC
13.20	Royal Pointe Claire	GLoucester Rangers AA
14.40	Waterloo Ponderosa	North Shore AA
16.00	CC gagnant ronde No:1	CC gagnant ronde No:2 CC
17.20	CC gagnant ronde No:3	CC gagnant ronde No:4 CC
18.40	Gouverneurs Ste-Foy	Hurricanes Ville Emard AA
20.00	Maple Leaf Verdun	Les Elites Ahuntsic AA

CALENDRIER DE DIMANCHE

8.00	Sherbrooke	vs	East-Angus B
9.20	Martha Liddel	vs	Cougars-Nops. A
10.40	Gagnant NO: 49	vs	CC Gagnant ronde No:5 CC
12.00	AA gagnant ronde No:1	vs	AA gagnant ronde No:2 AA
13.20	AA gagnant ronde No:3	vs	AA gagnant ronde No:4 AA
14.40	Final Classe C	Bromont vs	Roxton
16.05	Final Classe B	vs	Granby-Pittsburgh
17.30	Final Classe A		
18.55	Final Classe CC		
20.20	Final Classe AA		

Le calendrier et les résultats des matches du Tournoi National Pee-Wee de Waterloo Inc. sont une gracieuseté de



LA CAISSE POPULAIRE DE WATERLOO

André Deschamps, directeur
Tél.: 539-1023

4990, rue FOSTER

WATERLOO 1205

Pour des résultats rapides

AYEZ RECOURS AUX PETITES ANNONCES DE La Voix de l'Est

Un championnat provincial de tennis sur table à Granby

GRANBY (BB)-La Polyvalente J.H. Leclerc sera le théâtre, les 16 et 17 février prochains, d'un championnat junior de tennis sur table, organisé conjointement par l'Association Régionale de tennis sur table Richelieu-Yamaska, le club de tennis sur table Immaculée-Conception et les Loisirs de Granby.

Le grand responsable de la venue de cette compétition provinciale à Granby, M. Camille LeBlanc a dévoilé, cette semaine, les grandes lignes de ce championnat, le premier de cette importance à être présenté à Granby.

"Fort de l'expérience que nous avons acquise depuis quelques années, nous avons voulu aller plus point et organiser un tournoi provincial. Nous connaissons bien le réseau provincial de tennis sur table auquel nos joueurs ont participé nombreux et avec succès depuis quatre ans", a souligné Camille.

Le tournoi sera sanctionné par l'ACTT et la FTTQ et se déroulera deux jours, de 9h30 du matin à 18 heures. Cinq catégories seront inscrites,

garçons et filles, soit les 17,15,13,11 et 9 ans. De plus, on remarquera des catégories de doubles féminins et masculins pour 13 ans ainsi que des doubles mixtes pour les 17 ans.

Chaque gagnant se méritera un trophée et une médaille, au total 40 prix.

Le tirage au sort des participants aura lieu le mercredi 13 février prochain sous la surveillance du juge-arbitre.

On tiendra compte du classement (pointage). Toutefois, plusieurs n'ont pas de classement officiel; dans ce cas on se servira des résultats des deux derniers tournois, soit le Championnat junior du Québec de St-Jérôme et le Championnat junior de l'Outaouais.

Les règlements en vigueur seront ceux de la Fédération internationale de tennis sur table.

L'HISTORIQUE

Camille LeBlanc a profité de la conférence de presse pour faire l'historique du club local. "Le tout a commencé il y a quatre ans au pavillon des Loisirs Immaculée-Con-

ception. L'année suivante le club s'installait au Centre de Formation Professionnelle et il comptait 55 membres. Cette année nous profitons du gymnase à J.H. Leclerc et nous possédons huit tables professionnelles qui font la joie de nos 80 membres. Le club est affilié à l'Association régionale Richelieu-Yamaska qui comprend aussi les équipes du CEGEP de Granby et Be-

loeil", a-t-il rappelé.

En continuant, Camille déclare: "Soit comme club, soit comme association, nous avons organisé à Granby plusieurs compétitions. Donc, notre expérience profitera grandement à l'organisation du prochain Championnat provincial".

Camille LeBlanc sera secondé dans son travail par une équipe d'experts

comme Lucille Lanouette à l'accueil; Roger Bégin au secrétariat et à la publicité; Serge Matte, juge-arbitre et directeur technique; Claude Lanouette, trésorier; Noëlla Brajs à la table de contrôle; Richard Gagnon, arbitre en chef; Cécile LeBlanc à l'inscription, Serge Matte au tirage, Ronald Young et Pierre Forand à l'équipement et Michèle LeBlanc au comité médical.

LES FAVORIS

Plusieurs joueurs de Granby et de la région sont parmi les favoris de la prochaine compétition.

Mentionnons Michèle LeBlanc qui jouit d'une grande expérience; elle en est à sa première année chez les 17 ans.

Michel Prévost de Be- loeil et Ronald Young de Granby peuvent en surprendre, malgré leur manque d'expérience au niveau provincial.

Chez les 15 ans, mentionnons Frédéric LeBlanc et Denis Guertin; Frédéric a aussi de bonnes chances chez les 13 ans. Il a remporté le championnat de l'Outaouais en novembre; le championnat du Québec en 1977-78. Il est classé 5e dans la région. Mais il aura une forte compétition en Luc Corbeil de Montréal, champion de 1980.

Chez les 11 ans, filles, mentionnons Mylène Lanouette; chez les garçons, on nomme Pascal Ducharme et Martin Ladouceur.

Chez les 9 ans, Sandra Brais et Patrick St-Hilaire sont pointés.



Camille LeBlanc, président du prochain Championnat provincial de tennis sur table, et Marc Richard, représentant de la Fédération du Québec discutent de la prochaine compétition.

"Les jeunes sont gâtés au Québec"

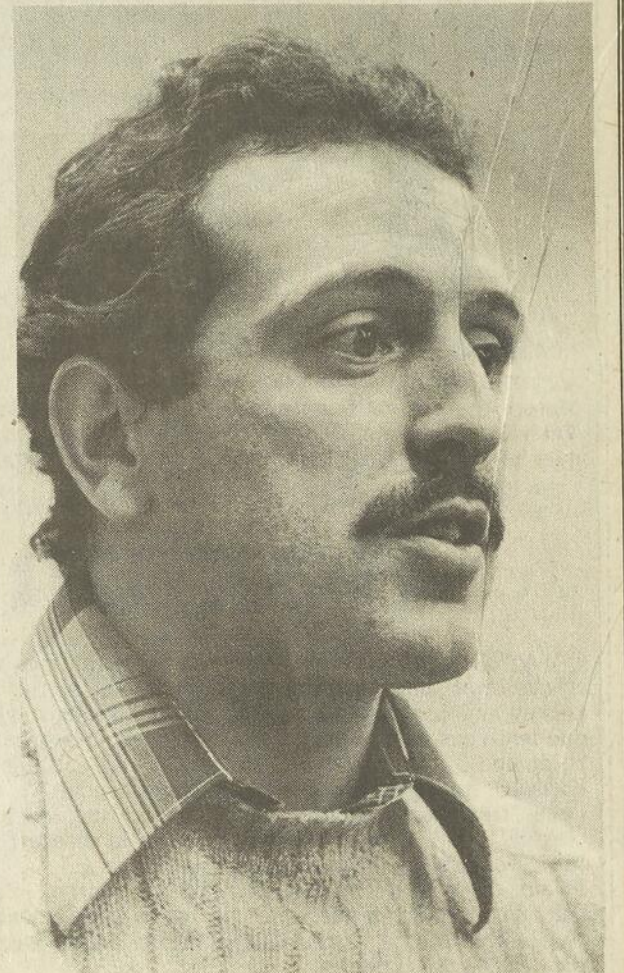
par Bernard Brodeur

GRANBY-Existe-t-il des parents dans Granby et la région qui seraient prêts à déboursier \$3,000 par année pour que leur enfant puisse jouer au hockey durant l'hiver ?

Non, ce n'est pas une farce. Il existe bien quelque part, en Amérique du Nord, une organisation qui exige ce montant des jeunes pour qu'ils puissent pratiquer leur sport préféré, dans une organisation structurée et bien dirigée.

C'est un ex-Granbyen qui nous en faisait la révélation cette semaine, lors de son passage à Granby.

Oui, Richard Dumas était en ville. Vous vous souvenez sans doute de Richard. Après avoir fait son stage dans l'organisation des Loisirs de Granby, puis évolué trois saisons avec les Guépards de Granby de la ligue Junior des Cantons de l'Est, Richard tentait la grande aventure dans le hockey professionnel organisé. Depuis ce jour, il est devenu un néo-Américain, résidant dans la banlieue de Chicago.



(Photo Serges Ruel) "Les jeunes d'ici sont vraiment gâtés dans le hockey mineur", affirme avec preuve, Richard Dumas.

"Les jeunes sont gâtés ici, au Québec. Ils peuvent jouer au hockey pour presque rien. A Chicago, dans l'organisation que je dirige, c'est bien différent. Il y a deux ans, un jeune pour jouer pour nous devait payer \$1,100 avant la saison, à part les autres dépenses. Cette saison, il n'en coûte que \$490 pour joindre le groupe. Avec toutes les autres dépenses de voyage, motel, repas, les parents de ces jeunes doivent payer aux environs de \$3,000 pour que leur fils joue au hockey. C'est moins dispendieux cette année car, notre gérant paie la différence", nous a révélé Richard.

Richard Dumas dirige maintenant une équipe d'élites de calibre junior. Son club ne fait pas partie d'une ligue. Il ne participe qu'à des tournois et finalement au Championnat National des États-Unis. Il en est à sa deuxième année au poste d'instructeur du club junior. Les deux années précédentes, il dirigeait le midgett AAA.

Son équipe junior est classée parmi les trois meilleures aux États-Unis et, il en est fier.

"Le but premier de notre équipe est de permettre aux joueurs de visiter les Universités américaines. Tous mes joueurs sont appelés à fréquenter ces universités dans le futur et y jouer au hockey. Je ne compte qu'un ou deux gars qui désirent vraiment faire une carrière dans le hockey. Les autres pensent aux études avant tout. D'ailleurs, dans mon club, les études passent avant tout. Ce sont de bons joueurs de hockey, mais ils doivent présenter un bulletin scolaire qui dépasse les 70%", ajoute Richard.

Richard s'empresse aussi de souligner que les dépenses encourues par les parents pour permettre aux jeunes de jouer au hockey, sont déductibles de l'impôt. "Nous sommes un organisme reconnu par le gouvernement américain. Quand même, il faut des parents riches pour permettre à leurs jeunes de jouer avec nous".

En plus de son travail d'instructeur, Richard Dumas est à l'emploi d'une compagnie qui fabrique des toitures de maisons et d'usines. Marié, il demeure à Chicago depuis quatre ans.

Après avoir quitté Granby, Richard, un gardien de buts, a évolué pour Des Moines dans la ligue Internationale durant une saison. Il fila ensuite vers Omaha, dans la ligue Centrale où il joua durant une saison et demie, puis à Chicago, dans la ligue USHL, pour une saison.

Richard connut aussi la grande aventure avec les Cougars de Chicago de la défunte AMH qui le cédèrent au Long Island. A l'abandon de cette équipe, Richard a quitté le hockey actif pour devenir assistant-gérant de l'aréna de Woodfield où il travailla durant 18 mois.

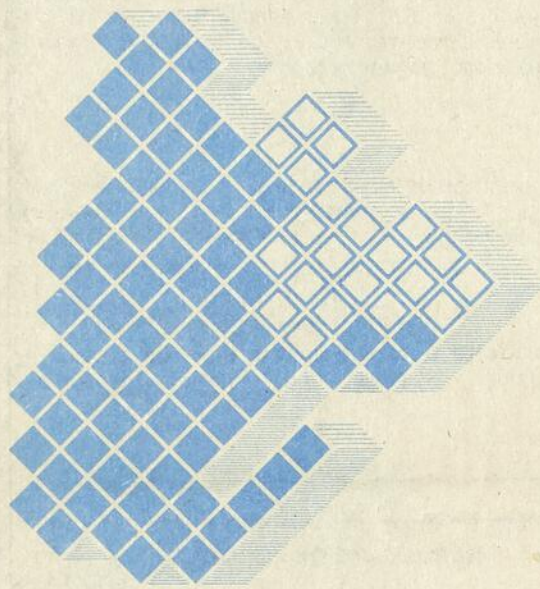
Richard Dumas n'oublie pas ses copains de Granby. Même si chacune de ses visites sont courtes, il prend le temps de "faire le tour".

Il se plaît à répéter: "C'est Jean Patenaude qui m'a découvert dans la cour de Pierre Gagné. Un soir, il n'y avait pas de gardien de buts et Jean me demanda de mettre les jambières. Depuis ce temps, je suis un gardien de buts", dit-il avec un certain sourire.

Richard aimerait bien amener son équipe à Granby pour rencontrer les Vics juniors à la fin de la présente saison. "Oui, nous serions prêts à venir pour y disputer une couple de parties, lors d'une fin de semaine".

Contrairement à plusieurs de nos équipes de hockey au Québec, le club de Richard, composé que d'étudiants, ne rate que cinq jours d'études par saison. "Nous sommes à l'extérieur de Chicago que 28 jours par saison, surtout les fins de semaine", précise-t-il.

"Oui, les jeunes sont chanceux ici de pouvoir jouer au hockey à un prix aussi bas. J'espère qu'ils savent en profiter et l'apprécier", conclut ce Granbyen qui roule maintenant sa bosse dans la grande ville de Chicago. Bravo Richard et, ne lâche pas.



Un principe essentiel de la démocratie: la révision de la carte électorale

La représentation la plus démocratique possible

Pour se faire représenter à l'Assemblée nationale du Québec, l'électeur fait partie d'une circonscription bien définie que représente son député; qui décide de ce découpage électoral?

Il existe en fait une organisation permanente dotée de pouvoirs légaux et de moyens techniques pour traduire concrètement l'obligation de fournir à l'électeur de toute région la représentation la plus démocratique possible à l'Assemblée nationale.

Depuis 1971, la loi de la Commission permanente de la réforme des districts électoraux prévoyait déjà les mécanismes de base pour analyser l'équilibre variable de la carte électorale et recommander périodiquement au législateur les changements voulus.

Depuis le 10 janvier 1980, l'organisme consultatif est remplacé par la Commission de la représentation électorale du Québec pour non seulement définir mais aussi décider les ajustements nécessaires à la carte électorale. Après avoir entendu les représentations des députés, des citoyens et des organismes intéressés, la nouvelle Commission établira la délimitation des circonscriptions électorales et leur attribuera un nom, au plus tard le 31 mars 1980, en se fondant sur les travaux de l'ancienne commission tels qu'ils ont été établis dans son dernier rapport au moment de l'entrée en vigueur de la nouvelle loi.

La nouvelle carte doit prendre effet lors des prochaines élections générales au Québec. Il est important de noter qu'elle ne s'appliquera pas à toute élection partielle d'ici-là, ni au référendum annoncé.

Composition de la Commission de la représentation électorale du Québec

La Commission de la représentation électorale du Québec se compose de trois membres nommés pour cinq ans par les deux-tiers de l'Assemblée nationale le 21 décembre 1979:

M. Jean-Luc Lemieux
Directeur général et président de la Commission de la représentation électorale du Québec

Me Pierre F. Côté, C.R.
Commissaire et directeur général des élections

Me François Drouin, C.R.
Commissaire

Les Commissaires assument pleinement toutes les phases de la mise à jour méthodique de la carte électorale du Québec; entourés de toute une équipe de spécialistes, ils ont pour mission d'analyser en profondeur les données géographiques, humaines et légales pour délimiter équitablement les circonscriptions électorales.

Les audiences publiques de la Commission de la représentation électorale du Québec

Députés, citoyens et organismes intéressés à faire valoir leur point de vue pour orienter la Commission de la représentation électorale du Québec dans ses conclusions sur le dernier rapport de l'ancienne commission, peuvent se renseigner en communiquant avec le Centre d'information de la Commission de la représentation électorale du Québec.

On peut soumettre ses observations écrites, d'ici le premier mars 1980, ou se présenter aux audiences que tiendront les Commissaires durant le mois de février 1980, pour permettre aux députés, aux citoyens et aux organismes de s'exprimer directement, à l'intérieur des délais permis par la loi.

Calendrier des audiences publiques

On doit communiquer, au préalable, avec le Centre d'information de la Commission de la représentation électorale du Québec pour s'assurer d'être entendu à l'une ou l'autre des audiences.

Les audiences débutent à 14 h 30 et se poursuivent dans la soirée, s'il y a lieu.

Rimouski (4 février)
Auberge des Gouverneurs
155, boulevard René Lepage

Québec (7-8 février)
Hôtel Le Concorde
1225, Place Montcalm

Québec (19-20 février)
(députés seulement)
Parlement du Québec
Edifice A, Salle 81-A

Chicoutimi (11-12 février)
Auberge des Gouverneurs
1303, boulevard Talbot

Rouyn-Noranda (14 février)
Hôtel Albert
84, rue Principale

Montréal (21-22 février)
Palais de Justice
10, rue St-Antoine est
Salle 5.15

Hull (27 février)
Auberge de la Chaudière
2, rue Montcalm

Centre d'information de la Commission de la représentation électorale du Québec

915, boulevard Charest est
Québec (Québec) G1K 7W9
(418) 643-9870
(frais virés acceptés)

La carte de la démocratie

Commission de la représentation électorale du Québec



Hors-jeu

Bernard et Hubert triomphent

Le Ovila Bernard a remporté une victoire difficile de 5 à 4 sur le Héroux Sport, dans la ligue des Copains de l'Estrie. Héroux a eu l'avantage du jeu, mais le cerbère Jean Maynard a fait la différence. Alain Drouin a deux buts, Jean Lahaie, Luc Lacasse et Jacques Noisieux chacun un. Pour les perdants, Michel Brien, Daniel Authier, Claude Robitaille et Daniel Gauthier comptaient.

Dans la seconde rencontre, Charles Hubert a eu raison de la Banque d'Épargne 9 à 3. Marc Nadeau et Paul André Adam ont enfilé chacun deux buts, Philippe Plumet, Denis Vertefeuille, Alphonse Cayouette, Jacques Dostie et André Huot les autres. Pour les perdants, Denis Casavant, Claude Hébert et Daniel Coiteux furent les buteurs.

Les prochaines rencontres sont prévues pour mardi prochain.

Chez les Villageois

GRANBY — Une étourdissante performance du défenseur Jocelyn Laplante qui a marqué quatre buts et aidé pour deux autres, a permis au St-Valérien de vaincre Milton 7 à 0. Harry Courchesne a réussi deux buts et Sébastien Delage l'autre. Robert Poirier a obtenu quatre passes. Stéphane Dalpé et Eric Deslandes se sont partagé le blanchissage, un 8e cette saison.

Toujours dans la catégorie atome, victoire facile de 8 à 0 de St-Paul contre Roxton. François Borduas a enfilé trois buts et une passe, Dany Guillemette deux buts, Luc Brodeur et Miguél Coté chacun un. Eric Archambault inscrivaient un 8e blanchissage.

Dans la catégorie peewee, Edith Deslandes, cette jeune demoiselle qui

ne cesse d'impressionner, a enfilé cinq buts pour conduire St-Valérien à une victoire de 12-2 aux dépens du Milton. Elle porte ainsi sa fiche de la saison à 20 buts et 35 passes. Alain Coté a réussi trois buts et cinq passes, Patrie Labrecque trois buts, Yves Cloutier un. La réplique est venue de Benoit Massé et Stéphane Breton.

Dans un autre match, Roxton a défait de justesse St-Paul 4 à 3. Marco Boucher a deux filets et une aide, Pierre Fontaine et Patrick Larivière un but chacun. Pour les perdants, Jérôme Fortier, Steve Poulin et Jean François Raymond marquèrent.

Dans le bantam, une solide performance du gardien Rock Dalpé qui obtenait son deuxième blanchissage et un truc du chapeau de Patrice Labrecque ont permis au St-Valérien de battre Milton 3 à 0.

Dans le dernier match, St-Paul s'est approché à trois points de la tête grâce à une victoire de 2 à 1 sur Roxton. Serge Choquette et Patrick Paquette ont marqué les buts de la victoire, Michel Fontaine, celui des perdants.

Le Dumas mène 2-0

BROMONT — Le club des Peintures Dumas a pris une avance de 2-0 dans sa série contre les Chiefs de Bromont, grâce à des victoires de 8-7 et 4-3.

Dans une autre série, Ouellette a remporté une victoire de 7-4 pour ensuite perdre le deuxième match 9-3 face au Motel de Farnham est.

Finalement, dans la troisième série, les clubs Auclair Meubles et RJCB de Dunham sont à égalité. Dunham gagna la première 5-0 et perdait la seconde 4-3.

Fait à souligner, Mario Gaudreau a réussi six buts pour Bromont lors de la première joute de la série.

Granby bat St-Césaire

Dans la ligue Féminine O'Keefe, le Grand Bazar de Granby a défait St-Césaire 1-0 sur le but de Huguette Tremblay à la 2e période. Sylvie Plihotte a brillé dans ses filets.

Dans l'autre match, les Cosmos ont surclassé St-Hyacinthe 7-0. Hélène Gagnon et Huguette Charles ont deux buts chacune, Pierrette Turgeon, Sylvie Bélanger et Diane Lachapelle chacune un. Mercredi soir prochain, Granby visitera Montréal et St-Césaire rencontrera St-Hyacinthe.

Début des activités à la piscine

GRANBY — Une première activité débutait hier à la piscine intérieure Miner, et plusieurs seront lancées pour de bon dans les prochains jours, si tout va bien.

Ainsi, le water-polo commençait hier soir à 20 heures. Quant au hockey sous-marin, il débutera ce soir, également à 20 heures. La nage synchronisée complète le tableau des activités débutant en fin de semaine. Cette activité commencera dimanche à compter de 13 heures. Les inscriptions seront acceptées sur place.

Les cours préparatoire pour l'équipe de natation se mettront en branle dès lundi, à 16 heures. Encore là, les inscriptions seront prises sur place. Mardi prochain, les cours de natation parents-enfants et le conditionnement physique commenceront. Dans chaque cas, les inscriptions seront acceptées sur place. Le conditionnement

physique a lieu dès 7 heures le matin et les cours parents-enfants débutent à 16 heures.

En ce qui a trait à la plongée sous-marine, le

dimanche 10 février est la date choisie pour débiter l'activité. Il faudra toutefois compter sur la présence d'au moins neuf personnes pour tenir le

cours. Enfin, les cours spécialisés seront disponibles selon la demande. On peut téléphoner à 378-2225 (piscine) pour des renseignements à ce sujet. Les inscriptions pour les cours de natation de la prochaine session auront lieu les 1-2 et 3 avril, de 19 à 21 heures.

ments à ce sujet. Les inscriptions pour les cours de natation de la prochaine session auront lieu les 1-2 et 3 avril, de 19 à 21 heures.

372-5433

DIRECTEUR AU BUREAU DES VENTES

Une personne avec expérience dans les ventes est requise pour une position senior, située à Waterloo.

Doit posséder au moins 4 ans d'expérience, incluant service à la clientèle. Bilingue de préférence.

Salaires:
Environ \$300.00 par semaine
Faire parvenir votre curriculum vitae à:

C.P. 550
Waterloo, P.Q.
JOE ZNO

Edmont Canada

DIVISION/FILIALE BECTON-DICKINSON CANADA
COMMIS AUX COMMANDES DEPARTEMENT DES VENTES

RESPONSABLE DE:
- Prendre les commandes téléphoniques
- Faire hebdomadairement les rapports d'inventaire
- Vérifier les factures et les commandes
- Classement
- Opérer une console d'ordinateur et le téléx

EXIGENCES:
Dactylo, bilingue, minimum 3 ans d'expérience, facilité de communication et personnalité exceptionnelle.
Faire parvenir votre résumé ou communiquer:

Richard J. Daniels
Directeur des relations industrielles
Edmont Canada
105 Lauder
Cowansville, Qué.
J2K 2K8
Tél.: 263-0585

ASPIRANTS PILOTES DEMANDÉS

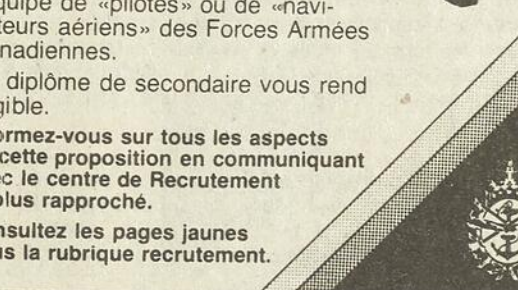
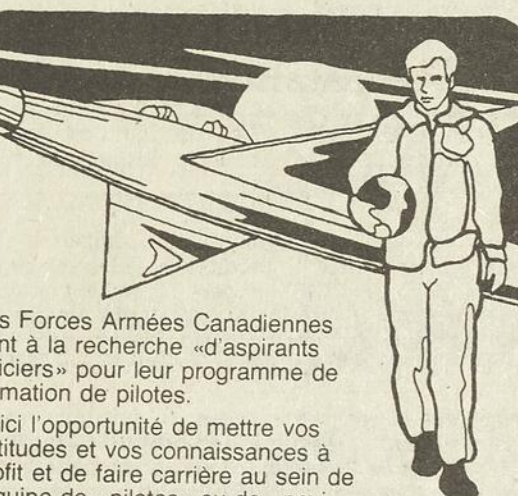
Les Forces Armées Canadiennes sont à la recherche «d'aspirants officiers» pour leur programme de formation de pilotes.

Voici l'opportunité de mettre vos aptitudes et vos connaissances à profit et de faire carrière au sein de l'équipe de «pilotes» ou de «navigateurs aériens» des Forces Armées Canadiennes.

Un diplôme de secondaire vous rend éligible.

Informez-vous sur tous les aspects de cette proposition en communiquant avec le centre de Recrutement le plus rapproché.

Consultez les pages jaunes sous la rubrique recrutement.



LES GRANDS FRÈRES DE GRANBY ET REGION INC

(un organisme à but non lucratif)
RESPONSABLE(S) DU SERVICE A LA CLIENTELE

SOMMAIRE DES RESPONSABILITES
S'occuper de la gestion de la permanence de l'ORGANISME
rencontre et évaluation de la clientèle
contacts avec les organismes référants
actualiser avec l'aide du conseil d'administration les projets pour l'an en cours
maintien à jour des différents dossiers
correspondance de l'organisme
convocation des assemblées régulières du conseil d'administration, préparation des ordres du jour, etc.

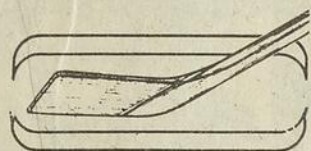
EXIGENCES DE LA TACHE
Là où les personnes idéales bénéficieraient d'une bonne personnalité, seraient dynamiques, autonomes, capables d'initiative. Une bonne connaissance de la langue française et des habilités en dactylographie seraient appréciées.

AVANTAGES
Le ou les bénévoles choisis auront accès à des ressources humaines et financières intéressantes pour la réalisation de leurs projets.

"Les Grands Frères de Granby et région Inc." est un organisme privé oeuvrant auprès des jeunes garçons âgés de 8 à 14 ans et souffrant de l'absence d'un père ou d'une figure d'identification masculine. Le présent "offre d'emploi" s'adresse à des personnes désirant donner de leur temps de façon bénévole.

Les Grands Frères de Granby et région Inc.
110 rue Dufferin, Granby
Tél: 372-9091

Les sports en chiffres



LIGUE RICHELIEU

	Pj	G	P	N	PP	PC	Pts
St-Hyacinthe	32	24	5	3	233	143	51
Drummond	33	23	5	5	168	94	51
Longueuil	33	19	10	4	191	129	42
Beloil	31	17	11	3	204	128	37
Granby	31	15	12	4	170	154	34
Laprairie	33	12	15	6	170	174	30
St-Jean	33	13	17	3	181	194	29
Chambly	31	13	15	3	139	161	29
St-Lambert	33	11	19	3	133	174	25
Valleyfield	32	9	21	2	120	190	20
Châteauguay	32	3	29	0	126	290	6

Jeu

Chambly 6 Valleyfield 3

Vendredi

Granby à St-Jean

Dimanche

Granby à St-Hyacinthe

St-Lambert à Châteauguay

Beloil à Chambly

LIGUE DES MONTAGNES LABATT

	Pj	G	P	N	PP	PC	Pts
St-Césaire	29	21	6	2	151	86	44
St-Pie	29	13	11	5	117	102	31
Granby	28	13	13	2	122	146	28
Farnham	29	13	15	1	133	115	27
St-Ignace	29	9	16	4	89	123	21
Bedford	28	8	16	4	127	157	20

Jeu

St-Ignace 1 St-Pie 9

St-Césaire 5 Farnham 1

Dimanche

St-Césaire vs Granby 20h

Farnham vs St-Ignace 20h

Bedford vs St-Pie 20h

LIGUE NATIONALE CONFERENCE PRINCE-DE-GALLES

Division Norris							
	Pj	G	P	N	PP	PC	Pts
Montréal	51	27	18	6	194	166	60
Los Angeles	50	21	20	9	204	206	51
Pittsburgh	51	19	21	11	174	185	49
Détroit	49	19	23	7	171	170	45
Hartford	47	15	22	10	165	171	40

Division Adams							
	Pj	G	P	N	PP	PC	Pts
Buffalo	51	32	13	6	205	138	70
Boston	50	30	14	6	193	147	66
Minnesota	48	21	16	10	191	153	54
Toronto	49	21	24	4	184	201	46
Québec	49	19	23	7	151	169	45

CONFERENCE CAMPBELL

Division Patrick							
	Pj	G	P	N	PP	PC	Pts
Philadelphie	49	34	3	12	209	145	80
NY Rangers	52	23	20	9	197	188	55
NY Islanders	49	23	19	7	170	160	53
Atlanta	50	21	22	7	167	174	49
Washington	49	12	29	8	154	186	32

Division Smythe							
	Pj	G	P	N	PP	PC	Pts
Chicago	51	20	18	13	142	152	53
St-Louis	51	21	21	9	162	169	51
Vancouver	50	16	26	8	156	178	40
Edmonton	50	15	25	10	179	209	40
Colorado	50	14	29	7	159	191	35
Winnipeg	52	14	32	6	142	209	34

Jeu
Rangers 2 Buffalo 6
Islanders 2 Boston 4
Minnesota 2 Philadelphie 4
Pittsburgh 3 Detroit 4
Vendredi
Washington à Atlanta
Winnipeg à Edmonton
Samedi
Rangers à Washington
Buffalo à Islanders
Philadelphie à Pittsburgh
Hartford à Atlanta
Montréal à Los Angeles
Detroit à St-Louis

Compteurs

	B	A	Pts
Dionne, LA	39	57	96
Lafleur, Mtl	38	54	92
Gretzky, Edm.	28	50	78
Taylor, LA	30	42	72
Simmer, LA	36	33	69
Trottier, NYI	27	42	69
Perreault, Buf.	30	39	69
MacDonald, Edm.	32	33	65
Federko, SL	21	41	62
Larouche, Mtl	33	27	60
Nilsson, Atl	24	36	60



FEMININE O'KEEFE (HOCKEY)

	Pj	G	P	N	PP	PC	Pts
Montréal	19	10	4	5	41	20	25
Granby	19	11	5	3	40	33	25
St-Césaire	19	8	8	3	47	43	19
St-Hyacinthe	19	1	13	5	22	54	7

Compteurs			
	B	A	Pts
J. Jubinville	12	13	25
D. Lachapelle	11	8	19
F. Contant	8	9	17

Gardiens		
	BC	Moy.
C. Bédard	20	1.05
S. Plihotte	33	1.73
D. Caron	43	2.26
J. Chagnon	54	2.89

Institut de tourisme et d'hôtellerie du Québec

année scolaire 1980 - 1981
inscription — avant le 1^{er} mars 1980

L'I.T.H.Q. offre six programmes de formation professionnelle, sanctionnés par des diplômes du ministère de l'Éducation (scolarité gratuite).

Niveau collégial (durée: 3 ans)

- 414.00 Tourisme
- 430.01 Hôtellerie
- 430.02 Gestion des services alimentaires

Niveau secondaire V — professionnel long (durée: 2 ans)

- Cuisine professionnelle
- Pâtisserie-boulangerie
- Service de restaurant

Conditions d'admission

- Résider au Canada
- S'inscrire avant le 1^{er} mars 1980
- Se qualifier auprès du Comité de sélection
- Au niveau collégial: avoir réussi le secondaire V avec le cours de mathématiques 522
- Au niveau secondaire V: avoir réussi le niveau secondaire IV général ou professionnel long avec le cours de mathématiques 412.

Renseignements

Bureau du registraire
Service des admissions
Institut de tourisme et d'hôtellerie du Québec
401, rue de Rigaud
Montréal H2L 4P3

Téléphone: (514) 873-4163 poste 320

Vous pouvez aussi vous adresser au responsable de l'information scolaire de votre institution.



Pour des résultats rapides

AYEZ RECOURS AUX PETITES ANNONCES DE La Voix de l'Est

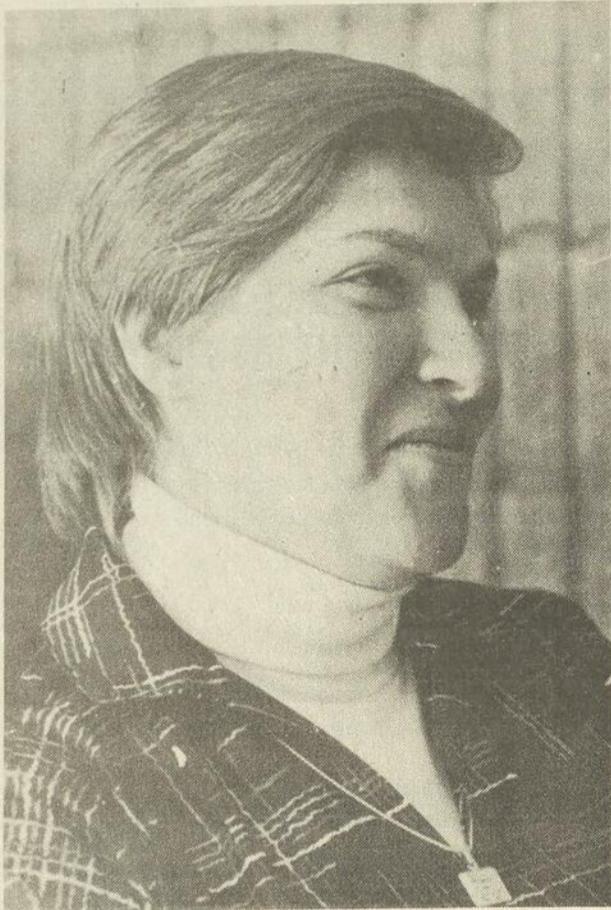
Faute de neige on joue au tennis

Le malheur des uns fait le bonheur des autres

par Bernard Brodeur

GRANBY-L'hiver exceptionnel que nous avons, dû à l'absence de neige et qui cause quand même de sérieux problèmes aux centres de ski, fait néanmoins le bonheur de certains.

On dit souvent que le malheur des uns fait le bonheur des autres.



(Photo Serges Ruel)

Christine Gougeon avoue que l'hiver exceptionnel a aidé un peu à promouvoir le tennis.

C'est le cas de ceux qui pratiquent les sports intérieurs, et encore plus, les personnes chargées de les organiser.

La venue d'un tennis intérieur à Granby a suscité un vif intérêt parmi les adeptes de cette discipline. Les initiateurs du projet, M. et Mme. François Gougeon espèrent, la première année, atteindre un objectif de 650 membres.

L'hiver que nous vivons aura permis de dépasser de beaucoup cet objectif et même le cap de 1,000 membres.

"Définitivement que l'hiver exceptionnel que nous traversons nous a aidés. Je crois qu'on peut lui attribuer directement une centaine de nouveaux membres", nous déclarait cette semaine Christine P. Gougeon.

Quant à François W. Gougeon, il ajoute: "Nous sommes plus que satisfaits. Mais il ne faudrait pas attribuer cette réussite uniquement à la température extérieure. Je crois que nous avons réussi à créer une atmosphère attrayante recherchée par les sportifs. Quant à moi, je peux vous dire que nous sommes probablement les seuls à aimer vraiment l'hiver que nous connaissons".

Une petite enquête nous a permis d'apprendre que les nouveaux adeptes du tennis, comme du squash ou de la raquette-ball, étaient dans la plus part, aussi des adeptes du ski alpin ou du ski de fond. Plusieurs, faute de neige, se sont tournés vers les sports intérieurs, entre autres le tennis.

Pour une, Mme. Colette Dion, devenue le 1000e membre à Tennis Plus, nous déclarait: "Je n'ai jamais fait de sport ni d'exercice depuis que je travaille. Ce sont des amis qui m'ont incité à jouer au tennis. Actuellement, je pratique le raquette-ball et j'aime bien ça. Plus tard je jouera au tennis, ce que je n'ai pas fait depuis que j'étais".

Mme. Lise Bergeron, pour sa part, nous a confié: "Je m'étais acheté un équipement de ski de fond. Il est encore tout neuf et emballé. Faute de neige, je joue au tennis. C'est nouveau pour moi, comme le ski d'ail-

leurs, un sport que je n'ai jamais pratiqué. Je voulais commencer cet hiver mais maintenant, c'est uniquement le tennis qui m'intéresse. La neige ne me dérange pas et même s'il y en a l'an prochain, je continuerai à jouer au tennis".

Pour sa part Mme. Monique Blain nous dit: "J'aime le ski de fond et j'en ai fait. Faute de neige, je me suis tournée vers le tennis. Nous avons un beau centre, pourquoi ne pas en profiter. Si jamais il tombe une bonne bordée de neige, peut être que je diviserai mes loisirs, ski et tennis. Mon mari joue aussi au tennis et il aime le ski de fond".

Enfin, Gilles LeSieur est catégorique: "Je manque la neige car les fins de semaine je faisais du ski de fond avec toute ma famille. Heureusement que je peux jouer au tennis. Nous faisons aussi du patin, sur le lac Granby. Même si on pouvait faire du ski, je jouerais au tennis, mais pas les fins de semaine. Mon épouse aussi pratique le tennis mais avec plus de neige, elle ferait sans doute plus de ski".

Pour revenir à M. et Mme. Gougeon, ils ont d'autres projets en tête. Il est déjà question d'agrandissement. Selon leurs plans, un court intérieur de tennis sera ajouté, trois terrains de raquette-ball et un pour le squash, en plus de nouveaux équipements pour le conditionnement physique.

"Il est certain qu'à cause du manque de neige, nos abonnés jouent beaucoup plus souvent au tennis et à d'autres sports intérieurs. La présence des dames est à souligner. Elles sont plus nombreuses. On les voit surtout le matin et en après-midi", ajouta Mme. Gougeon.

Quant à M. Gougeon, il précisa en terminant: "Même si nous avions eu un hiver normal, je crois que notre objectif aurait été atteint et même dépassé. Avant la période des fêtes, nous comptons déjà 750 membres. Je crois que c'est significatif".

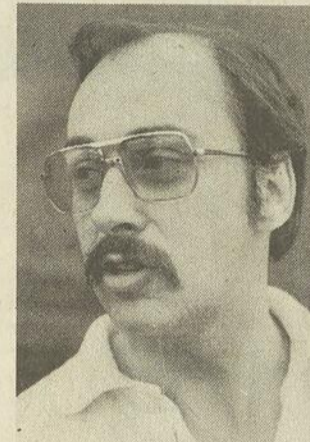
Oui, le malheur des uns fait souvent le bonheur des autres. On constate de plus en plus que l'exercice fait partie intégrante de la vie de tous les jours des Québécois et Québécoises, et que tout le monde s'en porte mieux.



Monique Blain admet que faute de neige, elle pratique le tennis plus souvent.



Lise Bergeron s'était procuré un équipement de ski de fond, mais elle joue au tennis.



Gilles LeSieur ferait du ski de fond les fins de semaine, s'il y avait de la neige.



Colette Dion est devenue le 1000e membre du Tennis Plus cette année.

Sylvie Daigle se prépare pour 1984

"Je ne crois pas pouvoir gagner une médaille dès cette année"

MONTREAL (PC)-C'était jour de fête jeudi après-midi à l'aéroport de Mirabel. Après un mois d'absence, nos meilleurs patineurs de vitesse canadiens étaient de retour.

Gaëtan Boucher, Sylvie Daigle, Jacques Thibault, Jean Pichette et l'entraîneur Jack Walters étaient tous heureux et contents de retrouver le sol canadien après une absence de près d'un mois.

"Par moment, nous avons connu certaines difficultés, d'expliquer Jack Walters. Mais je crois que jamais auparavant notre équipe de patinage de vitesse a été aussi forte. Gaëtan Boucher a été le deuxième meilleur au monde l'an dernier et il est encore en meilleure forme cette année. Déjà, il a établi des nouvelles marques personnelles dans les 500 et 1,000 mètres, or c'est très encourageant. Nous avons donc des chances de gagner dans le 500 et 1,000 mètres et peut-être même dans le 1,500 mètres à Lake Placid."

Walters n'avait que des éloges à faire des prouesses de Sylvia Burka chez les femmes. "Déjà, elle a battu la championne mondiale de l'an dernier Beth Heiden, de souligner Walters. Sylvia est déjà au meilleur de sa forme physique et nous fondons de grands espoirs sur elle à la veille des Jeux d'Hiver. Je pense qu'elle peut gagner une médaille dans le 1,000 ou le 1,500 mètres. Qui sait...? Peut-être peut-elle sortir victorieuse dans les deux épreuves, c'est possible."

Pour les Jeux Olympiques de Lake Placid, Gaëtan Boucher et Sylvia Burka utiliseront de nouveaux uniformes, supposément plus compatibles à la force du vent. "C'est vrai, d'admettre Walters. Nos coureurs n'ont pas à endosser un uniforme particulier. Chacun peut choisir à sa guise. Il y a trois endroits dans le monde qui fabriquent ces uniformes et Sylvia et Gaëtan ont décidé d'endosser le même à Lake Placid. Il ne faut pas oublier que ce sont eux qui paient leurs uniformes, or nous n'avons rien à dire vraiment".

Boucher utilisera donc un uniforme dont le matériel

est totalement nouveau, fabriqué en Suisse et utilisé par quelques autres coureurs européens.

"J'ignore si cet uniforme nous donne plus de rapidité, mais je peux vous dire tout de suite qu'il est plus beau que les autres, de poursuivre Walter. Sylvia et Gaëtan croient qu'ils amélioreront leur temps avec cet uniforme et je n'ai pas l'intention de le contrarier."

Boucher participera aux 500, 1,000 et 1,500 mètres et déjà, il est conscient que la lutte sera farouche.

"L'Américain Eric Heiden demeure mon plus sérieux rival, prétend Boucher. Il a battu le record mondial la semaine dernière et il vole sur la glace. Dans le 500 mètres, il y a un Norvégien et deux Soviétiques qui seront à surveiller. Dans le 1,000 mètre

et je serai encore plus forte. Là, ce sera différent, mais pas cette année. Disons que je promets plus pour 1984 que pour 1980. Je vais faire tout mon possible dans le 500 mètres. Ensuite, je m'en vais chez moi, avec mes parents, pour me reposer pendant un mois. Et après, ce sera le retour à l'entraînement."

Quant à Jacques Thibault, lui aussi sera à Lake

Placid pour aider l'équipe Canadienne. Il n'entrevoit pas de médaille pour lui, mais il est convaincu que le Canada saura bien obtenir sa part de succès.

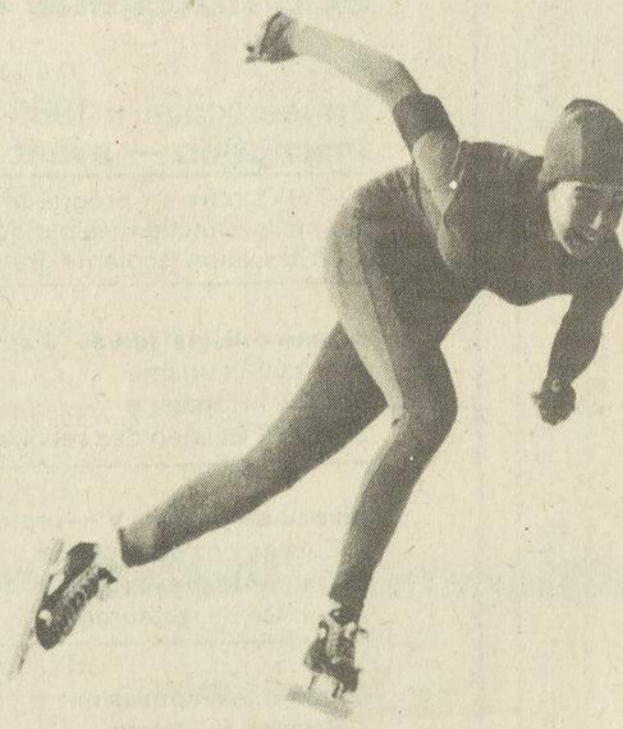
Il y a une semaine, à Davos, en Suisse, Thibault a réussi son meilleur temps à vie en négociant le 500 mètres dans 38,5 secondes, une marque qui approche celle des champions mondiaux.

"Je pense qu'un tel temps me vaudrait une place parmi les dix ou douze premiers aux Jeux Olympiques, d'expliquer Thibault. Mais je peux vous dire tout de suite que je vais tenter de faire beaucoup mieux à

Lake Placid. Je sens que je vais bien faire. Cette équipe a une grande confiance en elle. Je ne parle pas seulement pour moi mais pour tous les autres membres".

Dès que les Jeux Olympiques seront terminés à Lake Placid, Thibault retournera immédiatement aux études, car il a bel et bien l'intention de graduer en éducation physique dès cette année.

"Il n'y a rien au monde qui me ferait plus plaisir que de réussir les Jeux Olympiques et ensuite ma graduation, ne manque pas de souligner Thibault. Pour moi, ce serait un vieux rêve qui se réaliserait enfin".



Sylvie Daigle est honnête et déclare: "Je ne crois pas pouvoir gagner une médaille cette année aux Jeux de Lake Placid".

Pour Gaëtan Boucher, les Jeux de Lake Placid arrivent au bon moment. "J'ai battu deux de mes meilleurs temps en Europe il y a quelques semaines à peine, prétend-il. Pour moi, c'est déjà une amélioration. Il y avait longtemps que je voulais battre ces temps là. Maintenant, c'est fait."

Boucher est catégorique quand il parle des chances de l'équipe canadienne de patinage de vitesse. "Je prévois trois, peut être même quatre médailles, a-t-il admis. C'est très difficile à prévoir car il arrive qu'un de nous connaisse une bonne course une fin de semaine et ne fasse absolument rien la semaine suivante. Je pense que le pire qui puisse nous arriver, c'est deux médailles, mais pas moins."

tres, il y a un Américain et un autre Soviétique qui sont parmi les meilleurs au monde tandis que dans le 1,500 mètres, Heiden est l'homme à battre sans compter deux Norvégiens qui sont parmi les meilleurs au monde."

SYLVIE DAIGLE SE PREPARE POUR 1984

Quant à Sylvie Daigle, cette belle jeune Québécoise de 17 ans qui s'en va au Lake Placid dans le but d'apprendre, elle ne rêve pas en couleur.

"Je ne crois pas pouvoir gagner une médaille dès cette année, a-t-elle souligné à sa descente d'avion. Mon but cette année, c'est de participer avant tout. Disons que j'ai déjà atteint mes buts pour 1980. Dans quatre ans, j'aurai 21 ans

La chronique de Gilles Petit

TOUT UN DEPART pour le fameux tournoi National Pee Wee de Waterloo. Cette cinquième édition pourrait bien éclipser le succès de l'an dernier, tant par le nombre de spectateurs que par l'allure de la compétition. Toujours est-il que depuis mardi matin 8:00 heures, le centre sportif de Waterloo est devenu un amphithéâtre tapageur où l'atmosphère carnavalesque atteint des dimensions incommensurables. Bien sûr, ce n'est que dimanche après-midi qu'on connaîtra les grands vainqueurs des différentes classes.

Au moment où cette chronique était rédigée, il était prématuré pour y aller de prédictions valables. Cependant, dans la classe "CC", on peut facilement compter sur les Maroons de Waterloo pour atteindre les finales. Ils ont une première victoire à leur dossier et ce n'est qu'aujourd'hui qu'ils disputent leur deuxième match.

Parlant des Maroons pees wees, on doit leur rendre hommage aujourd'hui, suite à leur récente conquête au tournoi pee wee de Longueuil en fin de semaine dernière. Les jeunes joueurs de Gerry Poulin n'ont eu aucun problème à s'approprier d'un premier trophée cette saison et c'est tout à l'honneur de leur instructeur et du gérant Peter Tracy qui ont réussi à inculquer des principes de base du hockey à leur troupe, soit travail et persévérance.

Mardi, lors d'un match d'ouverture du tournoi de Waterloo, les quelques 1500 spectateurs ont appris de "vision" que les Maroons peeswees étaient ancrés d'un désir de vaincre peu ordinaire pour des jeunes de 12 ans et moins.

Il y a bien ce Stéphane Désautels qui ressort du groupe avec des performances éblouissantes de façon régulière, mais j'ai aussi constaté qu'il n'était pas seul. Le cerbere Pollender est tout un joueur. Je me suis laissé dire que le portier des Maroons avait fait la différence dans plusieurs rencontres cette saison et mardi il a, à nouveau, démontré des talents superbes et un sang froid sans pareil. Au premier tiers, il a tenu son équipe dans le match avec des arrêts clefs. Ashley, Judge, Rouillard, Tracy sont d'autres joueurs qui m'ont grandement impressionné.

C'est vraiment l'esprit de corps qui fait que les Maroons sont devenus un club victorieux qui fait réagir la foule continuellement. Il faut remonter au début des années 60 pour comparer l'équipe que dirige Poulin et Tracy. On se souviendra du fameux Alain Nantel qui soulevait les foules de Colisée de Québec lors du tournoi dans le cadre du Carnaval. Il y avait aussi le cerbere Davine et les défenseurs Chuck Norris et Jean-Pierre Deneault qui nous ont procuré des moments inoubliables.

Il fait bon de voir à l'oeuvre un club aussi homogène que cette formation pee wee d'aujourd'hui. Cette situation nous permet de croire que le hockey mineur est bien portant à Waterloo et la région. Incidemment, quelques joueurs sont en provenance de Bromont.

La relève s'avère excellente tant chez les joueurs que chez les moniteurs, et c'est de bonne augure. Faut dire que le président Claude Cabana effectue un boulot fantastique à la tête de l'organisation du hockey mineur et lorsqu'on est témoin d'un déploiement aussi spectaculaire que cette cinquième édition du tournoi, on doit conclure que le hockey fait partie intégrale des moeurs des citoyens de Waterloo.

Tant qu'il y aura des sportifs de la trempe de Roger Bélanger, Waterloo sera toujours en évidence, et ce, de brillante façon... A la semaine prochaine. D'ici-là, sportez-vous bien.

ENTREPRISE DE BAGOT Inc.

SCRAP/METAL

VIEUX FER NO 1

\$80 la tonne

VIEUX FER NO 2

\$70 la tonne

VIEILLES BATTERIES \$5.75

Nous achetons vieilles autos pour la scrap à \$30 la tonne

4ième RANG STE-ROSALIE (514) 799-3210

A COMPTER DE DEMAIN le 3 février 1980

HEURES D'AFFAIRES

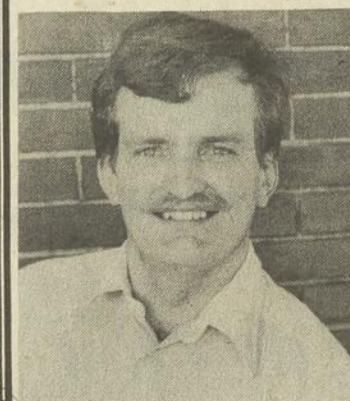
Lun. à sam. 6h. à 23h. Dim: 7h. à 23h.

STATION-DÉPANNEUR



Jacques HEEREMANS

565 Principale, Granby



000142

Rien ne va plus chez les Kings

LOS ANGELES (AP) — Il n'y a pas longtemps, les Kings de Los Angeles, avec leur fameux trio, semblaient des aspirants logiques à la coupe Stanley.

Mais une léthargie épouvantable a ébranlé le club depuis. "Je ne peux améliorer la colonne des victoires et des défaites, mais je peux pro-

céder à des changements", a déclaré le propriétaire Jerry Buss à la suite du revers cinglant des Kings aux mains des Oilers d'Edmonton mercredi soir.

Les Kings ont été victimes de blessures, notamment aux ailiers Charlie Simmer et Dave Taylor qui formaient avec Marcel Dionne le trio le plus pro-

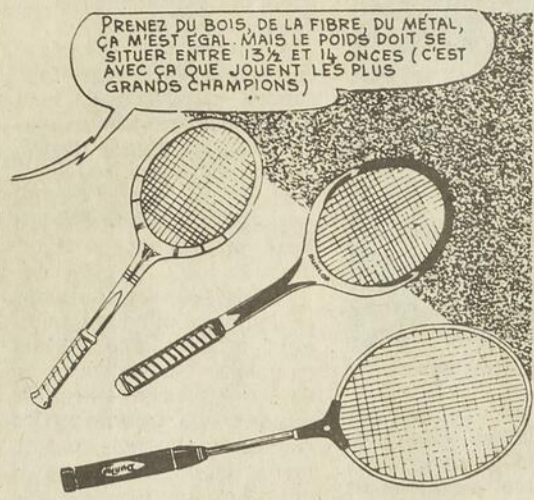
ductif du circuit. Mais, ces blessures ne peuvent excuser les trois derniers revers cinglants des Kings avec des comptes de 9-1 (Sabres), 7-3 (Jets) et 8-1 (Oilers).

Avec un bilan récent de 1-7-1, les Kings présentent une fiche de 21-20-9 dans l'ensemble. Si le revers devant Buffalo est acceptable, il n'en est pas de même de ceux aux mains des nouveaux venus de Winnipeg et Edmonton.

Comparaison Les Kings ont bien marqué 203 buts, le deuxième meilleur total du circuit, mais en ont aussi alloué 206, soit le troisième pire total, après Edmonton et Winnipeg.

"La différence réside dans le fait que nous accordions moins de buts auparavant alors que nous en marquions, selon Dionne. Il serait facile de parler d'un manque d'effort, mais cela ne serait pas juste.

LE TENNIS / Une raquette à vos mesures



TOUT POUR LE BRICOLEUR
QUINCAILLERIE

Nouvelle France

419 NOTRE DAME TEL. 375-1700
FERRONNERIE - ACCESSOIRES ELECTRIQUES
PEINTURE - VITRES

?????

HUILE?... HUILE?...

VOUS ENVISAGEZ CHAUFFER A L'ELECTRICITE?

Pourquoi détruire votre installation actuelle?

Par quelques transformations, Comeau & Fils peut modifier votre système actuel, qu'il soit à air chaud ou à eau chaude, entièrement à l'électricité.

Consultation gratuite:

Comeau & Fils Inc.
JACQUES COMEAU, TECH. P.
PLOMBERIE-CHAUFFAGE
VENTILATION-BRULERS A L'HUILE
226 Principale - 372-2142

Les bricoleurs viennent chez

Granby LUMBER & SUPPLY LTD.

718
375-1510
375-1505
375-1506

Bois et Matériaux de Construction
100, rue St-Patrick - C.P. 213
Granby J2G 8E4, Que.

Depuis plus de 30 ans à cause du service et de ses bas prix

COUR A BOIS PAL LUMBER YARD
LAVEL ST-PATRICK ROBINSON SUD PRINCIPALE

Matériaux Desroches Ltee

dismat 81 rue St Jude
Granby 378-8451
Julien Mailloux rés 378-5649

TOUT POUR LA CONSTRUCTION ET LA RENOVATION

Si c'est brisé. Nous réparons. Vous avez une idée, Nous fabriquons.

J. REGINALD GRONDIN INC.
Atelier de bricolage
Bois - Métal - Soudure
782 - 1er Rang Est - 378-1543 - Ste-Cécile de Milton
P.S. nous ramassons et livrons

DEEP STEAM EXTRACTION DE GRANBY ENR.

nettoyage de tapis à la vapeur
LOCATION DE MACHINES
Estimation gratuite sur demande
Jacques Daigneault, prop.
527 Robinson sud Granby 378-7381

Rajeunissez votre cuisine à peu de frais...

... avec nos fameux comptoirs prémoulés.

ARMOIRES ET FENETRES DE L'ESTRIE Ltee

CENTRE DE CUISINE

8 Robinson nord GRANBY. Tél.: 378-3838

Préparation et vente de bois franc et pin de qualité. Ebénisterie

LES BOISERIES GRANBY INC.
14 Simonds Sud, Granby
378-4212
Ouvert le samedi jusqu'à midi

Le bricolage

Par Louis Thivierge

GUY LAGLOIRE
COURTIER D'ASSURANCES AGREÉ

6 RUE COURT, GRANBY 372-3324

Toute demande de copie ou de reproduction des articles de cette chronique doit être adressée à: Louis Thivierge, C.P. 244 Bêloeil, J3G 1Y5

Contreplaqué préfini: clouage et choix des moulures

(suite)

Il faut également prendre des précautions pour tailler des ouvertures dans les panneaux en vue de dégager les boîtes d'interrupteur ou de prise et autres petits obstacles du genre.

Le meilleur moyen de réussir consiste à enduire de craie le bord saillant de la boîte de sortie. On taille ensuite le panneau à la longueur requise, on l'appuie sur le mur à l'emplacement qu'il occupera et on frappe légèrement sur le panneau vis-à-vis de la boîte.

La craie (dessin 6) laisse l'empreinte du contour de la boîte à l'arrière du panneau. Des petits trous qui servent à guider sont percés dans les coins du dessin à l'arrière du panneau. Des trous plus grands sont par la suite percés du côté fini du panneau pour permettre le découpage. Le dessin est agrandi tout autour d'environ 1/4 de po afin de faciliter l'ajustement. Rien ne paraîtra lorsque le couvercle de revêtement sera vissé à la boîte.

Sur les murs déjà construits, il faut tenir compte de l'épaisseur du panneau et souffler en conséquence les boîtes de sortie en insérant de petites cales de bois aux points d'attache.

Les clous
Pour fixer les panneaux de contreplaqué préfinis, on utilise soit des clous ordinaires de finition, soit des clous de finition à tête colorée. La tête des premiers est enfoncée au chasse-clous puis camouflée au moyen d'un crayon de mastic de couleur appropriée. La tête des clous colorés est laissée à affleurement. Ces clous, disponibles en longueurs de 1 po et de 1 1/2 po sont plus coûteux mais permettent de faire un travail plus rapide. Et pour aller plus vite, on peut aussi acheter ou louer un petit appareil de clouage qui enfonce sans difficulté des clous à tête colorée d'une longueur d'un pouce.

La distance à laisser entre les clous varie selon la nature de la surface de clouage. Pour la pose directe sur montants (dessin 7), on se sert de clous de 1 po ou de

1 1/4 po espacés de 6 po sur les bords et de 12 po ailleurs. Sur lattes (dessin 8), les clous de même longueur sont fichés aux 8 po sur les bords et aux 16 po sur chaque latte horizontale. Sur revêtement de gypse ou autre matériau (dessin 9), on met des clous longs de 2 po, aux 4 po sur les bords et aux 6 po vis-à-vis des montants. On peut aussi se servir de clous colorés de 1 1/2 po pourvu que le revêtement n'ait pas plus de 1/2 po d'épaisseur.

Les moulures
Pour que le revêtement de panneaux préfinis ait belle et propre allure, il faut recourir à un certain nombre de moulures pour dissimuler les joints qui seraient disgracieux.

Deux dessins identifient ici, au moyen de chiffres, l'emplacement des moulures et la configuration des diverses moulures. Le dessin des moulures peut varier légèrement, selon les fabricants.

Toutes les moulures que l'on voit sur les dessins ne sont pas indispensables. Certaines, notamment les couvre-joints (10), les chaperons (4), le meneau (7) et les rebords (6), ne sont pas d'usage très fréquent.

On peut se procurer les moulures soit en bois préfini ou non, soit en plastique cellulaire, en teintes suffisamment variées pour bien s'adapter à la couleur du préfini.

Par ailleurs, celui qui a l'outillage nécessaire trouvera peut-être économique de fabriquer lui-même ses propres moulures en utilisant du bois de pin. Le pin se travaille facilement et prend très bien la teinture.

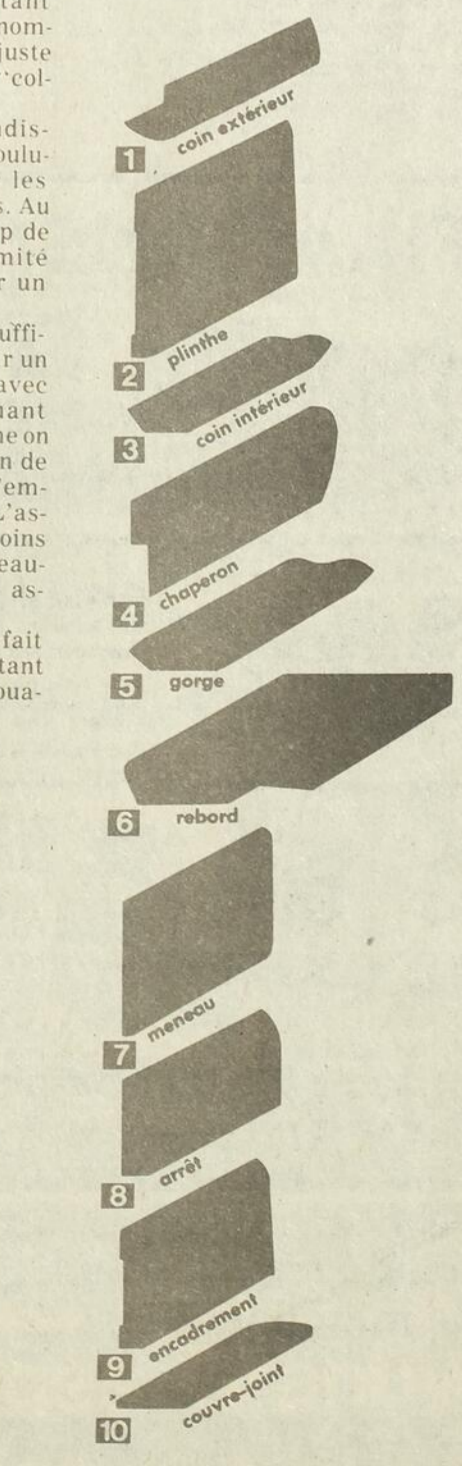
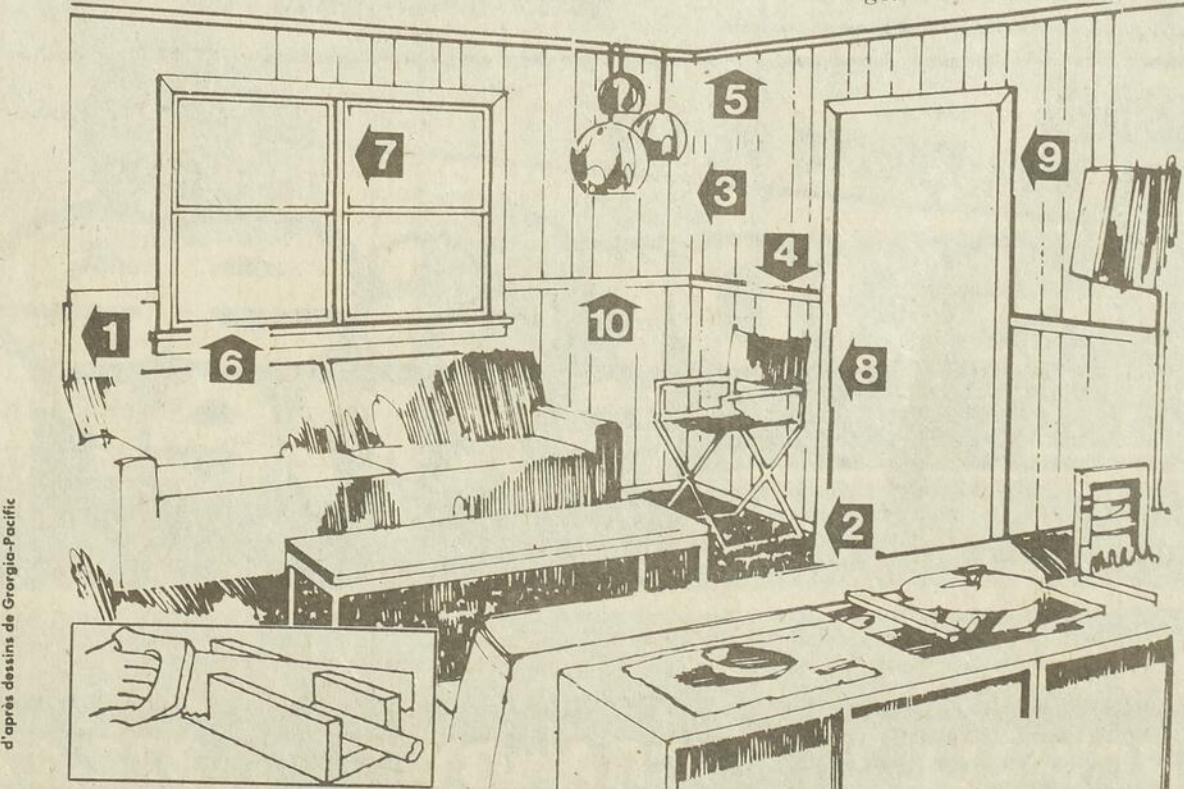
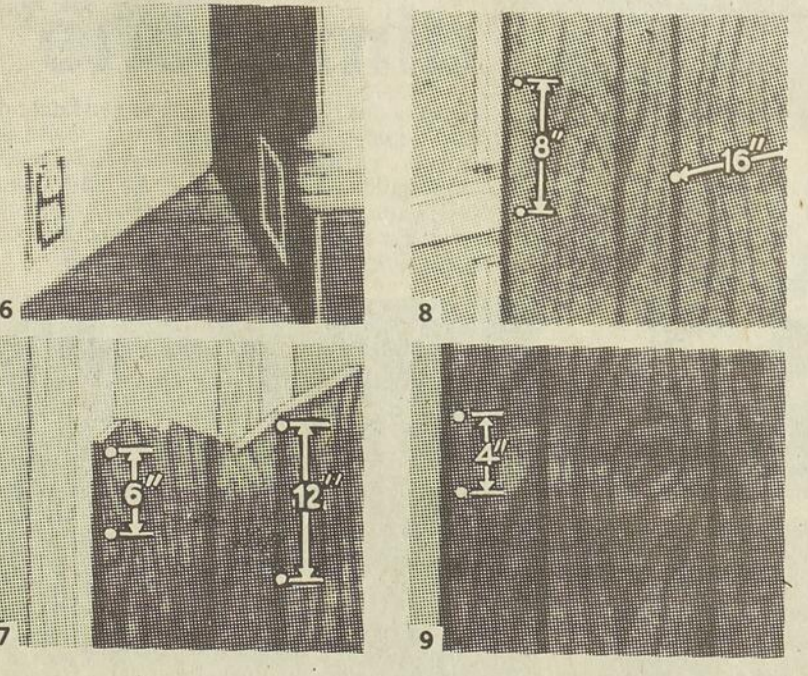
Les moulures sont retenues au moyen de clous de finition qui doivent être suffisamment longs pour rejoindre les montants ou autres surfaces solides de bois, sous le préfini. Les moulures clouées uniquement au préfini risquent de ne pas tenir le coup.

Toutefois, les moulures étant légères, on n'utilise qu'un nombre minimum de clous, tout juste ce qu'il faut pour qu'elles "colent" au préfini.

Une boîte à onglets est indispensable pour couper les moulures à 45 degrés et former les coins intérieurs et extérieurs. Au besoin, donner un léger coup de rabot ou de râpe à l'extrémité des moulures pour obtenir un joint impeccable.

Si une moulure n'est pas suffisamment longue pour couvrir un mur entier, on la prolonge avec une autre pièce en pratiquant une enture à 45 degrés, comme on peut le voir dans le médaillon de droite du dessin montrant l'emplacement des moulures. L'assemblage à 45 degrés est moins visible et donne un résultat beaucoup plus satisfaisant qu'un assemblage à bouts carrés.

En autant que possible, on fait l'enture vis-à-vis d'un montant ou autre surface solide de clouage.



Les élections



Réactions au sondage La Voix de l'Est-CHEF dans Missisquoi

● Grafftey ne lâche pas

● Bachand enthousiaste

COWANSVILLE (JdB) — "C'est un sondage extrêmement intéressant, mais les résultats sont très différents de ceux que nous avons nous-mêmes obtenus en réalisant notre propre sondage, lequel était nettement plus optimiste en ce qui concerne notre avance."



M. Heward GRAFFTEY

Appelé à commenter les résultats du sondage effectué par la Voix de l'Est et le CHEF, le député conservateur sortant, M. Heward Grafftey a souligné qu'il y voyait surtout une indication, à savoir qu'il devait continuer à travailler très fort jusqu'au jour de l'élection.

"Même si ce n'est pas un sondage Gallup, je trouve le vôtre intéressant," fait remarquer M. Grafftey qui ajoute qu'à la lumière des résultats obtenus, il n'a pas l'intention de modifier, en

quoique ce soit, sa stratégie électorale.

"Je ne crois pas que ce soit nécessaire, car il y a quand même 62% des gens qui pensent que je vais être élu le 18 février prochain, mais il nous faudra surtout travailler à faire voter notre propre monde."

Un peu plus tôt cette semaine, M. Grafftey avait souligné que le sondage que son équipe avait effectué, l'avait confirmé dans son

opinion que ce qui intéressait vraiment les gens de Missisquoi, c'étaient les questions économiques: l'inflation, le chômage, le développement économique, la création de bons emplois. Questions sur lesquelles il avait précisément bâti sa campagne électorale.

M. Grafftey avait également précisé qu'au cours des dernières semaines, il avait l'intention de faire du porte à porte, s'étant fixé un objectif de 150 à 200 domiciles par jour.

"J'ai vu, à date, plus de 10,000 personnes, j'ai visité les places publiques, les magasins, les usines, mais maintenant, je vais m'adonner au porte à porte, et aux gens que je rencontrerai, je dirai clairement la performance économique des libéraux au cours de leurs onze années au pouvoir, une performance que les libéraux se refusent à discuter à cause de l'image de M. Clark."

Evouant la dernière élection, il a rappelé que

nombre de ses organisateurs croyaient que "l'affaire était dans le sac et voulaient le renvoyer chez lui", confiance exagérée qui avait eu pour conséquence de réduire sa majorité, mais "cette fois, ajoutait-il, je vais travailler fort pour garder mon siège, puisque les gens d'ici ont besoin d'un député qui sache régler leurs cas, leurs problèmes, ils ont besoin d'un député vraiment sincère qui s'occupe d'eux, je ne veux pas laisser tomber mon district entre les mains de ceux pour qui ils ne comptent pas. Moi, a-t-il conclu, je suis fier d'être entouré et appuyé par les gagne-petit."

Même si les résultats du sondage de la Voix de l'Est et du CHEF vont à l'encontre de ses propres prévisions, ils ne modifieront en rien, semble-t-il, le style de campagne que mène M. Heward Grafftey. Sondage ou pas, il avait décidé de travailler fort jusqu'au bout, mais ses troupes y trouveront peut-être un défi, une stimulation nouvelle.

COWANSVILLE, (JdB) — "C'est emballant, enthousiasmant, encourageant, mais je ne suis pas du tout surpris". C'est en ces termes que le candidat libéral dans Missisquoi, M. André Bachand, a commenté les résultats du sondage effectué par la Voix de l'Est et le CHEF.

"Au début de la campagne électorale, les gens ne me connaissaient pas, alors que mon adversaire, ça fait 20 ans qu'ils en entendent parler. Maintenant ils ont eu le temps de me connaître par les journaux, la télévision."

Les résultats du sondage enthousiasment le candidat libéral: "si, dit-il, à cette période-ci, à plus de deux semaines de scrutin, je suis en avance dans les intentions de vote, je ne peux qu'être heureux d'autant que je suis convaincu que cette avance ira en s'accroissant."

Si M. André Bachand croit avoir le temps de se tailler une solide avance sur son adversaire conservateur, il ajoute que d'après lui, les indécis qui sont en grand nombre dans Mis-



M. André BACHAND

sisquoi, sont surtout des gens qui allaient voter conservateur et qui sont déçus de la piètre performance du chef Joe Clark, du budget Crosbie, de la taxe d'accises. "Des gens, précise-t-il, qui le 18 février prochain, voteront libéral".

L'organisation libérale dans Missisquoi n'a pas fait de sondage proprement dit, mais M. Bachand ajoute que les pointages qui ont été effectués en divers endroits du comté, notamment en ce qui regarde certains bureaux de vote de Cowansville sont excellents pour lui, et vont dans le sens des résultats du son-

de de la Voix de l'Est et du CHEF.

A ces résultats s'ajoute, ce que M. Bachand définit comme une vague de fond d'enthousiasme libéral, vague qui submerge le comté, et dont, dit-il, on a eu le reflet, jeudi, à Magog, lors du passage du chef Pierre Trudeau.

"Mais, fait-il remarquer, je n'ai pas l'intention de diminuer le rythme de ma campagne, au contraire au cours des prochaines semaines, j'accélérerai les contacts personnels tout en intensifiant mon travail dans des secteurs comme Cowansville, Farnham. Maintenant que les gens ont pu jauger l'homme, le candidat que je suis, on va pouvoir parler davantage de politique".

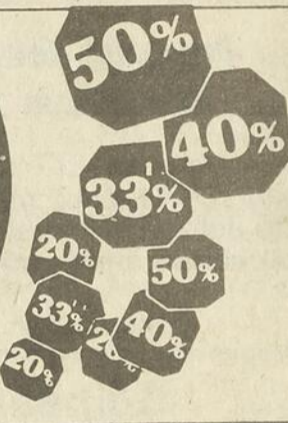
L'absence d'un candidat créditiste dans Missisquoi est, selon lui, à l'avantage des libéraux, "je suis convaincu, par les rapports que j'ai eu avec ce groupe d'électeurs que je vais récupérer la quasi totalité des votes créditistes et ainsi accroître ma majorité".

Conscient que les libéraux ont le vent dans les voiles, M. Bachand a décidé de mettre les bouchées doubles. Pas question de s'endormir sur ses lauriers, pas question de ménager ses efforts, d'autant que pour la première fois depuis longtemps la victoire semble être à portée de la main dans Missisquoi. Ce qui ne peut que galvaniser les troupes libérales et soutenir leur enthousiasme au cours des dernières semaines.

Encouragez nos annonceurs

Hâtez-vous!

La Vente Etiquettes Oranges continue!
Profitez de grandes réductions
comme vous n'avez jamais vues!



ROSSIGNOL



rég.: \$64.98

SKI DE FOND

Spécial: \$49.98

Ski Rossignol TRX Intersport adulte

Venez voir ce très bon ski de marque réputée! Construction en fibre de verre injecté de mousse. Semelle en supernabûtène; avec spatule d'une grande flexibilité.

Disponible de 180 à 210 cm.

SKI KNEISSL ALPIN

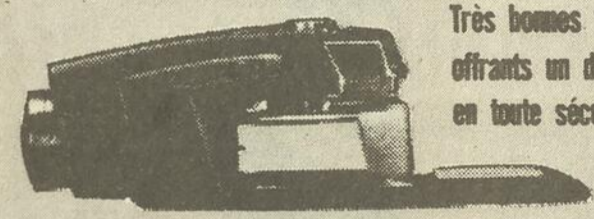
Ski Kneissl "TXA" adulte

Surveillez cette offre exceptionnelle! Ski de très grande qualité qui plaira aux skieurs experts; lamellé de fibre de verre, injecté de mousse; avec noyau de mousse PU. Carres métalliques supérieures et inférieures; semelle transparente; flexibilité générale moyenne. Longueur: 170 à 200 cm.



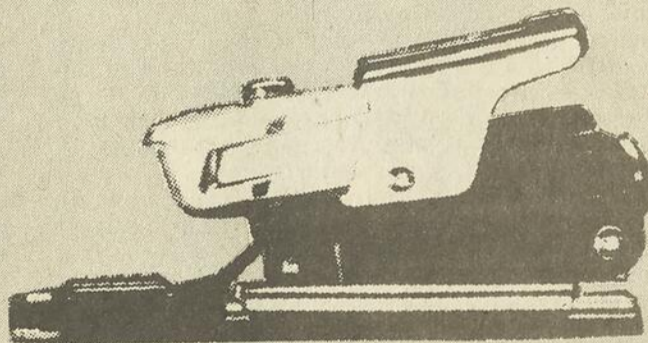
Spécial: \$119.98

FIXATIONS TYROLIA - 150



Très bonnes fixations, offrant un déclanchement en toute sécurité.

\$38.98



20%

D'ESCOMPTE ET PLUS SUR TOUS LES EQUIPEMENTS DE SKI

ALPIN ou SKI DE FOND

Nordica - Rossignol - Fisher - Dynastar
Munari - Look - Tyrolia - Olin

33 1/3 à 50%

DE RABAIS SUR TOUS NOS HABITS DE SKI

sportssee experts

La tempête d'aubaines bat son plein chez Sports Experts. Profitez-en dès maintenant pendant qu'il y a un grand choix de marchandises!

255, RUE PRINCIPALE

GRANBY

372-2229

Russell ne croit qu'à ses sondages et Lapierre y voit la fin d'un mythe

GRANBY (JB) — Le candidat conservateur dans Shefford, Armand Russell, affirme ne pas accorder beaucoup d'importance aux sondages, spécialement à ceux qui ne sont pas réalisés par son organisation.

Concernant l'enquête effectuée mercredi par La Voix de l'Est et CHEF dans Missisquoi, selon laquelle le ministre conservateur Heward Grafftey obtient 1% de votes de moins que le libéral André Bachand, M. Russell ne s'est donc pas montré impressionné outre-mesure.

"Il (M. Grafftey) a traversé des tempêtes plus difficiles. L'année dernière, par exemple, il a triomphé malgré la trudeumanie. J'ai bien confiance qu'il va être réélu... peut-être même avec une majorité accrue."

Le candidat conservateur souligne par ailleurs que quelque puissent être les résultats des sondages, le temps qu'il fera le 18 février risque de s'avérer déterminant, pour un parti ou pour l'autre, et ainsi tout fausser.

En ce qui le concerne directement, un sondage La Voix de l'Est-CHEF lui attribua, samedi dernier, un considérable recul par rapport à Jean Lapierre dans les intentions de vote (9,2% et 44,9%). M. Russell a cependant qualifié ce sondage de "peu sérieux" et de "farce". Par contre, lorsqu'interrogé sur les sondages menés par sa propre équipe, il a répondu: "Très intéressants".

La fin d'un mythe

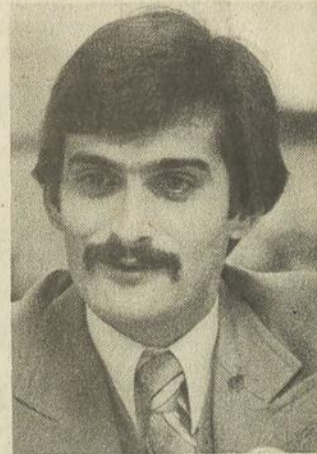
Aux yeux du député de Shefford, Jean Lapierre, on assiste dans le comté voisin à la fin d'un mythe. "Il y a une grande partie de la population qui croit qu'il (M. Grafftey) va gagner, mais qui ne votera quand même pas pour lui."

M. Lapierre a principalement voulu mettre en lumière le fait "qu'un simple candidat fasse la barbe à un ministre, quoiqu'il soit juste un petit ministre". Selon lui, les indécis sauront se ranger en majeure partie du côté libéral en constatant ces résultats. "Les gens de Missisquoi ont été trop longtemps dans l'opposition", a-t-il dit, faisant allusion aux 61% des gens qui croient dans la reprise du pouvoir par les libéraux.

Le député de Shefford entend d'ailleurs retourner dans ce comté afin de prêter main forte au candidat Bachand. D'autres s'y rendront également, tel l'ex-ministre Donald McDonald.



M. Armand RUSSELL



M. Jean LAPIERRE

Jeanne Sauvé dans Shefford dimanche

L'ex-ministre des Communications et candidate dans Laval-des-Rapides, Mme Jeanne Sauvé, visite Shefford demain, guidée par le député Jean Lapierre. Les deux candidats libéraux seront à l'hôtel Champigny, de Roxton Falls, à 9 heures, pour un déjeuner qui devrait rassembler environ 200 personnes, puis, à Valcourt, au restaurant Vic, vers 11 heures.





Des vacances d'hiver au soleil...

collaboration
spéciale de
André Bergeron



Du Québec

Trop longtemps, les Québécois ont considéré l'hiver comme un ennemi dont il fallait se défendre et se cacher. Les temps ont changé: nous avons apprivoisé l'hiver! Ayant réussi à rendre nos intérieurs confortables, nous avons découvert que la neige et le froid de l'extérieur peuvent être vivifiants. La grande vogue des sports d'hiver en est témoin: raquette, ski de randonnée, ski alpin, patinage, toboggan, motoneige, pêche sous la glace, autant de façons de s'amuser et de se détendre chez nous dans la neige. Des installations touristiques favorisant les sports d'hiver ont surgi très vite dans les diverses

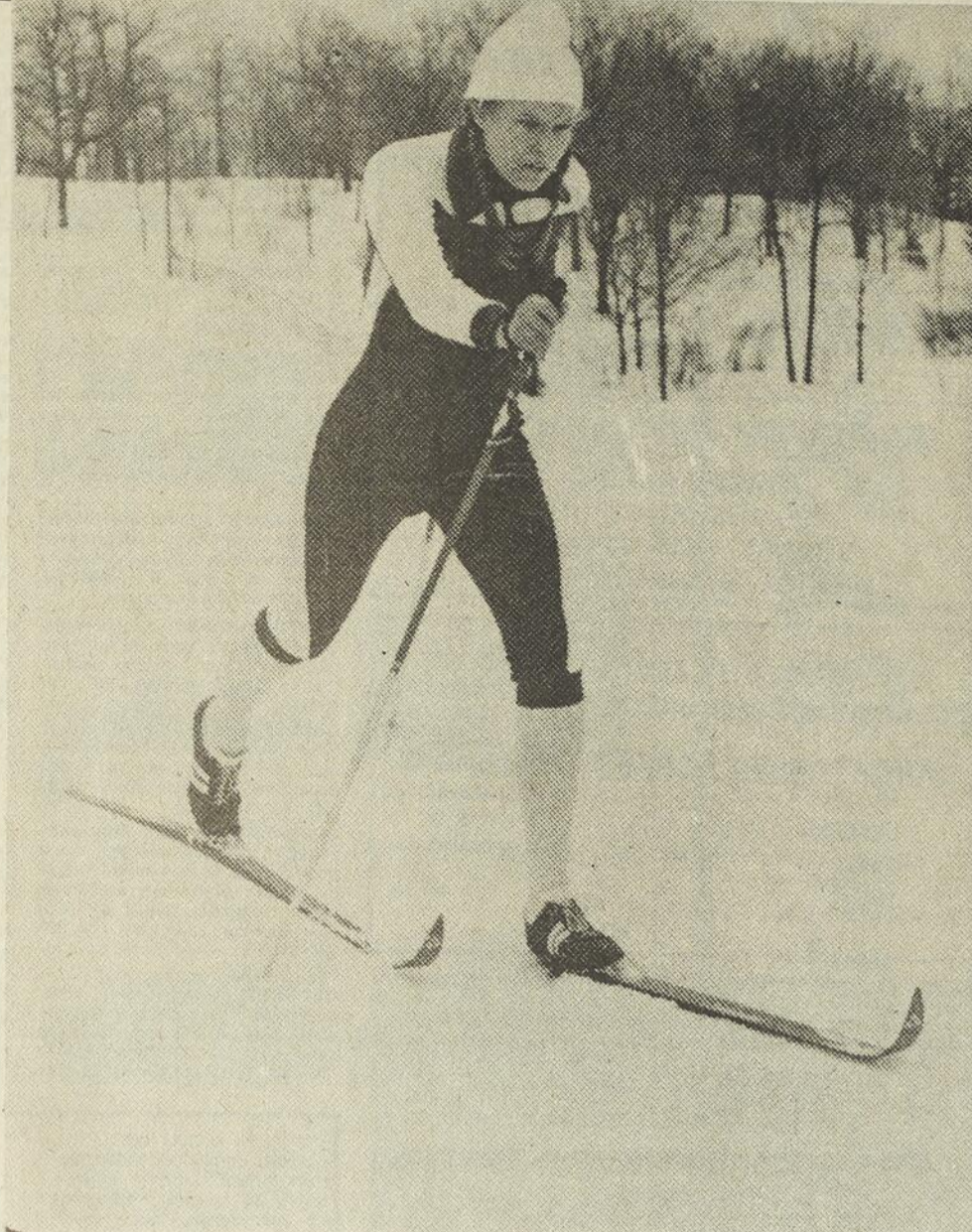
régions du Québec. Les parcs et réserves, espaces consacrés à la grande nature, offrent souvent des activités d'hiver, de même que les bases de plein air, les parcs urbains, les centres écologiques. Les "vacances de neige" sont en train de supplanter les "vacances de soleil". Le soleil sur la neige, quoi de plus exaltant? La neige a tardé cette année: ratapons-nous. Allons à la découverte de deux régions du Québec. DEFIEZ LE COEUR DU QUÉBEC!

La Mauricie, les Bois-Francs et le Centre du Québec, régions de forêts, d'établissements, de cours d'eau, sont favora-

bles aux longues randonnées de ski de fond: on trouve une cinquantaine de centres où les familles peuvent entreprendre des balades à travers bois. Ce sport se pratique également dans les grands parcs: les réserves Saint-Maurice et Mastigouche, qui offrent aussi l'hébergement, le parc national de la Mauricie et le parc des Voltigeurs. Huit centres de ski alpin offrent des équipements très au point: il s'agit des stations Saint-Gérard et Saint-Mathieu, de la vallée du Parc près de Grand-Mère, de la vallée PrunEAU à Grande-Pile, des stations de Mont-Carmel, de Shawinigan-Sud (Val-Mauricie), d'Arthabaska, de Warwick (mont Gleason) et de La Tuque. A proximité des

grandes villes du Coeur du Québec, elles offrent aux skieurs 50 pentes et une trentaine de remontées mécaniques. On retrouve aussi dans la région d'innombrables sentiers de moto-neige dont certains mènent au réseau Trans-Québec. Quelques hôtels ou motels situés près des principaux centres de sport, offrent des forfaits d'hiver. Mais ce coin de pays traversé par le Saint-Laurent est surtout réputé pour un sport très populaire chez nous: la pêche aux petits poissons des chenaux, nom populaire du poulamon ou "petite morue". Qui n'a vu au moins en image ces villages éphémères qui surgissent sur la glace au milieu de l'hiver? Sur la rivière

Sainte-Anne, on en trouve un de près de deux kilomètres de longueur? Une cinquantaine de pourvoyeurs offrent des installations et des services aux amateurs de la pêche au poulamon; c'est en effet dans cette rivière que l'espèce remonte à l'époque du traî. Sur le fleuve, le lac Saint-Pierre et la rivière Saint-François, c'est le doré, la lotte, la perchaude et le brochet qu'on peut pêcher sous la glace, en janvier et février. Ceux qui connaissent ce sport n'ont pas besoin d'être convaincus; quant aux autres, pourquoi ne pas l'essayer?



Reconquérir Québec

La capitale du Québec, c'est aussi la capitale des neiges; dans la ville et dans ses environs, l'hiver nous réserve des plaisirs raffinés. Un peu comme à Vancouver, les pertes de ski se trouvent prati-

quement aux portes de la ville; le mont Sainte-Anne, le plus éloigné, n'en est qu'à quarante kilomètres. Au Mont Sainte-Anne, parc du gouvernement du Québec, la saison de ski est plus longue que

partout ailleurs. On y tient régulièrement des compétitions qui attirent les sportifs de partout: cette année seront disputées la Coupe Sealtest du 6 au 8 février et la Coupe du Monde les 1 et 2 mars. Outre cette prestigieuse station, Québec en possède plusieurs autres très bien équipées telles celles du Lac-Beauport, de Stoneham et du Lac-Delage, qui contribuent aussi à faire de la région un des hauts lieux du ski alpin.

D'autres plaisirs de l'hiver attendent ceux qui ne pratiquent pas le ski de descente. Le ski de randonnée est en plein essor à Québec comme ailleurs: dans le parc des Laurentides et à la réserve Portneuf où on peut louer des chalets, au Mont-Sainte-Anne, à la station forestière de Duchesnay, et un peut partout dans les bases de plein air, les parcs urbains, les stations privées. Dans la ville même, on ski sur les plaines d'Abraham, on patine sur la rivière Saint-Charles, on

glisse en "traîne-sauvage".

Après une journée au grand air, où mieux qu'à Québec peut-on se détendre autour d'une table bien garnie? Cette ville unique en Amérique du Nord est réputée pour son choix de restaurants gastronomiques. De plus ses nombreux édifices historiques, ses boutiques, ses salles de spectacles, ses bars et discothèques promettent des promenades et des soirées excitantes. Des vacances dans la région de Québec, c'est la meilleure façon de combiner sports d'hiver et divertissement.

Renseignements: Service du Tourisme et des congrès de la Communauté urbaine du Québec, 60, rue d'Auteuil, Québec. Tél: (418) 692-2741

Pour toutes destinations touristiques au Québec, écrivez ou téléphonez sans frais au 1-800-462-5353, TOURISME QUÉBEC, C.P. 20,000, Québec, G1K 7X2

Nouvelles brèves

Il y a en moyenne 500,000 Québécois qui font un voyage vers le soleil chaque hiver; 45% d'entre eux vont en Floride, 40% dans les Antilles, 10% au Mexique et 5% à Hawaï.

L'été, c'est 200,000 Québécois qui partent vers l'Europe: les francophones descendent surtout à Paris, tandis que les anglophones préfèrent Londres comme première escale.

Aux Etats-Unis, en 1979, 64% des passagers participant à une croisière étaient des femmes, seulement 36% étaient des hommes. 62% des passagers avaient plus de 45 ans, 26% de 18 à 45 ans, et seulement 12% avaient moins de 18 ans.

La Société Dash-Air Inc. de Toronto investira une somme de \$ 70 mil-

lions d'ici la fin de 1981 si la Commission canadienne des transports répond favorablement à sa demande d'assurer par avions à décollage et à atterrissage courts (A.D.A.C.) un service aérien dans le triangle Montréal-Toronto-Ottawa.

La vogue du ski de randonnée continue de s'intensifier au Québec. Durant l'hiver 77-78, on a noté une augmentation de 21% du nombre de skieurs de fond et de 1.9% du nombre des skieurs alpins. L'an dernier, on a allongé de

50.7% la longueur des sentiers de ski de fond. Un parc provincial d'une superficie de 13.4 km carrés vient d'ouvrir ses portes à Granby. Le Parc de la Yamaska est situé en bordure du lac artificiel servant de réserve d'eau potable pour la ville de Granby et du barrage Choinière.

Près de 15 millions de touristes ont visité Niagara Falls en 1978, ce qui permet au secteur de conserver son titre de "capitale mondiale des lunes de miel"... si on compte les secondes lunes de miel.

Les premiers 5 à 10 établissements spécialisés dans la restauration rapide québécoise devraient ouvrir leur porte au printemps ou à l'été 1980, à Montréal et à Québec. Forte du succès connu par Croque-Bec au cours de l'été 79, l'Association des Restaurateurs du Québec prévoit créer bientôt une société-mère offrant des permis d'exploitation (concessions) vendus entre \$50,000 et \$150,000 l'unité.

La Floride a accueilli 36.8 millions de visiteurs en 1979.



AGENCE de VOYAGE
TRANS
MONDE Inc.

SKI à BANFF (ALBERTA)
DU 8 MARS AU 15 MARS 1980

PRIX DU VOYAGE: \$537.00

Le prix comprend:

- Transport aller-retour avec CP AIR
- 7 nuits d'hébergement à l'Hôtel Banff Spring
- 7 jours de remontée-pente
- une automobile pour 7 jours avec kilométrage illimité.

Vous adressez à:

Danielle Laflamme
conseillère en voyage,
Agence de voyage Trans-Monde Inc.,
146, Principale, Cowansville.
Tél: (514) 263-5444

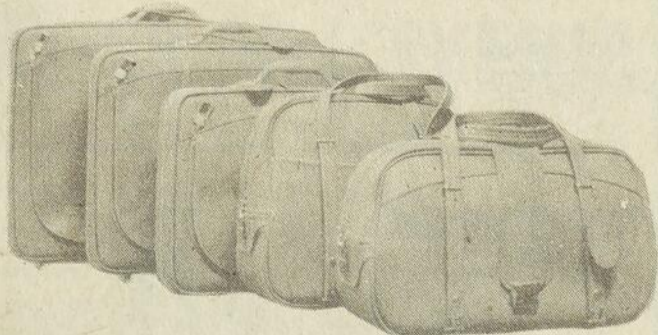
VOYAGEZ AVEC...

SPECIAL 3 MORCEAUX

Rég: 202.00

SPECIAL

\$150



Nos: 5327-5122-5110
Couleurs: tan, rouille, bleu
Marchandises en magasin seulement

143 Principale Granby 372-4844



au bord de la mer

Profitez, au moins une fois dans votre vie, de chambres luxueuses à quelques pas de la mer. Le matin, vous irez vous promener sur la plage sablonneuse puis vous irez déjeuner au bord de la piscine avant d'aller jouer une partie de tennis, de ping-pong ou de gais. Ensuite, vous pourrez aller vous baigner ou faire de la plongée en mer ou dans l'une de nos 2 piscines. Nous vous offrons gracieusement un repas de viande grillée et le gérant vous invite à un cocktail au bord de la piscine. Puis, après un super détente, la plus récente discothèque de Miami vous attend... vous pourrez y danser jusqu'à 3 heures du matin, dans une atmosphère fabuleuse faite de sons et lumières "disco".

\$2250 par personne, deux par chambre, 25 chambres sur 194 de 20 janv. au 14 avril.

7e nuit gratuite. Pas de frais supplémentaires pour les enfants de moins de 15 ans partageant la chambre des parents (maximum 2).

Reservations: Consultez votre agent de voyages ou appelez sans frais directement (305) 947-6748

Robert Lucas propriétaire, Le gérant depuis 15 ans: Robert Lucas fils. Gérant-résident. Numéro de tél: 51-8883

ON THE OCEAN et 182nd STREET MIAMI BEACH, FLORIDA 33160

CROISIERE A BORD DE L'ALEXANDRE PUSKIN

Sept jours et neuf jours sur le St-Laurent et le Saguenay

CHOIX DE 2 ITINERAIRES

7 JOURS

Départ 12-19-26 juillet ou 2 août
Montréal, Rivière Saguenay,
Charlottetown, St-Pierre / Miquelon,
Rocher Percé, Gaspé, Québec, Montréal

DEPART 3 juillet et 9 août (9 Jours)

Montréal, Rivière Saguenay,
Gaspé, St-Pierre et Miquelon,
St-Johns Sidney,
Iles de la Madeleine, Montréal

A partir de \$390.
(Occupation double) (Tous les repas)

à partir de \$495.
(Occupation double) (Tous les repas)

VOYAGES JAC-MI LTÉE

5151 FOSTER 539-0111 WATERLOO

Permis 1980 - 1823846-0534

L'OUEST CANADIEN A SON MEILLEUR

DÉPART: 11 JUILLET 80 - 2 SEMAINES

Comprenant:

Avion aller-retour Montréal-Calgary
Autocar De luxe pour le circuit Visites touristiques guidées:
Calgary, Banff, Victoria, Vancouver STAMPEDE et autres
CHAMBRES de lère classe 4 REPAS à Banff
Manutention des bagages, service d'un accompagnateur
Portion terrestre (par personne)

DOUBLE \$745. TRIPLE \$675. QUADRUPLE \$675.

Réservez maintenant pour profiter du tarif Nolliprix à \$249, taxes en sus

135. Principale EDIFICE PALACE

agence de Voyage

372-4444 GRANBY

Nouveau numéro de permis 13638887-0035

Princesse INC

Voyages Granby

94 rue principale, Granby, Québec 372-3624

Les cartes d'affaires

BRASSEUR, NADEAU & ASSOCIÉS
comptables agréés
161 Principale, Granby, P.Q.
372-8076
Claude Brasseur C.A.
Gérard Nadeau C.A.

PIERRE GIRARDOT
NOTAIRE
175 RUE DUFFERIN
GRANBY, (514) 372-2211
Bureau également le soir sur rendez-vous

DALLAIRE, PICOTTE, ALAIN
DESAUTELS, BRODEUR & CIE C.A.
COMPTABLES AGRÉÉS
74, rue Court, Granby, Qué.
Edifice Centre Professionnel
Tél.: (514) 372-3347 C.P. 356

AVENDRE Pour toute VENTE ou ACHAT de propriété ou COMMERCE
Consultez un **COURTIER D'EXPÉRIENCE**
GILBERT MONAST
Bureau: 20 Johnson - Tél.: 375-3533
Granby Rés.: 372-7963
Bureau ouvert semaine: de 9 hrs à 21 hrs
samedi: de 9hrs à 15 hrs

Tél: 372-8416
La Compagnie de
Gestion Rise-Sud Limitée
Conseillers en administration
Comptabilité Générale-Impôts
331 Principale - Granby, P.Q. J2G 2W3

ISOLATION LE QUEBECOIS INC.
SHERBROOKE, QUE.
• Estimation gratuite
• Isolation de tous genres
• Programme de subvention
Emprisonnons la chaleur
(819) 566-8761
Covansville: 263-6441
(819) 563-9410 Granby: 378-6601
Obtenez jusqu'à \$1,000.00 de subvention

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

2 MAISONS à vendre, une 73-75 St-Joseph coin St-Jacques, une autre à 13-15 Lansdowne, neuve. AUSSI terrain rue Lansdowne, pas de taxe d'amélioration locale. Tél. 372-0666 ou 96 Drummond.

755, 3e RUE, Roxton-Pond, maison 5 pces, foyer, garage, etc. Taxes \$160 par année. Prix \$23,000. pour vente rapide. Pas d'agent. 372-6975.

A VENDRE duplex 2 - 5/2 pces, brique, murs finis plâtre, planchers bois franc. A 14 St-André est. tél. 372-8905

BELLE propriété avec garage, sous-sol fini, 2 foyers, grande entrée pavée. Beaucoup d'extras inclus. Résidentielle avec droit d'acquisition commerciale. Faut vendre. Toute offre raisonnable sera considérée. Tél. 372-0941 (du lundi au vendredi).

BUNGALOW brique, 5 1/2 pièces; boudoir avec foyer, garage avec pit, terrain 50x127 avec plusieurs arbres etc., quartier résidentiel. Tél. 378-6478 Pas d'agent.

CANTON GRANBY: bungalow brique 5 1/2 pièces, sous-sol fini avec bar, abri d'auto, garage, terrain 75x145. Taxes minimales. Tél. 372-0501.

CHALET d'été meublé, au bord de l'eau, poêle Franklin, fosse septique, puit artésien, terrain 30,000 pi.ca. Situé 229 Choinière, Adamsville. Tél: 378-8355.

COWANSVILLE Rue Principale, cottage zone commerciale. Idéal pour bureau ou commerce. Garage double avec cave, stationnement. Comptant requis \$11,500. B.A. Fournir, sans frais, (1) 800-361-8625 local 164. Société Nationale, Fiducie.

GRANDE maison, vieux style, électricité finie à neuf. Possibilité de 2 logis. Grand terrain. Située centre-ville de Farnham. Prix à discuter. Tél. 293-6796 après 5h.

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

MAISON 100 ans, de 8 appartements, avec lucarnes et galerie de façade et de côté, sous-sol, système de chauffage, garage. Près de l'église à l'Ange Gardien (Rouville) Pour inf: 534-2414.

MAISON 29 x 43, avec abri d'auto, en brique et pierre, sur un grand terrain, situé quartier résidentiel. 3 chambres à coucher, 2 salles de bains. Prix raisonnable. Tél: 378-4580.

MAISON À VENDRE: 3 chambres à coucher, salon, salle de séjour, salle à manger, cuisinette, salle de lavage et de couture, piscine creusée à l'extérieur. Au 2e étage: 2 1/2 pces, meublé au complet. S'adr: GEORGES BOUTHILLETTE, 165, boul. Leclerc. 372-6427 entre 5 et 10hrs P.M.

MAISON pièce sur pièce, centenaire, 25x27, nettoyée, numérotée, 9 portes, 1 plancher de pin avec plan et photos pour reconstruction. Tél. 295-2871

OFFRE SPECIALE! maison de 3 logis, logis du bas 6 pièces. Libre immédiatement. Dans site commercial et de rénovation urbaine. PAS D'AGENT. Tél. 378-9015, ou après 8h à: 372-4336

PROPRIÉTÉ à vendre, banlieue de Granby. Prix à discuter. 200 x 240. S'adr: 378-3863.

ROXTON-FALLS: Bungalow 9 pièces, 4 chambres, foyer, rue commerciale, centre-ville, piscine. Possibilité achat terrain voisin. Très belle opportunité. MARTHE BELIVEAU, 467-6454 ou 467-9362, Trust Royal, courtier.

ROXTON-POND: maison 5 pièces, foyer, chauff. élect., grand terrain, droit de passage au lac. Aubaine. Pas d'agent. Tél. 379-9127

ROXTON-POND: 48 St-Jean, duplex avec garage, bien situé, environ \$30,000. Tél. 375-2176 le soir.

Bungalow, secteur résidentiel, paroisse Imm.-Conception, stationnement double, entrée supp. au sous-sol, planchers de marqueterie, beau foyer, comptoir à dîner, beaucoup d'espace de rangement, 3 chambres à coucher, garage isolé, magnifique terrain. Téléphonez à M. Laurent Bernier, prop., (le soir) 1-772-5358.

A QUI LA CHANCE
PC-415

Les cartes d'affaires

CLINIQUE VÉTÉRINAIRE PRINCIPALE INC.
DR. PIERRE BONIN, M.V.
DR. DENIS DE SERRE, M.V.
DR. JEAN PLAISANCE, M.V.
1615 PRINCIPALE
GRANBY QUE
TEL (514) 378-7712

GOYETTE, NADEAU, ROBERGE & ASS.
COMPTABLES AGRÉÉS
166, Boul. BOIVIN, GRANBY, QUÉ., J2G 2J7
Téléphone 514-375-1533
Jean-Guy Goyette c.a. Michel Nadeau c.a.
Michel Roberge c.a.
Associé consultant: Jean-Claude Lefebvre c.a. m. fisc.

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE



GRANDE MAISON: Solide, maison confortable de 9 pièces, peinture et planchers refaits à neuf, foyer, terrain 125x105, dans quartier résidentiel, rue tranquille, 27, rue Church. Vraie aubaine!
S'adresser à: 372-3590 pour visite.

IMMEUBLES Beaudry REALTIES Courtiers
Membre de la Chambre d'Immobilier
Transigez avec un membre de la chambre d'immobilier

#1047 -72-74 LEWIS WATERLOO -Blocs stucco -2 loyers -1 bachelors -intérieur rénové grand-terrain jardin seulement -\$28,500. -Appelez GERALD ROY -539-1622 -IMMEUBLES BEAUDRY INC.

#1058 -WATERLOO -blocs à revenus -brique 1965 -8 loyers -24 apt. -meublés -très rentable -bon investissement pour acheteur sérieux -à ne pas manquer -Appelez GERALD ROY -539-1622 -IMMEUBLES BEAUDRY INC.

#939 -WATERLOO -terrain 150'x228' -situé à 2 1/2 milles de Waterloo -chemin Bromont -chemin asphalte -très belle vue -taxe minime -prix \$3,000. -Appelez GERALD ROY -539-1622 -IMMEUBLES BEAUDRY INC.

#872 -PAIX ET TRANQUILLITE -chalet suisse -toit cathédrale -foyer -grand terrain paysage -taxes minimales -Appelez MARC LAPIERRE -372-7454 -IMMEUBLES BEAUDRY INC.

#1009 -SOUTH STUKELY -ferme 125 acres -non zonée -porcherie et vache laitière -maison 9 1/2 pces -Appelez RICHARD GREGOIRE -263-3081 -IMMEUBLES BEAUDRY INC.

42, Principale, Granby 372-4014
PIERRE MERCURE Directeur (P.C.408)

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

MAISON À VENDRE BUNGALOW:
Style canadien de 7 1/2 pièces, 3 chambres à coucher, grand solarium 12x20 avec foyer, piscine, rénové à neuf en brique, dans centre-ville, rue tranquille.
TÉL: après 5 heures à: **372-8423**

A.E. LePAGE
COURTIER EN IMMEUBLE

Nos bureaux sont situés au: **70 PRINCIPALE - GRANBY**
Rue Denison: Jolie bungalow redécouvert, 5 ch.c., salle à dîner, sous-sol fini, garage, T. 8550 p.c. Pour visiter, appelez: Yvan Poisson, 469-4137 ou 375-2307
Roxton-Pond: Style antique, rénovée, 4 ch.c., 2 ch. bains, salle à dîner. Située sur joli terrain de 18,000 p.c. Taxes minimales. Appelez: Yvan Poisson, 469-4137 ou 375-2307
St-Angèle: Terre de 89 arpents avec étable et grange pour culture du maïs ou autres. Située Rg. Grande Ligne. Pour visiter cette terre ou bien toutes autres, contactez: Yvan Poisson, 469-4137 ou 375-2307
Adamsville: Terrain de 9.5 acres avec 1000 pieds de façade sur la rivière. Idéal pour lotissements ou terrain de camping. MLS. Yvan Poisson, 469-4137 ou 375-2307
Région Farnham: Bâtisse en brique de 12,000 p.c. sur terrain de 4 acres, approuvé par le Gouvernement du Canada comme abattoir, n'a jamais servi, subdivisions faites, plancher non fini. Bonnes possibilités. MLS. Contactez: Yvan Poisson, 469-4137 ou 375-2307
Région Farnham: Ancien centre d'insémination, bureaux, laboratoires, salles, enclos, excellent état. Contactez: Yvan Poisson, 469-4137 ou 375-2307
Waterloo: Manufacture ou entreposage sur approx. 10 acres de terrain.
Rang Séraphine: Maison circa 1830, rénovée avec goût, 6 pces, chauffage élect. poutres, foyer, planchers pin. MLS.
Résidentielle: Dans la ville maison déclin bois, 7 pces, 1 1/2 ch. bains, 2 garages, en excellente condition sur terrain plus d'un acre.
Duplex brique, 9 pces, 1 1/2 ch. bains et 4 pces, 1 ch. bains. Planchers bois franc, en bonne condition.
Semi-détaché 6 pces, hypothèque transférable à 10%. Faut voir.
Terrain Route 112, canton, ville et environs.
Pour informations, appelez: EMMA ATKEN 372-6212 ou 375-2307 PC-414

MARC FAUCHER (1978) Inc.
Courtier
Tél.: 372-2761

#192-Rte 139: 5 milles de Granby, cottage québécois, extérieur pierre des champs, garage attaché, 6 1/2, foyer au salon, 3 c.c., 2 ch. bains, const. 1976, ch. élect. Prix \$55,000.

#177-Mont Shefford: Style suisse, 6 1/2, 3 c.c., 2 foyers, const. 1977, ch. élect. terrain 80,000 p.c., site montagne. Prix: \$59,500.

#170-Granby: St-Benoît, cottage refait à neuf, pierre et alum. 5 1/2, ch. élect., pour vente rapide seulement \$29,000.

#181-Roxton Pond: Bord de l'eau, bung. déclin de bois, 5 1/2, ch. élect., garage double, porte-patio sur le lac, site très rare, terrain de 15,414 p.c. Reprise de finance, nous devons vendre rapidement: \$35,000.

#142-Région Granby: Centre plein air, salle réception, bar, bung. brique 5 1/2, érablière, comptant requis: \$30,000.

#220-Granby: Rue Racine, triplex brique: 1x6 1/2 & 2x3 1/2, const. de bonne qualité, logis 6 1/2 libre à l'acheteur, zonage commercial, \$40,500.

#200-Granby: Paroisse St-Joseph, très grand bungalow 10 1/2 pces., façade brique, corniches et fenêtres alum., ch. élect., 2 foyers, 4 c.c., état impeccable, décoration de très bon goût, terrain paysagé et arbres fruitiers, échanges dans Granby considérés. Prix réduit à \$82,000.

#195-Granby: Centre de débosselage et de remorquage, chiffre d'affaires et profits très intéressants pour personne compétente, commerce établi depuis 1939. Cause de vente: retraite.

#201-Granby: Domaine 7 1/2 pces, rénové 1976, ch. élect., cuisine très moderne, appareils ménagers encastrés, ext. brique et terrain 24,000 pi.ca. Piscine 22 1/2x40, bain torbillion, chalet suisse. Prix \$185,000 ou échanges pour propriété de \$40,000 à \$50,000 à Granby considérés.

#241-Maison mobile: "Bellevue", 5 1/2 pièces 14'x68', modèle de luxe, comptant requis \$2,500. Daniel Picard, bur: 372-2761, rés: 372-0335

#233-Lac Roxton: Bung. coquet, déclin de cèdre, 5 1/2, foyer pierre, \$25,000. Daniel Picard, bur: 372-2761, rés: 372-0335

#240-Près des Sports d'été & d'hiver: 1 mille du lac Bondville, bung. 5 1/2, déclin de bois, grand terrain, lac artificiel, \$30,000. Daniel Picard, bur: 372-2761 rés: 372-0335

#211-Granby: Antique, unique sur le marché, cottage en déclin, 7 1/2, terrain 14,965 p.c., très bon secteur résidentiel. Prix \$43,000. Daniel Picard, bur: 372-2761, rés: 372-0335

#225-Dépanneur: 5 milles de Granby, chiffre d'affaires élevé. Informations rendez-vous seulement: Daniel Picard, bur: 372-2761, rés: 372-0335

#224-Canton Granby: Bung. 5 1/2, 1977, déclin alum., entrée split, \$35,900. Daniel Picard, bur: 372-2761, rés: 372-0335

#193-Granby: Brasserie, revenu très élevé, échange propriété à revenus. Daniel Picard, bur: 372-2761 rés: 372-0335

#194-Canton Granby: Bung. 1973, 4 1/2, CH. H.A.C., prix spécial "\$29,000.00". Daniel Picard, bur: 372-2761, rés: 372-0335



OCCASION UNIQUE: DOIT ETRE VENDU IMMEDIATEMENT: Bungalows jumelés (2) 28'x50', 5 1/2 pces, neufs, extérieur masonite, reprise de finance, terrain 20 acres, 8 milles de Granby, 2 milles de Waterloo. Comptant minime. Hypothèque 13%. Prix global: \$80,000. Toute offre considérée.

#188-Granby: Paroisse St-Luc, duplex de très grand luxe, logis 6 1/2 pces. libre à l'acheteur pour 1er mars, foyer au salon, cuisine très moderne, rénové pour \$20,000 en 1977, extérieur en brique et stucco, corniches alum. Prix \$69,000. Echange considéré.

Marc Faucher (1978) Marc Faucher (1978)



201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

SUPERBE AUBAINE DU PROPRIÉTAIRE maison construction 3 ans, grand 5 1/2 pces, sous-sol isolé, beaux arbres, terrain boisé avec terrassement, à mi-chemin Granby-Cowansville, sur voie d'accès. Prix: \$28.500, hypothèque 10%. Considérerai tout échange; maison mobile, roulotte, etc.. Tél. 378-0466.



GRANBY Duplex, 5 1/2 pièces, 3 chambres très propres, terrain 50x100, prix \$32.000. Tél. 378-3009 469-2839.

GRANBY Rue Chapleau, bungalow en brique et pierre, 6 pièces, 4 chambres, système à air chaud, prix \$45.000. Tél. 378-3009 469-2839.

GRANBY Bungalow en pierre des champs, 6 pièces, 4 chambres, système électrique, terrain 100x200, prix \$39.000. Tél. 378-3009 469-2839.

GRANBY Duplex 5 1/2 et 4 1/2 en brique, très propre, planchers de bois franc, prix \$34.000. Prendrais bungalow en échange dans la ville. Tél. 378-3009 469-2839.

GRANBY propriété à revenus en brique, rapporte \$14.400., par année. Prix \$90.000. Comptant requis \$15.000., aubaine à ne pas manquer. Tél. 378-3009, 469-2839.

GRANBY Ile rang ouest, superbe cottage canadien, 6 pièces, 3 chambres, trois foyers, terrain 75x140, prix \$50.000, taxe \$434.00. Tél. 378-3009

S'adresser: **Immeubles Châtelaine** courtier
469-2839 ou
378-3009
(P.C.-410)

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

SPLIT-LEVEL 3 chambres, salle à manger, 2 salles de bains. Terrain 75x115. Piscine. Remise. Sous-sol fini. Salle de séjour 22'x21'. Situé 845 St-Jacques. Prix raisonnable. Tél. 378-9143

A VENDRE

Propriété commerciale, située coin Nord et Foster à Waterloo, terrain 15P x 149 x 74, coin très achalandé.

Pour de plus amples informations écrire ou téléphoner à:

TEXACO CANADA INC.

454 Édouard
Granby, P.Q.
Tél: 378-3239 ou 378-2377
a/s Robert Legault



LE COURTIER **UDEC** COURTIER EN IMMOBILIER membre du conseil UDEC INC. (ESTRIE) INC.

Ste-Brigide. Mini ferme de 6 arpents tout en culture avec maison 20x32 plus 2 serres longeant la rivière.

Farnham. Propriété à revenus de douze logis, construction 73, tous loués, hypothèque 10 1/2%, terme 4 ans, bon placement d'argent.

Farnham. Maison à 2 logis, un de 6 1/2 et un de 4 1/2, extérieur déclin et fenêtres d'aluminium avec 3 garages. A qui la chance., seulement \$27.000.00, comptant \$2.500.00.

Adamsville. Chalet de 5 1/2 pces avec grand terrain boisé, haie de cèdres tout le tour, sur bord de la rivière pour seulement \$9.000.00

S'adresser à Rolland Codere
1-514-293-4423 ou 372-5851 page 145.

Épicerie-boucherie. Licenciée, très bien située, en progression avec ou sans bâtisse, bon revenu. Information sur rendez-vous seulement.

Ste-Cécile de Milton. Bungalow clapboard d'aluminium de 5 1/2 pces, avec abri d'auto, grand terrain, bonne condition.

Ste-Cécile de Milton. Terrain commercial sur route National pour Ste-Hyacinthe.

Environs de Granby. Hôtel de campagne à vendre, en très bonne condition. Inf. supplémentaires sur rendez-vous.

Gaston Lacroix, code 514-372-8571 ou 372-5851 page 408. PC-367

Service T.A.S.(514) 372-5851

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

TERRAINS pour bungalow, prêts à construire avec entrée d'eau et dégout, situé rue Simond Sud. Aussi un terrain de 82 1/2 x 225 1/2, zoné multifamilial, rue St-Charles Sud. Aucune amélioration locale à payer. Pour inf. Gilles Massé, const. 378-1263.

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE



AVE DES PINS: Maison canadienne en pierre, foyer, abri d'auto, piscine, construction neuve. Taxes \$345. Hypothèque 11 1/2%. Inf.: JACQUES MARTIN COURTIER (1) 774-2482

BOUL. FORTIN: 3 logis, construction neuve, loués \$320, \$280 et \$170 par mois, logis très luxueux. Hypothèque 11 1/4. Inf.: JACQUES MARTIN COURTIER, (1) 774-2482

MONT PLAISANT: Terrain 17.000 pi.ca., rue Avery, \$6.000 léger comptant. Inf.: JACQUES MARTIN COURTIER, (1) 774-2482

ST-CÉSaire: 3 logis et commerce de tissus, secteur commercial, léger comptant. Inf.: JACQUES MARTIN COURTIER, (1) 774-2482

ST-PIE: Maison 24x40, style ranch, construction 2 ans, terrain 75x385, bord de l'eau, 8 milles de Granby. Taxes \$300. Hypothèque 12 1/2. Aucun comptant si qualifié. Inf.: JACQUES MARTIN COURTIER, (1) 774-2482

RUE LAVAL: Maison de 30 ans, 7 pièces, garage et abri d'auto, grand terrain paysagé, chauffage eau chaude, \$50.000, 3 chambres louées au mois. Inf.: JACQUES MARTIN COURTIER, (1) 774-2482

RUE FOURNIER: Bungalow 24x40, 3 ans, hypothèque 10 1/2%. Très propre. Taxes \$700. \$36.000. Inf.: JACQUES MARTIN COURTIER, (1) 774-2482

LAC BONNALAY, EAST-MAN: Chalets. Choix de chalets été-hiver, \$40.000 à \$75.000. Inf.: JACQUES MARTIN COURTIER, (1) 774-2482 PC-378

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

Fiducie du Québec

Courtier
378-8461

L'EQUIPE DU SUCCES



Rue Leggett: Grand bungalow 5 1/2 pces. Garage terrain 80 x 80'. Endroit tranquille, \$39.000.00. LOU W. BRINDLE: 534-2059



Farnham: Bungalow, 3 c.c. décor harmonieux, près écoles. \$35.000.00. CELINE TREMBLAY: 293-5909



St-Paul: Bungalow 1975, 7 pces, terrain avec jardin: 190 x 330 pi. avec framboisiers. ROGER LANGLOIS: 379-5893



Bromont: Bungalow brique, intérieur renové. Terrain 400 pi. facade. \$37.000.00. LOU W. BRINDLE: 534-2059



Venise en Québec: 48e rue, grand bungalow 1976, 5 1/2 pces. \$42.500.00. J.GUY MONETTE: 248-3743



St-Alexandre: Cottage 10 pces. 4 c.c., s. sol fini, 2 foyers, bar, tapis, patio, grand terr. \$95.000.00. J.GUY MONETTE: 248-3743



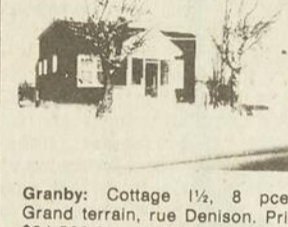
Granby: Belle résidence, 8 grandes pces. Planchers bois franc, foyer, s.sol fini. Cause: départ. LUCIEN HEBERT: 372-4912



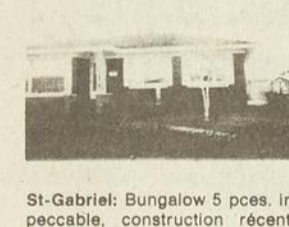
St-Gabriel: Bungalow 5 pces, impeccable, construction récente, paysagé. ROGER LANGLOIS: 379-5893



Canton: Cottage 7 pces, 4 c.c. 2 s.bain, terrain 225x134 pi. écurie pour 6 chevaux, garage. COLETTE THERRIEN: 372-5851-page 565



Granby: Cottage 1 1/2, 8 pces. Grand terrain, rue Denison. Prix: \$34.500.00. LUCIEN HEBERT: 372-4912



Rue Decelles: 3 logis, 1-5 pces. 2-3 pces bien loués. Demandez à visiter. \$36.000.00. GEORGETTE LANGLOIS: 378-4374



BROMONT: Rue Joliette, 5 pièces, foyer, grand terrain, reprise de finance, faites offre. LOU W. BRINDLE: 534-2059



Canton Granby: Résidence exceptionnelle, 4 c.c. 2 s. bain, s. sol fini, garage, pl. bois franc. 1979. LUCIEN HEBERT: 372-4912



Rue Monie: Cottage antique, 7 logis, 1-5 pces. 1-3 pces. 5-2 1/2 pces. Rev. ann. \$14.400.00. ROGER LANGLOIS: 379-5893



BRONMONT: Rue Joliette, 5 pièces, foyer, grand terrain, reprise de finance, faites offre. LOU W. BRINDLE: 534-2059



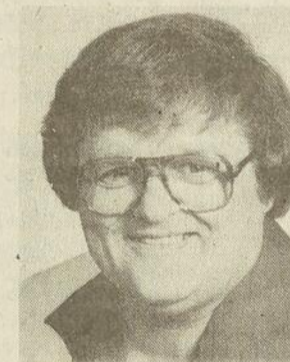
UDEC

NOUVELLE ADMINISTRATION

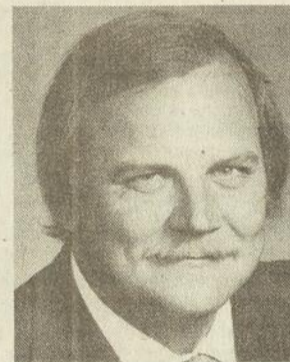
Le Courtier Udec (Granby) Inc., présente à la population les nouveaux propriétaires.



Mme Micheline Gareau
Courtier
Vice-Présidente



M. Yvon Gareau
Agent
Président



M. Gaétan Chainey
Prop. de Lysin Inc.
et secrétaire

UDEC GRANBY EST MAINTENANT INDEPENDANT

Nous avons le plaisir de vous présenter le personnel disponible pour vous servir.

Yvon Gareau
Pierrette Bégin

José Cruz
Rita Gagnon C.

Gérard Parent
Jeannine Kouri

Micheline Rochefort Pepin
Guy Langdeau

Et bientôt vont se joindre au groupes Chantal Maclure et Manon Chagnon.

Comme dans le passé nous invitons notre clientèle à nous faire confiance pour vendre leur propriété - commerce - industrie et autres.

UDEC - LE COURTIER DE L'AVENIR.

NOTRE BUREAU EST OUVERT 5 JOURS DE 9:00 hres à 19:00 hres ET LE SAMEDI de 10:00 hres à 15:00 hres.

BUREAU: 25 DUFFERIN - GRANBY

372-8870

PC-0381

202 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

AUBAINE! pour acheteurs sérieux(4) BLOCS de 12 app., situés rue Collins et Lague à Farnham. Tél. 263-3100 ou 263-5549

MAISON à revenus multiples à vendre. En très bon état. Prix \$55.000. Pas d'agent. Tél. 372-2082.

203 PROPRIÉTÉS DESIRÉES

PARTICULIER recherche propriété, âgée plus de 10 ans. Agent d'immobilier s'abstenir. Comptant. Tél. après 5h à: 378-4972

206 MAISONS MOBILES ROULOTTES À VENDRE

MAISON 12 x 44, meublée ou non, avec ou sans terrain, 3 milles du village de Valcourt. Tél: 532-2309.

MAISON MOBILE 14x68, installée sur terrain loué. Tél. 378-9578

MAISON MOBILE, 68x14, lave-vaisselle, air climatisé, poêle genre Franklin, remise, tour avec rotter, située endroit tranquille, bas prix. 378-6867.

MAISON MOBILE 14x60, modèle 1976, avec garage 26x20, terrain 20.000 pi.ca., clôture avec piscine hors-terre, endroit tranquille. Pas d'agent d'immobilier. Tél. 372-9930

208 TERRAINS À VENDRE

CANTON GRANBY Place des Bouleaux Chemin Roxton; nouvelles subdivisions résidentielles approuvées. PRIX SPECIAL D'OUVERTURE. Termes faciles. Ainsi que 4 grands terrains commerciaux. Pour inf.: RODOLPHE LAPALME. 372-3027 ou 372-2923.

TERRAIN 22.800 pi.ca., boisés à vendre Ave. Des Pins, canton de Granby. Prix à discuter. Tél: 378-8778 ou 378-3032.

209 FERMES À VENDRE

REGION GRANBY: belle ferme de 175 acres dont 110 en culture. Maison 6 1/2 pièces, grange-étable en bonne condition. Vendue avec machinerie dont 3 tracteurs. Possibilité de financement. Pas d'agent. Tél. 378-8759

210 COMMERCES À VENDRE

COMMERCES À VENDRE: biscuiterie, très bien située. Cause de vente: maladie. Tél. 346-3998

211 COMMERCES À LOUER

MAGASIN À LOUER: 1.000 pi.ca., \$8.000 par année, chauffé, situé au 8, rue Gill, Granby. S'ad. 237 Principale. 372-3377 entre 9h a.m. et 5h p.m. du lundi au vendredi.

222 ARGENT À PRÊTER

Prêts hypothécaires 1ère, 2e, 3e (Ville ou Campagne) TAUX COURANTS. Pour achats, réparations, constructions, ventes, échanges, estimations. BADEAU ET FILS, courtiers.

GUY GALLANT, agent 105 Bouchard, Granby 372-9030 ou 372-1330.

241 APPARTEMENTS À LOUER

2 APP. 3 1/2 pièces, meubl., à Bromont rue Wolfe. 534-3008 ou appeler 372-3660.

3 1/2 PIÈCES meubl., chauffé, éclairé, avec accès laveuse-sécheuse. Stationnement, déneigement, prise de courant. Près Galeries Granby. \$195. par mois. Libre 18 fév. Tél: après 5 h.p.m. 378-5692 ou 378-6997.

APP. 1 1/2 à louer, meubl., chauffé, éclairé, buanderie centrale. Libre 1er février. Tél: 534-2776 après 5 h.

APP. 2 1/2, 3 1/4, 4 1/4 pièces, meublés, chauffés, TV optionnelle, situés centre-ville. Prix à partir de \$90 par mois. S'ad. 255 Ave. Parc, tél. 372-4121 (après 7 h p.m. 245 Ave. Parc, app. 1, Granby).

APP. 2 1/2 et 3 1/2 pièces, meublés, chauffés, éclairés, taxe d'eau payée. Libre 1er février. AUSA: 4 1/2 meublés ou non meublés. Pour visiter: 378-1486.

APP. 2 1/2, 3 1/2 pièces, à louer, meubl., chauffé, taxe de vidange, service conciergerie. S'ad rue St-Hubert app.6 ou à 378-0427.

APP. 3 1/2 pièces, semi-meubl., chauffé, eau chaude, câble TV, situé centre-ville. Tél. 372-4818

APP. 3 1/2, meubl., demi-sous-sol à louer, au 1755 Bl. Fortin, appeler de 9 h. à 5 h. du lundi au vendredi à 378-3961.

APP. grand 1 1/2 pièce, meubl., chauffé, éclairé, libre immédiatement. S'ad: 378-7874 ou 372-6034.

COWANSVILLE: Grand 1 1/2 meubl., chauffé, éclairé, 100 Jacquemet, service de conciergerie. Tél. 263-4382 ou 372-0988

ST-PIE APP: 2 1/2 pièces, meubl., libre immédiatement. \$125 par mois. Tél. 372-9892

243 MAISONS À LOUER

AUBAINE Aurais à louer, bungalow seule dans Cowansville. Avec grand terrain, 7 app. 2 salles de bains. Salle de lavage, luxueux sous-sol fini avec bar. Carport, cour alphatée. \$250. par mois. Tél: 298-5127.

BUNGALOW à louer 24 x 40, construction 2 ans, rue Fournier. \$340. par mois. Libre 1er mars. Tél: 375-1962.

BUNGALOW presque neuf, 22 x 40, 6 1/2 pièces, sous-sol fini, 2 terrains isolés, dans nature tranquille. Nouveau développement. Tél: 378-8946.

MAISON à louer, 3 chambres à coucher. Foyer, lave-vaisselle, salle de jeux en bas. Garage, situé près hôpital. Libre 1er Mars. Pour rendez-vous. 375-2772.

MAISON seule en campagne. 6 1/2 pièces. Tél: 243-6502 ou 372-6125.

244 LOGEMENTS À LOUER

2 1/2 pièces, meubl., moderne, construction béton, près lac Boivin. Tél: 372-6150

A ST-PIE: logis 3 1/2 pièces, libre immédiatement. \$125 par mois. Tél. 372-9892

COWANSVILLE: 4 1/2, 5 1/2 pces, chauffés, éclairés. Pour inf.: S'ad: 104 des Bouleaux, app. 5, Cowansville, tél.: 263-4104

COWANSVILLE logis 4 1/2 pièces, très grand, dans un 4 logis, en brique, chauffage électrique. Installation laveuse-sécheuse. Grand patio. Libre 1er février. S'ad: 378-7874 ou 372-6034.

GRAND logis de 4 1/2 pièces, avec aspirateur central, face à J.H.Leclerc. A 120 Simonds sud. Libre immédiatement. Tél. 378-4128

JANVIER GRATUIT: 5 1/2 très grand, bloc neuf, chambre de bains couleur, tapis mur à mur, près de J.H. Leclerc. Tél. 378-0404

LOGIS 3 1/2 pièces, renové à neuf, couvre-planchers fournis, hotte, stationnement déneigé. Toutes taxes payées. Libre immédiatement. A 145 St-Georges. Tél. 372-2678

LOGIS 4 1/2 pièces, situé près des Galeries Granby, tapis, installation laveuse-sécheuse. Prise pour auto. \$205. par mois. Toutes taxes incluses. Libre immédiatement. S'ad: 99 Bourassa, 372-3590.

LOGIS 5 1/2 pièces, installation laveuse-sécheuse, système aspirateur central. Libre 1er février. Situé 1120 Simonds sud. Tél. jour: 378-0545 soir: 372-0296

4 annonces classées pour le prix de 3 Tél: 372-5433

NE PAS CONFONDRE



Le courtier **UDEC** (Estrie), inc.
Granby le 26 Janvier 1980

A tous mes clients (ou futurs)

La présente est pour vous informer que je suis toujours à l'emploi du COURTIER UDEC (ESTRIE) INC. (bureau de Sherbrooke), et non Courtier Udec (Granby) Comme par le passé, le service, la qualité, la discrétion et la satisfaction de mes clients sont toujours la Clef de ma renommée. Donc, je profite de cette nouvelle année pour vous offrir mes services les plus sincères dans toutes transactions immobilières.

Votre tout dévoué
Gaston Lacroix

GASTON LACROIX

RES: (514) 372-8571
T.A.S. 372-5851
page 408



Gaston Lacroix

BUREAU CHEF:
3330 rue King Ouest,
Sherbrooke P.Q.

JIL IC9
Tél: (819) 566-6644

NE PAS CONFONDRE

244 LOGEMENTS A LOUER

LOGIS Cowansville, 5 1/2 pièces, coin Westmount et St-Antoine. Tél: 378-6490 ou 378-1645.
LOGIS grand 5 1/2 pièces, moderne, chauffé, eau chaude fournie, \$185 par mois. Libre 1er mars. Tél: 378-2090

NOUVEAU DEVELOPPEMENT près polyvalente J.H. Leclerc. Tapis mur à mur, eau chaude fournie, installation laveuse-sécheuse. Taxe d'eau payée, 5 1/2 pièces à 1140 Simonds sud, libre 1er Mars 1980. Tél: 378-3193.

244 LOGEMENTS A LOUER

PRES DES GALERIES: 4 1/2 moderne, porte patio, tapis, antenne, 1er fav. \$190. A 761-1 Gilles Vigneault. Tél: 372-0200

247 LOGEAUX A LOUER

GRAND LOCAL à louer avec stationnement. Peut servir de magasin de meubles ou autres commerces. Tél: 378-1544 entre 9h et 5h.

247 LOGEAUX A LOUER

LOCAL à louer, pour commerce ou bureau, centre-ville, éclairé, chauffé. Tél: 378-2212 ou 378-7686
LOGEAUX commerciaux, à louer, situés face aux Galeries, ainsi qu'entrepôts. Pour inf: 378-5812

252 CHAMBRES ET PENSION

MANOIR BEAUMONT: chambres et pension pour personnes âgées, infirmières aux, sur les lieux. Service d'auto gratuit pour les pensionnaires. Messes une fois par semaine. Tél: 263-6235

256 BUREAUX A LOUER

2 BUREAUX à louer, 1 200 pi.ca., climatisés. Situés 237, Principale coin Gill. S'adr: 237, Principale, entre 10h. et 16h. tél: 372-3377.

261 VOYAGES TRANSPORT

CHERCHE passager pour voyager de Cowansville ou environs jusqu'au Métro de Longueuil. Tél: 263-1672 après 5h p.m.

RECHERCHE personne voyageant Granby-St-Hubert ou les environs. Du lundi au vendredi. Heures de travail: 8 h a.m. à 4:30 h p.m. Tél: 375-3073 après 3h.

265 ANIMAUX A VENDRE

CHATONS Himalayens, enregistrés, vaccinés, mâles ou femelles, prix: commencent à \$75. Père champion. Appelez Mlle J. Labonté, 295-2813.

256 BUREAUX A LOUER

ESPACE LIBRE POUR FABRICATION - COWANSVILLE -

7,000 pd. cr. - 18 pd. de haut - Extincteur automatique
2 niveaux de camion chargement de portes
4,000 pd. cr. Bureaux, cafétéria, etc.
S'adresser à: C.P. 195
Cowansville, Québec J2K 3H6
ou téléphoner: 534-2840

257 DEMANDE A LOUER

CHERCHE garage à louer, de préférence au centre-ville. Tél: 372-2038

CHERCHE logis 5 1/2 pces, très grand, dans un haut, de préférence dans un duplex. Pour le 1er mai dans endroit tranquille. Tél: 378-0010

258 DIVERS A LOUER

A LOUER téléviseurs et stéréos neufs aucun frais d'entretien. Possibilité d'achat. LOCATIONS B.O. GRANBY ENRG. Jour: 372-2535 soir: 534-2086.

PARTICULIERS, RESTAURATEURS ET HOTELIERS! pourquoi acheter un four micro-ondes? Louez-le! LOCATIONS B.O. GRANBY ENRG. Jour: 372-2535 soir et samedi: 534-2086

STATIONNEMENT à louer, situé rue Principale à Granby. Pour inf. tél: 539-2555

265 ANIMAUX A VENDRE

CHEVAUX pur-sang, et demi Arabes, vaccinés, mâles ou femelles, prix: commencent à \$75. Père champion. Appelez Mlle J. Labonté, 295-2813.

CHIENS samoyède, âgés de 2 mois, pur sang, \$40 chacun. Tél: 469-2521

CHIOTS cooley, 9 semaines. Vente rapide, offre raisonnable acceptée. Appel après 5 h.p.m. seulement 372-2487.

271 DIVERS A VENDRE

3,000 chaudières eau d'étable de 2 gallons, aluminium, avec couvercle, 50 chacune. Très propre. 375-2176 le soir.
A VENDRE: gros carrosse bleu et blanc, \$30; Pousse-pousse bleu \$25; Siège d'auto noir, 2 positions \$15. Tous en bonne condition et très propres. S'adr: 379-5201 ou 557 ch. Beaudry.

BOIS de foyer sec 14" à 16", bois franc mélangé \$30 et pommier \$35 la corde. Livré si désiré. S'adr: 1704B Principale, chemin St-Paul (face au Garage Honda). Tél: 378-3402 après 5h.

BOIS franc pour poêle aussi piquets de cèdre, 6 1/2 à 7". Tout à très bon prix. Tél: 263-2986

BOIS mélangé, séché, \$20 la corde livrée. Aussi bois de 3" pour canot à sucre. Aussi: table et 6 chaises chromées \$75. Tél: 378-5026

BOIS vert de foyer à vendre, \$25. la corde. Tél: 469-3423.

DU NOUVEAU AU SURPLUS D'ARMÉE A DUNHAM
MAINTENANT il y aura "marché aux puces" tous les dimanches de 12 h à 5 h p.m., toutes sortes de marchandise en vente. Le magasin est ouvert tous les jours de 9 h a.m. à 9 h p.m. et samedi 9 h a.m. à 4 h p.m. Marchandise provenant du Gouvernement Fédéral: équipement de bureau de toute sorte; équipement électroménager; vêtements, chaussures; articles de sport; outils; machinerie; articles médicaux.
A 343 PRINCIPALE, DUNHAM
Tél: (514) 295-2768

FOURNAISE à air chaud à vendre avec tout l'équipement. Tél: 372-7806

GARDE-Robe, 2 portes avec miroir \$75. T.V. meuble Admiral 23 po. \$85. Set de cuisine en arborite \$40. 2 grandes lampes de salon \$35. pour les deux. Couverts laque pure \$15. chaque. 4 Bancs chromé neuf \$15. chaque. 2 tables de salon \$20. chaque. 1 table de téléphone \$25. 1 divn avec chaise berçante \$100. Cause de vente: départ. Pierre Blanchard 108 Centre, Granby tél: 372-2728.

MEUBLES avec légères imperfections: sets de cuisine en érable, coloniale à partir de \$269. Vaisseliers à partir de \$329; Sets de salon 2 mcx. \$225 et plus; Sets de chambre \$369 et plus; Lits capitaine avec matelas \$179. ET NOUS AVONS maintenant choix de meubles canadiens en frêne et aussi meubles usagés. S'adr. AMEUBLEMENT LACADIE, 788 chemin des Ormes, l'Acadie (Rte 219 direction Napierville). Tél: 347-4054

MOBIlier de chambre complet à vendre. Tél: 378-2431.

MOBIlier de salon à vendre, style colonial Roxton, 3 ans d'usage. Tél: 372-5371.

PAIRE de bottines de ski pour dame gr. 8, pour \$15. Tél: 378-7312.

PIANO antique en très bon état, 1 fournaise antique pour décoration. Chiens de 7 semaines danois croisés doberman. Fournaise à l'huile. Tél: 469-2440.

SI VOUS VOULEZ une roulotte, appelez-moi j'ai une Dauphine 1978, de luxe, pas cher! tél: 375-2176 le soir.

SPECIAL bois de foyer, à vendre. Appeler après 5 h. 293-3585.

273 MACHINERIE A VENDRE
CAMION Dodge 1974. Maxi-van, isolé, servo freins et direction, autom., radio, moteur 318, en parfaite condition; tracteur Case 430 diesel, 2,300 hrs.; herse 28 disques Case avec embrayage; char-truc Case 3 roues, semoise Ford à 2 rps hydraulique, pour blé d'inde. Tél: St-Valérien: 549-2377.

POMPE à purin pouvant vider fosse dans le sol et hors-terre jusqu'à 15 pi., installée sur camion avec système hydraulique et moteur 471 Detroit diesel (143 forces), le tout 250 hrs d'usage. Tél: 469-3905

ACHETERAIS monnaie en argent ou en or. Aussi articles argent en sterling et bijoux en or. Vitrine antique et vaisselle de porcelaine. 243-6760 Knowlton.

ACHETERAIS monnaie en argent ou en or, argenterie sterling, comptant. Meilleur prix dans la région. 372-1548 ou 539-2001.

ACHETERAIS patins de fantasia pour fille, peinture 8 ou 9, en bonne condition. Appelez: 378-9570 entre 3h et 8h p.m.

ACHETONS MONNAIE en or et argent du Canada et des Etats-Unis ainsi que monnaie Olympique et lingots.
ROBERT LAVIGNE
372-8782

ACHETONS: ustensiles individuels (couteillerie), plateaux, vases en argent et même plaqué argenté, pièces de monnaie et collection Olympique. Aussi acheteurs or et cuivre, argent sterling. Nous pouvons aller chez-vous. Payons le plus haut taux. Demandez Christian Boucher à: 378-0466 ou 378-8365

ACHETONS: ustensiles individuels (couteillerie), plateaux, vases en argent et même plaqué argenté, pièces de monnaie et collection Olympique. Aussi acheteurs or et cuivre, argent sterling. Nous pouvons aller chez-vous. Payons le plus haut taux. Demandez Christian Boucher à: 378-0466 ou 378-8365

ACHETONS: ustensiles individuels (couteillerie), plateaux, vases en argent et même plaqué argenté, pièces de monnaie et collection Olympique. Aussi acheteurs or et cuivre, argent sterling. Nous pouvons aller chez-vous. Payons le plus haut taux. Demandez Christian Boucher à: 378-0466 ou 378-8365

ACHETONS: ustensiles individuels (couteillerie), plateaux, vases en argent et même plaqué argenté, pièces de monnaie et collection Olympique. Aussi acheteurs or et cuivre, argent sterling. Nous pouvons aller chez-vous. Payons le plus haut taux. Demandez Christian Boucher à: 378-0466 ou 378-8365

ACHETONS: ustensiles individuels (couteillerie), plateaux, vases en argent et même plaqué argenté, pièces de monnaie et collection Olympique. Aussi acheteurs or et cuivre, argent sterling. Nous pouvons aller chez-vous. Payons le plus haut taux. Demandez Christian Boucher à: 378-0466 ou 378-8365

ACHETONS: ustensiles individuels (couteillerie), plateaux, vases en argent et même plaqué argenté, pièces de monnaie et collection Olympique. Aussi acheteurs or et cuivre, argent sterling. Nous pouvons aller chez-vous. Payons le plus haut taux. Demandez Christian Boucher à: 378-0466 ou 378-8365

ACHETONS: ustensiles individuels (couteillerie), plateaux, vases en argent et même plaqué argenté, pièces de monnaie et collection Olympique. Aussi acheteurs or et cuivre, argent sterling. Nous pouvons aller chez-vous. Payons le plus haut taux. Demandez Christian Boucher à: 378-0466 ou 378-8365

ACHETONS: ustensiles individuels (couteillerie), plateaux, vases en argent et même plaqué argenté, pièces de monnaie et collection Olympique. Aussi acheteurs or et cuivre, argent sterling. Nous pouvons aller chez-vous. Payons le plus haut taux. Demandez Christian Boucher à: 378-0466 ou 378-8365

ACHETONS: ustensiles individuels (couteillerie), plateaux, vases en argent et même plaqué argenté, pièces de monnaie et collection Olympique. Aussi acheteurs or et cuivre, argent sterling. Nous pouvons aller chez-vous. Payons le plus haut taux. Demandez Christian Boucher à: 378-0466 ou 378-8365

ACHETONS: ustensiles individuels (couteillerie), plateaux, vases en argent et même plaqué argenté, pièces de monnaie et collection Olympique. Aussi acheteurs or et cuivre, argent sterling. Nous pouvons aller chez-vous. Payons le plus haut taux. Demandez Christian Boucher à: 378-0466 ou 378-8365

ACHETONS: ustensiles individuels (couteillerie), plateaux, vases en argent et même plaqué argenté, pièces de monnaie et collection Olympique. Aussi acheteurs or et cuivre, argent sterling. Nous pouvons aller chez-vous. Payons le plus haut taux. Demandez Christian Boucher à: 378-0466 ou 378-8365

ACHETONS: ustensiles individuels (couteillerie), plateaux, vases en argent et même plaqué argenté, pièces de monnaie et collection Olympique. Aussi acheteurs or et cuivre, argent sterling. Nous pouvons aller chez-vous. Payons le plus haut taux. Demandez Christian Boucher à: 378-0466 ou 378-8365

ACHETONS: ustensiles individuels (couteillerie), plateaux, vases en argent et même plaqué argenté, pièces de monnaie et collection Olympique. Aussi acheteurs or et cuivre, argent sterling. Nous pouvons aller chez-vous. Payons le plus haut taux. Demandez Christian Boucher à: 378-0466 ou 378-8365

ACHETONS: ustensiles individuels (couteillerie), plateaux, vases en argent et même plaqué argenté, pièces de monnaie et collection Olympique. Aussi acheteurs or et cuivre, argent sterling. Nous pouvons aller chez-vous. Payons le plus haut taux. Demandez Christian Boucher à: 378-0466 ou 378-8365

ACHETONS: ustensiles individuels (couteillerie), plateaux, vases en argent et même plaqué argenté, pièces de monnaie et collection Olympique. Aussi acheteurs or et cuivre, argent sterling. Nous pouvons aller chez-vous. Payons le plus haut taux. Demandez Christian Boucher à: 378-0466 ou 378-8365

ACHETONS: ustensiles individuels (couteillerie), plateaux, vases en argent et même plaqué argenté, pièces de monnaie et collection Olympique. Aussi acheteurs or et cuivre, argent sterling. Nous pouvons aller chez-vous. Payons le plus haut taux. Demandez Christian Boucher à: 378-0466 ou 378-8365

ACHETONS: ustensiles individuels (couteillerie), plateaux, vases en argent et même plaqué argenté, pièces de monnaie et collection Olympique. Aussi acheteurs or et cuivre, argent sterling. Nous pouvons aller chez-vous. Payons le plus haut taux. Demandez Christian Boucher à: 378-0466 ou 378-8365

ACHETONS: ustensiles individuels (couteillerie), plateaux, vases en argent et même plaqué argenté, pièces de monnaie et collection Olympique. Aussi acheteurs or et cuivre, argent sterling. Nous pouvons aller chez-vous. Payons le plus haut taux. Demandez Christian Boucher à: 378-0466 ou 378-8365

ACHETONS: ustensiles individuels (couteillerie), plateaux, vases en argent et même plaqué argenté, pièces de monnaie et collection Olympique. Aussi acheteurs or et cuivre, argent sterling. Nous pouvons aller chez-vous. Payons le plus haut taux. Demandez Christian Boucher à: 378-0466 ou 378-8365

NOUS AVONS BESOIN de 4 personnes sérieuses, fiables dans la région à temps plein ou partiel, avec sécurité et possibilité d'avancement. Pour rendez-vous: 372-5788.

NOUS RECHERCHONS personnes seules et couples pour travail sérieux à temps plein ou partiel. Tél: 378-2922.

COUPLE travaillerait sur ferme dans l'élevage. Tél: 375-2168

HOMME avec scie à chaîne, cherche ouvrage. Ferais déboisement, piquets ou autre. Tél: 378-0353.

JEUNE HOMME recherche travail comme concierge ou tout autre travail manuel d'entretien. Tél: 378-4595.

OFFRE mes services pour travaux de conciergerie dans manufactures. Le soir. Tél: 378-3730 après 4:30 h. p.m. et demandez LUC.

SECRETARIA d'expérience, bilingue, cherche emploi à temps partiel. Prendrais aussi travail à domicile. Curriculum sur demande. Tél: 375-2706.

COURS PAR CORRESPONDANCE: dactylo, français, anglais, sténo, écriture, diplômes. S'adresser au Frère St-Yves: 469-3145.

COURS PRIVÉS
DONNERAI cours de piano pour débutants. Inf. Céline à: 378-1764

GARDERIES
GARDERAI enfants chez-moi du lundi au vendredi. Inf: 372-8988.

GARDERAI enfants le soir. Jrais à domicile. Tél: 469-3791.

GARDERAI enfants de 2 à 5 ans, à la journée. Paroisse Assomption. Tél: 372-5287

Garderaï enfant de jour, chez-moi. Tél: 375-2168

JEUNE fille garderait enfant du lundi au vendredi. Situé paroisse St-Luc. Tél: 378-7397.

SERVICES DIVERS
DONNER une apparence nouvelle, à vos vieux meubles pour le printemps, décapage et réparation. Tél: 378-0296.

IL EST TEMPS de rénover votre maison. Je suis à votre service pour installation de prélatris et tapis. Tél: 372-2429

MOTONEIGES
ATTENTION Aubaine, ski-doo TNT 440, modèle fleche dart, moteur remonté en neuf, en parfaite condition. Très bon marché. 538-2249.

MOTOCYCLETTES SCOOTERS
MOTO Honda 78, 750cc, 7,800 kilomètres, très propre, moto Honda 350, pour pièces. Boîte en fibre de verre pour petit camion Datsun. Tél: 539-0261.

MOTO Suzuki 1979, 850cc, comme neuve, 1,900km avec windjammer, lowers et crash-bar. Tél: 539-2350

REMORQUES
REMORQUE de moto-neige double. S'adr: 264, St-Georges, Ange-Gardien. 293-3500.

CAMIONS
CAMION à fumer avec réservoir 2,500 gals., installé sur 10 roues. Dodge 1970, moteur 413, gaz. Prix \$4,000. Tél: 469-3905

CAMION Chevrolet, 1 tonne, roues doubles, 1979, 16,000km. S'adr. Sellakwe Meubles, demandez M. Goddard.

CAMION Dodge power wagon, 1952, type militaire, avec pelle à neige à l'avant. Appelez 378-4918 avant 3 h p.m.

A VENDRE Renault 17, 1976, automatique, 28,000 milles. Très bonne condition. Cause de vente: 2 autos. Tél: 263-5947.

BLAZER 1979, (4X4), Cheyenne, quadricycle, moteur 400 PC, air climatisé, vitres électriques "lock door", volant ajustable, pneus radiaux 12 po., "tracker", autres extras. Tél: 372-3084

CADILLAC Sedan de Ville d'Élé-gance, 1979, tout équipé. Balance de 2 ans de location, idéal pour homme d'affaires, etc... 24,000km. Tél: 372-7754

CHRYSLER Impala 75, très propre, 44,000 milles. Jour: 248-7400 soir 248-7532 Laurent.

CHRYSLER Newyorker, 1977, équipement complet. Un seul propriétaire. Tél: 263-1731

CORVETTE 75, couleur blanche, intérieur rouge vin. L-42, 4 vitesses. Headers, am-fm stéréo, 4 pistes cassettes. 378-4985.

DODGE diplomate 1978, 318, 34,000 kilomètres. Tél: 534-2173.

FORD Feront, 1979, grise, 4 pts, sièges baquets avant, transmission plancher, moteur 6 en ligne. Tél: 372-3554 entre 10am et 3 p.m.

FORD Fiesta 1979, traction avant, 7,500 milles. Options pratiques. Valeur \$6,400, pour \$4,500. Tél: 372-6086 après 5 h.

GREMLIN X, 1977, en bonne condition. Tél: après 5h30 à 263-3571

JIMMY 4 X4, 1978, 2,600 kilomètres, 4 vitesses manuelles, prix à discuter. Appelez après 5 h. 372-6103.

MAVERICK 74, très propre, 6 cylindres, automatique. Tél: 372-5795.

MERCURY Cougar, XR-7, 1974, de bonne condition. Prix à discuter. Tél: 379-5354

MONTE CARLO sport, 1970, bonne condition. Tél: 378-9549.

MONTE CARLO 1979, 16,000km, vitres et valve élect., 2 teintes, volant ajustable, intérieur en velours. Tél: 375-3316

MONTE CARLO 74, modèle Landeau, très bonne condition. Prix à discuter. Tél: 372-5951.

PINTO 1979, 17,000km, 3 portes, automatique, servo freins, comme neuve. Tél: le soir: 378-1802

BONNE demandée pour travail général de maison, soins de 2 enfants 7 et 11 ans. Du lundi au vendredi. Appelez après 5 h. 378-8503.

CHERCHE dame d'un certain âge demeurant seule, serait intéressée à aller vivre avec dame âgée ayant domicile à St-Pie. Après 5 h. 378-0747.

FILLE 18 ans et plus, demandée pour faire ménage dans maison privée, tous les samedis. Tél: 372-5718 après 5h.

PONTIAC Grand Prix, 1975, en très bonne condition, prix à discuter. Tél: 375-2911 soir et 378-9888 jour.

RENAULT 1972, Sedan 4 portes, 4 cylindres, automatique, 65,000 milles, mécanique A-1. Tél: 378-0740

ROAD RUNNER 1973 à vendre. Tél: 534-2744 après 5h.

ROLLS ROYCE Silver wrath II, 1978, couleur or, toit brun foncé, riche intérieur en cuir brun pâle. Très bas millage. Balance de garantie. ROLLS ROYCE MOTOR CAR LTEE, 3870 Griffith, Ville St-Laurent(T) 342-4332.

TRANS-AM 1979, avec toit ouvrant, couleur noir, moteur 400, tout équipé, sauf air. Tél: 378-0044.

VOLVO 71, propre, moteur recon-ditionné. Tél: 378-7106 après 5 h. p.m. jour: 539-2374.

MOTEUR G.M.C. 1953: 6 cylindres, 30,000 milles, en très bon état. Prix: \$150.00

CAMARO 1971: rouge, propre. Prix: \$875.00

AUSSI BODY de Beaumont 67, pour stock-car. Prix: \$125.00

GARAGE LUSSIER
378-5116

DELORME STE-BRIGIDE
293-5347

ou
348-0411
(à 4 milles de Farnham)

Dodge van 1979, toute vitrée, 8 cylindres, automatique, 2,500 milles, balance de garantie Chrysler.

PROBLEME 4468
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12
1 M A L V E R S A T I O N
2 V E U T I D A S E
3 S E V E R E M E N T
4 T R E S O R E R I E S
5 E T I A N I O E T A T
6 M I L I T A I R E
7 M E S S E S R E A N
8 A E S T D E B I T
9 T A T E R A T H O R A
10 E U Z E R R I A E N
11 N O S E A N T E T
12 P E U T C C E S S E

PROBLEME 4469

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12

HORIZONTALLEMENT

- 1- Suite qu'une chose a ou peut avoir.
2- Bravais. - Sorte de mouette.
3- Débarrasserais des corps étrangers.
4- Bandelette de lingon ou on passe sous un pont de peau. - Entreprenant.
5- Conj. - Dém. - Nég.
6- A bout de forces. - Destinée. - La belle saison.
7- Avant-midi. - Cette chose-là. - Ustensile de cuisine.
8- Domaine rural. - Prén. masc.
9- Du verbe aller. - Prén. féminin.
10- Cri du charretier. - Condiment.
11- Patriarcale. - Fille du frère ou de la soeur. - Du verbe avoir.
12- Connaissance d'une chose. - Petit poème. - Roi de Juda.

VERTICALEMENT

- 1- Sujet de satisfaction (pl.).
2- Petit prophète. - Acide. - A quel endroit.
3- Tresses une natte. - Bassin naturel ayant issue libre vers la mer.
4- Aussi promptement. - Conseil du roi.
5- Père de Jason. - Ile danoise de la mer Baltique.
6- Cou. - Voyelles.
7- Douleur dans les urétrés.
8- L'Irlande. - Deux. - Adv. de lieu.
9- Rien. - Jeunes enfants.
10- Préparé par le feu. - Ch.-l. de c. (Mayenne).
11- Nécessaire.
12- Vraie. - Usages.

VOTRE HOROSCOPE

POUR LA SEMAINE

BELIER du 21 mars au 20 avril

Ne vous fiez pas trop aux étrangers et suivez vos intuitions. On parle en mal de vous, mais prouvez aux gens que les jaloux ont tort. Surveillez votre alimentation.

TAUREAU du 21 avril au 20 mai

Ne vous obstinez pas trop contre certaines personnes qui n'ont la compétence pour comprendre vos projets. Avec certains parents, il vaut mieux se taire. Surveillez votre santé, et faites examiner vos yeux.

GEMEAUX du 21 mai au 20 juin

Ne vous gênez pas pour demander des conseils, à des gens compétents. Sachez partager vos responsabilités avec vos confrères. Eloignez-vous de l'être aimé, sans être accusé d'infidélité. Suivez les ordres du médecin.

CANCER du 22 juin au 22 juillet

Recherchez l'opportunité de rencontrer des gens d'importance, en affaires. Faites preuve de fidélité. Rappelez-vous que l'exercice est un excellent moyen pour garder la santé.

LION du 23 juillet au 22 août

Soyez sur vos gardes, et tout en respectant les décisions de vos associés. N'accordez pas trop confiance à une personne qui semble prendre trop d'intérêt subitement à vos affaires financières.

VERGE du 24 août au 22 sept.

Vous obtiendrez des succès inespérés si vous pouvez réussir à mettre à point une opération qui vous tient à cœur. Soyez discret avec les jeunes.

BALANCE du 23 sept. au 23 oct.

Hésitez avant de signer des propositions douteuses. Soyez prévenant envers l'être aimé, mais ne mêlez pas les affaires de cœur, au finances. Le repas est essentiel.

SCORPION du 24 oct. au 22 nov.

Rendez-vous à l'évidence et prenez les décisions qui s'imposent avec vos associés. Eloignez les membres de la famille, de vos affaires. Vous avez grand besoin de repos et de calme.

SAGITTAIRE du 23 nov. au 21 déc.

Ne devenez pas trop audacieux, en affaires; ayez plus confiance en vos partenaires. Ne vous disputez pas avec les membres de la famille de votre associé. Attention aux personnes séduisantes. Reposez-vous et respirez.

CAPRICORNE du 22 déc. au 20 janv.

Précisez vos intentions, et laissez savoir que vous connaissez votre spécialité. Surveillez votre vie privée avec vos camarades de travail. Pas d'abus dans le domaine du sport.

VERSEAU du 21 janv. au 19 fév.

En affaires, il faut agir fermement mais trop parler nuit. Sur le plan sentimental une amélioration sensible survient. Il ne faut se rendre malade, en essayant de faire des efforts dépassant vos forces.

POISSONS du 20 fév. au 20 mars

Rappelez-vous qu'il y a des questions qu'il faut surveiller. Il ne faut se mettre en colère, pour une contrariété sentimentale, agissez avec plus d'indépendance. Prenez au sérieux les conseils des médecins, et reposez-vous.

Samedi 2 février 1980 33ème jour de l'année

-1979: L'ayatollah Khomeiny repousse les ouvertures de paix de Chahpour Bakhtiar, Premier ministre iranien, et lui demande de démissionner.

-1978: On déclare, dans les milieux officiels américains, que le budget de défense des Etats-Unis devra augmenter de près de \$56 milliards au cours des cinq prochaines années pour se maintenir à la hauteur des crédits militaires soviétiques

-1969: Israel avertit Bagdad que de nouvelles exécutions ou persécutions de Juifs irakiens entraîneront des représailles.

-1961: Six cents passagers du paquebot portugais détourné 'Santa Maria' débarquent à Recife (Brésil).

-1924: Le califat est aboli par l'Assemblée nationale turque.

-1919: Proclamation de la monarchie au Portugal.

-1906: Un soulèvement éclate dans le district de Welle, au Congo belge.

-1878: La Grèce déclare la guerre à la Turquie.

-1808: Les Français occupent Rome, après que Pie VII eut refusé de reconnaître le Royaume de Naples et de se joindre à une alliance anti-anglaise.

-1525: Fondation de Buenos Aires.

Ils sont nés un 2 février: -L'écrivain irlandais James Joyce (1881-1941).

-Le violoniste d'origine russe Jascha Heifetz (1901).

Naissances

M. et Mme René Vachon (Suzanne Guertin) sont heureux de vous annoncer la naissance de leur 1er enfant, un garçon 'Jean-François', né au Centre Hospitalier de Granby, le 28 janvier 1980, bébé Jean-François pesait 8 lbs 11 oz et mesurait 20 1/2 po. 057

REMERCIEMENTS

M. Jean Paul Deschamps et les membres de sa famille désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leurs ont témoigné des sympathies à l'occasion du décès de

M. Wilfrid Raymond survenu le 11 janvier dernier

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels. (P.C.-272)



M. & Mme Robert Brodeur et M. & Mme Rosaire Brodeur désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies à l'occasion du décès de

Mme Aurèle Brodeur survenu le 19 janvier dernier

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels. (P.C.-273)



REMERCIEMENTS

Les enfants de Mme Diana Clouâtre désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies à l'occasion du décès de

Mme Diana Clouâtre survenu le 24 janvier 1980

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels. (P.C.-274)

PROPRIÉTÉ COMMERCIALE À VENDRE

Endroit: ROUEMONT

Excellent emplacement pour restaurant, brasserie, salle de réceptions, magasin (meubles, fruits et légumes, matériaux de construction, etc.)

Table with 2 columns: Terrain, Magasin, 1er étage, sous-sol, 2e étage. Values: 69,662 pi car., 1,400 pi car., 1,400 pi car., 1,275 pi car.

CHAUFFAGE ÉLECTRIQUE

Table with 2 columns: Entrepôt, 1er étage, 2e étage. Values: 6,310 pi car., 4,320 pi car.

Électricité 550 volts
Téléphoner le soir au: 658-5630

A.E. LEPAGE COURTIER EN IMMEUBLE GRANBY: 375-2307 Knowlton: 243-6125 Cowansville: 263-5969

RICHARD NIXON MEMOIRES Stanké

"Vous le voyez, Monsieur le Secrétaire Général: ceci n'est pas une grande maison. En une telle occasion, nos pensées se détournent des affaires publiques pour se diriger vers nos familles et ceux que nous aimons, où qu'ils puissent être." Et j'ajoutai: "Je veux que nos enfants grandissent dans un monde pacifique, et, j'en suis certain, vous désirez la même chose pour vos enfants et vos petits-enfants. Nos entretiens de l'an dernier et de cette année contribuent à atteindre ce but. Je ne souhaite qu'une chose: que les Russes et les Américains des générations à venir puissent se rencontrer de même que nous le faisons, comme amis, en raison de nos sentiments d'affections les uns pour les autres, et non plus seulement dans des réunions officielles provoquées par la nécessité de régler les différends qui pourraient exister entre nos pays. C'est pourquoi je lève mon verre, non seulement à votre santé et à celle des autres invités, mais, plus encore, à la santé de Madame Brejnev, de vos enfants et de nos nôtres, et de tous les enfants du monde qui, nous en sommes sûrs, jouiront d'un avenir plus heureux et pacifique grâce à ce que nous avons fait."

Pendant la traduction de mon toast, les yeux de Brejnev se remplissent de larmes. Impulsivement il se lève de table et vient vers moi. Je fais de même. Il me donne une forte accolade, me serrant dans ses bras, et porte avec élogence un toast à la santé de Pat, de nos enfants et de tous les enfants du monde. Après dîner, il demande aux invités de nous excuser pour un moment. Il nous prend alors, Pat et moi, à l'écart, et dit: "Nous avons déjà échangé des cadeaux officiels, mais j'ai apporté quelque chose qui est pour vous et Madame Nixon personnellement." Il donne à Pat une écharpe qui a été tissée à la main par les artisans d'un village. "C'est un cadeau modeste, nous fait-il remarquer; mais chaque point de ce morceau d'étoffe représente l'affection et l'amitié que le peuple de l'Union Soviétique a pour le peuple des Etats-Unis et que Madame Brejnev et moi nous avons pour vous et le Président Nixon." Et une fois de plus, les larmes lui montent aux yeux.

Après ce dîner plutôt émouvant, Brejnev dit qu'il est fatigué, en raison du décalage horaire de trois heures entre Washington et San Clemente, et qu'il désire se coucher de bonne heure. Je l'accompagne jusqu'à la chambre de Tricia et je lui souhaite une bonne nuit. J'avais décidé moi aussi de me coucher tôt, et j'étais en train de lire en pyjama dans mon lit lorsqu'à 10h.30 on frappe à ma porte. C'est un agent du Service de sécurité avec un message de Kissinger: les Russes veulent nous parler. Je demande à Manolo d'allumer un feu dans mon studio à l'étage, et j'ai juste fini de m'habiller quand Kissinger entre: "Que se passe-t-il donc?" me demande-t-il. "Il dit qu'il veut nous parler."

"Est-ce parce qu'il ne peut dormir, ou y a-t-il quelque astuce là-dessous?" "Sait-on jamais avec eux?" Nous pénétrons dans le studio, où Brejnev,

Dobrynine et Gromyko viennent bientôt nous rejoindre.

"Je ne pouvais pas m'endormir, Monsieur le Président, dit Brejnev avec un large sourire, comme pour s'excuser de me déranger à cette heure.

-Vous ne me dérangez pas le moins du monde, répondis-je en me mettant dans mon fauteuil. Et de plus, c'est une bonne occasion pour nous de parler à cœur ouvert."

Nous eûmes au cours des trois heures suivantes une séance qui rivalisa, en intensité émotionnelle, avec celle de la datcha sur le Vietnam au cours du sommet no 1. Cette fois-ci, il s'agissait du Moyen-Orient. Brejnev voulait me contraindre à imposer à Israël un règlement fondé sur les conditions arabes. Il ne cessa d'enfoncer le clou de ce qu'il décrivait comme la nécessité d'un accord à deux, ne serait-ce qu'un accord secret, sur une série de principes pour imposer un règlement au Moyen-Orient. Comme exemples de ces principes, il citait le retrait des troupes israéliennes de tous les territoires occupés, la reconnaissance des frontières nationales, le libre passage des bateaux à travers le Canal de Suez et des garanties internationales pour le règlement.

Je déclarais que je ne pouvais adhérer en aucune façon à aucun de ces principes sans préjuger des droits d'Israël. La chose importante était de faire démarrer les négociations entre Arabes et Israéliens. Si nous fixions à l'avance des principes controversés, les deux parties refuseraient de parler, et dans ce cas, les principes n'atteindraient pas le but recherché.

Brejnev était brutal et intransigeant; s'il n'obtenait pas de moi un accord, au moins officieux, sur ces principes, il sortirait les mains vides de cette rencontre au sommet. Il insinua même qu'à défaut d'un tel accord de principe, il ne pouvait pas garantir que la guerre ne reprendrait pas.

A un moment, il fit semblant de regarder sa montre; et, le front soucieux: "Peut-être suis-je en train de vous fatiguer, dit-il; mais nous devons absolument arriver à une entente." Aussi fermement qu'il me demandait un accord sur ces principes (en fait il demandait que nous imposions ensemble un règlement qui aurait favorisé largement les Arabes), aussi fermement je le lui refusai, répétant que ce qui importait c'était de faire démarrer les négociations entre les parties elles-mêmes.

Cette exaspérante séance de minuit était comme un memento des immuables et éternels desseins communistes dissimulés sous le vernis des relations diplomatiques de la détente. Brejnev était au courant des progrès, lents mais continus, que nous avions faits pour rétablir les lignes de communication entre Washington et les capitales arabes; et il savait que si l'Amérique se montrait en mesure de contribuer à un règlement pacifique du différend entre Arabes et Israéliens, nous porterions un coup sérieux à la présence et au prestige des Soviétiques au Moyen-Orient. A ce point de vue, par conséquent, l'emploi de sa tactique

d'assaut pendant la réunion en apparence inopinée dans mon studio à San Clemente était un risque calculé. Brejnev ne pouvait raisonnablement espérer que j'allais saisir le maigre appât qu'il me tendait en échange de l'abandon d'Israël. S'était-il déjà engagé à soutenir les Arabes dans une agression contre Israël? Ce n'est pas clair, mais je suis persuadé que la fermeté que j'ai manifestée cette nuit-là a renforcé le poids du message que j'adressai aux Soviétiques quatre mois plus tard, en ordonnant la mise en état d'alerte des forces armées pendant la guerre du Yom Kippour.

Dans le communiqué commun que nous signâmes, Brejnev et moi le jour suivant, aucun effort ne fut fait pour cacher, dans un langage diplomatique ambigu, que nous n'avions pu trouver un terrain d'entente sur ce sujet difficile. Le court paragraphe sur le Moyen-Orient indiquait: "Chacune des parties a exposé sa position sur ce problème."

Nous nous fîmes, Brejnev et moi, nos adieux devant une série de microphones dans le jardin voisin de la maison. Il dit qu'il me verrait à Moscou la prochaine fois. Il conclut sa visite par un "Good bye!" (en anglais) qui me montrait qu'il entendait bien ne point rompre les relations entre Moscou et Washington.

Après le départ de Brejnev, je tâchai de revoir le sommet no 2 dans sa perspective. Après les accords S.A.L.T. en 1972, il était trop tôt pour réaliser une nouvelle percée en ce domaine, mais j'avais rendu évident, en tout cas, que 1974 serait l'année de la décision; cette année-là, il nous fallait faire des progrès, en mettant fin à nos divergences, surtout en ce qui concerne les armes offensives. Je savais que les Soviétiques avançaient plus vite que nous en ce domaine. A moins d'obtenir rapidement un accord, nous pourrions avoir à affronter une situation telle que nous serions plus faibles que les Soviétiques aux yeux de nos alliés, de nos amis et des neutres. Aussi, non seulement j'avais amené Brejnev à l'idée qu'un nouvel accord était nécessaire dès 1974, mais j'avais spécifié aussi que nous parlerions de réduction, et non pas seulement de limitation des armes nucléaires.

Plusieurs accords importants signés lors du deuxième sommet couvraient des domaines précis: les transports, l'agriculture, l'océanographie, les impôts, l'aviation commerciale, l'usage pacifique de l'énergie atomique et le commerce. Ils continuaient l'oeuvre entreprise en 1972 pour construire un réseau de relations solidaires capables d'accroître l'intérêt que les Soviétiques pouvaient porter à la stabilité et à la coopération.

Ce sommet m'avait aussi donné l'occasion de connaître mieux Brejnev, et d'essayer d'en prendre la mesure en tant que chef et en tant qu'homme. J'avais passé 42 heures avec lui en 1972 et maintenant 35 heures en 1973. Si superficielle que puisse être cette sorte de contacts personnels, elle pouvait tout de même offrir d'intéressants aperçus.

(à suivre)

LEDoux (M. Lucien)

- Subitement à Waterloo, le 1er février 80, est décédé à l'âge de 68 ans, M. Lucien Ledoux époux de Jeanne Trudeau demeurant 1ER AVE. PRÉ-SEC. WATERLOO. Ses funérailles auront lieu samedi le 2 février à 15 heures à l'église St-Bernardin de Waterloo.

IL laisse dans le deuil ses enfants: M. M. Réginald Boucher (Louise), M. M. André Ledoux (Geneviève Bouchard), M. M. Jean-Marc Vachon (Hélène), M. M. Robert Ledoux (Denise Beaulac). Ses petits enfants: Jean-Sébastien et Catherine Ledoux, Sndrine, et Yveline Vachon, ses sœurs: Sr. Bernadette, Mme vve Léonard Girard (Jeannette) et Mlle Lucienne Ledoux. Ses frères: M. Léopold Ledoux, M. M. Jean Ledoux (Colette Bourassa), M. Marcel Ledoux, M. M. Bernard Ledoux (Thérèse Rainville). Ses beaux-frères, belles-sœurs: Mlle Marie-Cellette Trudeau, M. M. J.J.E. Trudeau, M. M. M. Jacques Trudeau, Mlle Adrienne Trudeau, M. et Mme Pierre Duhamel (Françoise) Mme Maurice Ledoux (Kathleen Chillas) ainsi que plusieurs neveux et nièces.

A la demande du défunt il ne sera pas exposé et au lieu de fleurs, des dons à la Société du cancer ou à la Fondation du Québec de la maladie du cœur seront appréciés. Les arrangements funéraires faits par: LES RÉSIDENCES FUNÉRAIRES LÉO PAUL LEDOUX INC 5034 FOSTER, WATERLOO

BISAILLON (M. Joseph)

- A St-Jean, le 31 janvier, à l'âge de 73 ans, est décédé M. Joseph Bisailon, époux de

BESNER (M. Arcade)

- A St-Jean, le 30 janvier, à l'âge de 82 ans, est décédé M. Arcade Besner, époux en première nocces de feu Fortunée Doré et en seconde nocces d'Adrienne Harbeck. Les funérailles auront lieu samedi le 2 février. Le convoi funéraire partira de la

RÉSIDENTS FUNÉRAIRES LE SIEUR INC.

114, St-Jacques, St-Jean, Qué.

pour se rendre à la cathédrale de St-Jean où le service sera célébré à 10 heures. Inhumation à St-Jean.

Outre son épouse, il laisse ses enfants: M. M. Doré Jacques Des-Celles, M. M. Ghislain Besner, M. M. Claude Besner, Ses sœurs: M. M. Armand Théorêt, M. M. Napoléon Legros; Mme veuve Eugène Besner, ainsi que plusieurs beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces.

RÉSIDENTS FUNÉRAIRES LE SIEUR INC.

114, St-Jacques, St-Jean, Qué.

pour se rendre à la cathédrale de St-Jean où le service sera célébré à 10 heures. Inhumation à St-Jean.

FLEURISTE LUC ROY

ENR. Fleurs pour Toutes OCCASIONS 120 Principale Granby

TÉL.: 372-5772

FLEURS GILBERTE LOISELLE Votre fleuriste 342, Papineau Granby 378-1191

La Voix de l'Est TARIFS D'ABONNEMENT Camelot SAMEDI \$0.50 SEMAINE \$1.60 ANNÉE \$75.00 Dans les endroits non desservis par camélot

Un demi-milliard investi dans l'agriculture en 1979

Par Robert Lefebvre

QUEBEC (PC) — De tous les secteurs d'activités au Québec, c'est celui de l'agriculture qui a le plus augmenté ses investissements l'an dernier, révèle le rapport annuel sur l'économie agro-alimentaire publiée hier par le ministre Jean Garon.

Au cours de 1979, les agriculteurs ont en effet investi sur la ferme quelque \$578 millions, une augmentation de 14,4 pour cent par rapport à l'année précédente, ce qui est supérieur à la hausse moyenne de 8,7 pour cent observée dans l'ensemble de l'économie québécoise.

Pour le ministre québécois de l'Agriculture et de l'alimentation, c'est un indice qui permet d'envisager l'avenir avec optimisme.

Cet accroissement des investissements n'est pas étranger à la forte augmentation de 34,4 pour cent des revenus réalisés en 1978 par l'ensemble des agriculteurs québécois.

En 1979, la hausse du revenu net moyen du producteur agricole n'a été que de 10,4 pour cent. Mais si l'on tient compte de l'importante hausse de 880 millions des inventaires sur la ferme, on obtient des revenus augmentés de 28,3 p.c.

Cette augmentation de la valeur des stocks — de \$19 millions en 1978 à \$99 millions en 1979 — est essentiellement imputable à l'accroissement du nombre de bovins dans les parcs d'engraissement, à l'augmentation de l'entreposage des grains à la ferme et dans les centres régionaux, ainsi qu'à la croissance soutenue de la production porcine.

Performances

Le secteur du bovin de boucherie a vu ses recettes s'accroître de 44,8 pour cent en 1979.

A ce chapitre M. Garon a souligné que la capacité des parcs d'engraissement est passée de 25.000 à 45.000 têtes de 1978 à 1979. Cette capacité est maintenant 9 fois plus importante qu'en 1975.

Pour ce qui est de la production céréalière, l'année 1979 fut témoin d'une augmentation moyenne de 13,4 pour cent. Le ministre Garon attribue cette performance en bonne partie à l'intensification du drainage des terres agricoles. Une année record à ce sujet, note-t-il, avec plus de 125.000 acres drainées.

Diversification

L'ensemble de ces performances, a commenté M. Garon, démontre que le secteur agro-alimentaire répond bien aux orientations données par son ministère en faveur d'une plus grande diversification des productions.

La production laitière illustre bien ce phénomène, a-t-il expliqué. Alors qu'en 1975 elle représentait 37,2 pour cent de toutes les recettes agricoles, elle n'en représente maintenant que 31,4 p.c. en dépit d'une croissance soutenue des recettes monétaires dans le secteur du lait.

Malgré une baisse de un p.c. de sa production, le secteur laitier demeure la principale source de revenus des agriculteurs québécois avec des recettes monétaires de \$715 millions.

On assiste également à une diversification à l'intérieur de cette industrie. La transformation du lait en beurre et en poudre fait place lentement à la fabrication du fromage — hausse de 18,7 p.c. — et à une plus grande production de lait frais, — augmentation de 1,4 p.c. — en grande partie au programme de lait gratuit dans les écoles élémentaires et les maternelles.

Woolco LUNDI JOUR 1.44

RABAIS FANTASTIQUES POUR VOTRE FAMILLE, VOTRE FOYER ET POUR VOUS-MÊME DITES: 'PORTEZ À MON COMPTE'

Ces prix sont en vigueur pour une journée seulement ou jusqu'à épuisement du stock — Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

ARTICLES POUR BEBES

MITAINES POUR BAMBINS ET BAMBINES. En acrylique. Choix de couleurs. Ages 6 à 24m. 2 à 3x. La paire. **SPECIAL 3 pour 1.44**

CULOTTES POUR BEBES. En coton. Jaune seulement. Age 2 ans. **SPECIAL 2 pour 1.44**

BAVETTES POUR BEBES. En plastique rigide. Bleu, blanc, jaune. Ages 6m. à 5 ans. **SPECIAL 1.44**

CULOTTES D'ENTRAÎNEMENT. 100% coton, thermal. Choix de couleurs. Grandeurs 1-2-3-4. **SPECIAL 2 pour 1.44**

VETEMENTS FILLETES GARÇONS

CULOTTES POUR FILLETES. En nylon. Bleu, blanc, rose. Tailles 7 à 14. **SPECIAL 2 pour 1.44**

SOUS-VETEMENTS POUR FILLETES. En coton, isotherme. Choix de couleurs. Tailles 7 à 14. **SPECIAL 1.44**

SOUS-VETEMENTS POUR GARÇONS. En polyester et coton. Choix de couleurs. Tailles 4 à 6x. **SPECIAL 2 pour 1.44**

SOUS-VETEMENTS POUR GARÇONS. En coton et polyester. Camisole ou caleçon long. Isotherme. Choix de couleurs. Tailles 4 à 6x. **SPECIAL 1.44**

VETEMENTS DAMES JEUNES FILLES

CULOTTES POUR DAMES. En coton, coupe régulière. beige, blanc. Tailles P.M.G. **SPECIAL 2 pour 1.44**

CULOTTES POUR DAMES. En nylon extensible et coton, gousset de coton. Coupe régulière. Choix de couleurs. Tailles P.M.G. **SPECIAL 1.44**

CULOTTES POUR DAMES. En nylon. Choix de couleurs. Coupe bikini. Tailles P.M.G. **SPECIAL 2 pour 1.44**

CULOTTES POUR DAMES. En nylon. Coupe bikini. Choix de couleurs. Tailles P.M.G. **SPECIAL 2 pour 1.44**

BAS ET ACCESSOIRES

BAS-CULOTTES POUR DAMES. En nylon. Beige, épice. Taille universelle. **SPECIAL 3 pour 1.44**

BAS-CULOTTE POUR DAMES. En nylon. Beige, épice. Tailles fortes 160 à 200 lb, 200 à 260 lb. **SPECIAL 2 pour 1.44**

BAS-CULOTTE POUR DAMES. En nylon. Choix de couleurs et de tailles. **SPECIAL 1.44**

BAS AU GENOU POUR DAMES. En acrylique et nylon. Choix de couleurs. Pointure 9-11. La paire. **SPECIAL 1.44**

BAS AU GENOU POUR DAMES. En nylon. Beige, épice. Taille universelle. La paire. **SPECIAL 1.44**

BAS SPORT POUR HOMMES. En coton et nylon extensible. Pointure universelle. La paire. **SPECIAL 1.44**

BAS ET ACCESSOIRES

BAS-CULOTTES POUR DAMES. En nylon. Beige, épice. Taille universelle. **SPECIAL 3 pour 1.44**

BAS-CULOTTE POUR DAMES. En nylon. Beige, épice. Tailles fortes 160 à 200 lb, 200 à 260 lb. **SPECIAL 2 pour 1.44**

BAS-CULOTTE POUR DAMES. En nylon. Choix de couleurs et de tailles. **SPECIAL 1.44**

BAS AU GENOU POUR DAMES. En acrylique et nylon. Choix de couleurs. Pointure 9-11. La paire. **SPECIAL 1.44**

BAS AU GENOU POUR DAMES. En nylon. Beige, épice. Taille universelle. La paire. **SPECIAL 1.44**

BAS SPORT POUR HOMMES. En coton et nylon extensible. Pointure universelle. La paire. **SPECIAL 1.44**

BAS ET ACCESSOIRES

BAS-CULOTTES POUR DAMES. En nylon. Beige, épice. Taille universelle. **SPECIAL 3 pour 1.44**

BAS-CULOTTE POUR DAMES. En nylon. Beige, épice. Tailles fortes 160 à 200 lb, 200 à 260 lb. **SPECIAL 2 pour 1.44**

BAS-CULOTTE POUR DAMES. En nylon. Choix de couleurs et de tailles. **SPECIAL 1.44**

BAS AU GENOU POUR DAMES. En acrylique et nylon. Choix de couleurs. Pointure 9-11. La paire. **SPECIAL 1.44**

BAS AU GENOU POUR DAMES. En nylon. Beige, épice. Taille universelle. La paire. **SPECIAL 1.44**

BAS SPORT POUR HOMMES. En coton et nylon extensible. Pointure universelle. La paire. **SPECIAL 1.44**

BAS ET ACCESSOIRES

BAS-CULOTTES POUR DAMES. En nylon. Beige, épice. Taille universelle. **SPECIAL 3 pour 1.44**

BAS-CULOTTE POUR DAMES. En nylon. Beige, épice. Tailles fortes 160 à 200 lb, 200 à 260 lb. **SPECIAL 2 pour 1.44**

BAS-CULOTTE POUR DAMES. En nylon. Choix de couleurs et de tailles. **SPECIAL 1.44**

BAS AU GENOU POUR DAMES. En acrylique et nylon. Choix de couleurs. Pointure 9-11. La paire. **SPECIAL 1.44**

BAS AU GENOU POUR DAMES. En nylon. Beige, épice. Taille universelle. La paire. **SPECIAL 1.44**

BAS SPORT POUR HOMMES. En coton et nylon extensible. Pointure universelle. La paire. **SPECIAL 1.44**

SACS A ORDURES

"Lido". Paquet de 10 sacs. 26" x 36". Limite de 6 paquets par client. **SPECIAL 3 pour 2.44**

Menu du Café Rouge



SANDWICH CHAUD AU ROTI DE BOEUF

Tendres tranches de bœuf rôti servies entre deux tranches de pain, sauce brune, frites et petits pois. **SPECIAL 1.44**

BAS ET ACCESSOIRES

MITAINES POUR DAMES. En acrylique. Choix de modèles et de couleurs. La paire. **SPECIAL 2 pour 1.44**

TUQUES POUR DAMES. En acrylique. Choix de modèles et de couleurs. **SPECIAL 2 pour 1.44**

MITAINES POUR ENFANTS. En acrylique. Choix de couleurs. La paire. **SPECIAL 4 pour 1.44**

TUQUES POUR ENFANTS. En acrylique. Choix de couleurs et de modèles. **SPECIAL 2 pour 1.44**

VAISSELLE

COUTEAUX A STEAK. Manche en bois. **SPECIAL 3 pour 1.44**

TASSES A CAFE. Blanches seulement. **SPECIAL 2 pour 1.44**

TASSES POUR ENFANTS. En plastique avec couvercle et paille. Choix de motifs. **SPECIAL 1.44**

COUPELLERIE. Choix de couteaux, fourchettes, cuillères et plusieurs autres. **SPECIAL 4 pour 1.44**

PRODUITS BEAUTÉ-SANTÉ

COMPRIMÉS "ASPIRIN". Pour enfants. Boîte de 24 comprimés aromatisés. **SPECIAL 3 pour 1.44**

HUILE DE BAIN. "Jouvence" aux algues marines. Format de 32 onces. **SPECIAL 2 pour 1.44**

SHAMPOOING. "Herbal Essence" de Clairol, pour cheveux normaux, gras, secs. Format de 700ml. **SPECIAL 1.44**

SERVETTES HUMIDES. "Wet Ones". 70 feuilles simples. **SPECIAL 1.44**

PÂTE DENTIFRICE. "Ultra Brite" qui rend vos dents propres et blanches. Format de 50 ml. **SPECIAL 3 pour 1.44**

RASOIRS. "Bic" jetables. Pour un rasage ras et doux. Paquet de 5. **SPECIAL 2 pour 1.44**

BIBELOTS DESODORISANTS. Pour la maison. Choix de plusieurs fragrances. Format solide. 230g. Paquet de 2. **SPECIAL 2 pour 1.44**

SAVONNETTES. "Lifebuoy". Format de bain. Paquet de 3. **SPECIAL 1.44**

CHAUSSURES

PANTOUFLLES POUR ENFANTS. Empeigne en vinyle et bordure de simili-fourrure. Tan seulement. Pointures 5 à 10. La paire. **SPECIAL 1.44**

SEMELLES DE FEUTRE. Confortables et chaudes. Bleu seulement. Pointures assorties. La paire. **SPECIAL 2 pour 1.44**

SACS A SOULIERS. En corduroy. Choix de couleurs. **SPECIAL 1.44**

PANTOUFLLES POUR DAMES. Empeigne pelucheuse. Bleu, beige, rose. Pointures P.M.G. La paire. **SPECIAL 1.44**

PANTOUFLLES POUR DAMES. Modèle pelucheux et fermé. Couleurs et pointures assorties. La paire. **SPECIAL 1.44**

PANTOUFLLES POUR DAMES. Empeigne en orlon et talon plat en caoutchouc mousse. Pointures et couleurs assorties. La paire. **SPECIAL 1.44**

COIN DU FUMEUR

JEUX DE CARTES. "Bonus". **SPECIAL 2 pour 1.44**

BRIQUETS. Non rechargeables. **SPECIAL 2 pour 1.44**

TUBES A CIGARETTES. Au choix: Players, Embassy, Players Light. **SPECIAL 2 pour 1.44**

BOITES DE CHOCOLATS

"Vesta". Boîte de 1200 g. **SPECIAL 4.44**

ARTICLES MÉNAGERS

DETERGENT A VAISSELLE. "Dove" Format de 500 ml. Limite de 4 par client. **SPECIAL 2 pour 1.44**

DETERGENT A VAISSELLE. "Ivory" format de 32 onces. Limite de 2 par client. **SPECIAL 1.44**

EAU DE JAVEL. "Lavo" format de 2 litres. Limite de 6 par client. **SPECIAL 3 pour 1.44**

ASSOUPLISSEUR. "La Parisienne" pour le linge. Format de 128 onces. Limite de 2 par client. **SPECIAL 1.44**

NETTOYEUR DE CUVETTE. "Dainty Bol" format de 12 onces. Limite de 4 par client. **SPECIAL 2 pour 1.44**

RECURANT. "S.O.S." boîte de 10 tampons. Limite de 6 par client. **SPECIAL 3 pour 1.44**

RAFRAICHISSEUR D'AIR. "Air Care ou Wizzard" format solide de 6 onces. Limite de 4 par client. **SPECIAL 2 pour 1.44**

NETTOYEUR DE VITRES. "Windex" format de 1.5 litres. Limite de 2 par client. **SPECIAL 1.44**

TISSU HYGIENIQUE. "Decor" paquet de 6 rouleaux. Limite de 2 paquets par client. **SPECIAL 1.44**

ARTICLES MÉNAGERS

ESSUIE-TOUT. "Scott". Rouleau géant. Limite de 4 par client. **SPECIAL 2 pour 1.44**

PAPIER ALUMINIUM. Boîte de 12" x 25". Limite de 4 par client. **SPECIAL 2 pour 1.44**

SERVETTES DE TABLE. "Woolcrest" paquet de 60 serviettes. Limite de 6 par client. **SPECIAL 3 pour 1.44**

SACS A SANDWICHES. Boîte de 100 sacs. Limite de 4 par client. **SPECIAL 2 pour 1.44**

PELLICULE TRANSPARENTE. "Stretch'N Seal". Idéal pour garder la fraîcheur des aliments. Boîte de 26cm x 15m. Limite de 6 par client. **SPECIAL 3 pour 1.44**

SACS A ORDURES. "Nester" paquet de 15 sacs. Blanc seulement. Limite de 4 par client. **SPECIAL 2 pour 1.44**

GAMELLES DE CUISINIERE. "Stuart House" petite ou grande. **SPECIAL 2 pour 1.44**

TAPIS-TENTURES

TAPIS D'UTILITE. Lavable à la machine. 53 cm x 81 cm. **SPECIAL 1.44**

TRINGLES. Rondes. Blanc, or. 28" x 48". **SPECIAL 1.44**

TRINGLES. Blanc seulement. 4 pi. Ferrure incluse. **SPECIAL 1.44**

Offre vedette du jour

BOITES DE CHOCOLATS

"Vesta". Boîte de 600 g. **SPECIAL 2.44**

VETEMENTS HOMMES JEUNES GENS

GILETS POUR HOMMES. "Laurentien" en coton. Teintes assorties. Tailles P.M.G.T.G. **SPECIAL 1.44**

SOUS-VETEMENTS POUR HOMMES. "Thunderbird" en polyester et coton. Choix de couleurs. Tailles P.M.G.T.G. **SPECIAL 1.44**

SEMELLES DE FEUTRE. Marine seulement. Pointures 8 à 13 pour hommes et jeunes garçons. La paire. **SPECIAL 2 pour 1.44**

TUQUES POUR GARÇONS. En acrylique. Choix de modèles extensibles. **SPECIAL 4 pour 1.44**

TUQUES POUR HOMMES. En acrylique. Choix de modèles extensibles. **SPECIAL 3 pour 1.44**

TEE-SHIRTS POUR GARÇONS. "T-Bird" en polyester et coton. Choix de teintes. Tailles P.M.G. **SPECIAL 1.44**

BAS SPORT POUR HOMMES. En acrylique et nylon. Couleurs assorties. Pointure 10-12. La paire. **SPECIAL 1.44**

VETEMENTS HOMMES JEUNES GENS


SOUS-VETEMENTS POUR HOMMES. En coton. Style boxer. Teintes unies ou à motifs. Tailles P.M.G.T.G. **SPECIAL 1.44**

SOUS-VETEMENTS POUR GARÇONS. En nylon ou en coton. Choix de marques telles que Stanfield, T-Bird et plusieurs autres. Tailles P.M.G. **SPECIAL 2 pour 1.44**

DETERGENT, ASSOUPLESSEUR

Au choix: détergent pour lave-vaisselle "Cascade" format de 50 ml. ou assouplisseur "Bounce" pour le linge en boîte de 40 feuilles. Limite de 2 par client. **SPECIAL 2.44**

ALIMENTS PRÊTS A EMPORTER



JAMBON CUIT extra maigre.

Tranché tel que vous l'aimez! 16 onces. **SPECIAL 2.44**

BOEUF FUME

Tranché tel que vous l'aimez! 16 onces. **SPECIAL 3.44**

ALIMENTATION

BOLOGNE. "Taillefer". Cello ou coton. 24 onces. **SPECIAL 1.44**

PÂTES ALIMENTAIRES. Au choix: spaghetti, spaghettini, macaroni. Sac de 2 lb. **SPECIAL 2 pour 1.44**

SAUCE TOMATE. Format de 14 onces. **SPECIAL 3 pour 1.44**

SAUCE. "Gaza" pour sandwichs chauds et s'adapte à toutes les viandes. Format 14 onces. **SPECIAL 4 pour 1.44**

PÂTISSERIES. Choix de pâtisseries fraîches et délicieuses. **SPECIAL 2 pour 1.44**

BEIGNES. Frais du jour. Boîte de 10. **SPECIAL 2 pour 1.44**

TARTES. Saveurs assorties. Fraîches du jour. **SPECIAL 2 pour 1.44**

MAIS SOUFFLE. Salé. Sac format géant. **SPECIAL 2 pour 1.44**

BARRES DE CHOCOLAT. "Lowney's" format familial. **SPECIAL 2 pour 1.44**

CROUSTILLES. "Humpty Dumpty". Au choix: bouchées au fromage, Pretzel, et plusieurs autres. **SPECIAL 3 pour 1.44**

PATATES CHIPS. "Humpty Dumpty". Saveurs: régulier, sel et vinaigre, Bar-B-Q. **SPECIAL 2 pour 1.44**

RONDELLES A LA MENTHE. "Mint Patties" enrobées de chocolat. Boîte de 100 g. **SPECIAL 3 pour 1.44**

COEURS. "Allans" en chocolat. Format solide 75 g. **SPECIAL 2 pour 1.44**

PÂTE DE TOMATE. "Primo", format de 156g. Limite de 10 par client. **SPECIAL 5 pour 1.44**

ARTICLES DE SPORT

FARTS. pour skis de fond. Choix de couleurs. **SPECIAL 1.44**

CARTOUCHES. "Impérial" calibre 22. Longue, longue portée, longue portée explosive. Boîte de 50. **SPECIAL 1.44**

RUBAN DE HOCKEY. 2 rouleaux dont 1 noir et 1 blanc. 18mm x 15m. chacune. **SPECIAL 1.44**

RUBAN ELASTIQUE. Pour chevilles. 36mm x 15m. **SPECIAL 1.44**

RUBAN DE HOCKEY. 38mm x 9.1m. **SPECIAL 1.44**

BAS SPORT. "Adidas" traité. Pour adultes et juniors. **SPECIAL 1.44**

LITERIE-TISSUS

DEBARBOUILLETES. En coton. Paquet de 4. **SPECIAL 1.44**

SERVETTES. En coton. Choix de couleurs. **SPECIAL 1.44**

LINGES A VAISSELLE. En coton. Choix de couleurs. **SPECIAL 2 pour 1.44**

BOBINES DE FIL. "Woolcrest" en polyester. Choix de couleurs. **SPECIAL 6 pour 1.44**

BOULES DE NYLON. Choix de couleurs. **SPECIAL 2 pour 1.44**

FINETTE. En coton. Choix de motifs et de couleurs. 90 cm de large. Le mètre. **SPECIAL 1.44**

FILE A TRICOTER. "Elite" de Phentex, 4 brins. Choix de couleurs. Echeveau de 6 onces. **SPECIAL 1.44**

ARTICLES DE SPORT

FARTS. pour skis de fond. Choix de couleurs. **SPECIAL 1.44**

CARTOUCHES. "Impérial" calibre 22. Longue, longue portée, longue portée explosive. Boîte de 50. **SPECIAL 1.44**

RUBAN DE HOCKEY. 2 rouleaux dont 1 noir et 1 blanc. 18mm x 15m. chacune. **SPECIAL 1.44**

RUBAN ELASTIQUE. Pour chevilles. 36mm x 15m. **SPECIAL 1.44**

RUBAN DE HOCKEY. 38mm x 9.1m. **SPECIAL 1.44**

BAS SPORT. "Adidas" traité. Pour adultes et juniors. **SPECIAL 1.44**

LITERIE-TISSUS

DEBARBOUILLETES. En coton. Paquet de 4. **SPECIAL 1.44**

SERVETTES. En coton. Choix de couleurs. **SPECIAL 1.44**

LINGES A VAISSELLE. En coton. Choix de couleurs. **SPECIAL 2 pour 1.44**

BOBINES DE FIL. "Woolcrest" en polyester. Choix de couleurs. **SPECIAL 6 pour 1.44**

BOULES DE NYLON. Choix de couleurs. **SPECIAL 2 pour 1.44**

FINETTE. En coton. Choix de motifs et de couleurs. 90 cm de large. Le mètre. **SPECIAL 1.44**

FILE A TRICOTER. "Elite" de Phentex, 4 brins. Choix de couleurs. Echeveau de 6 onces. **SPECIAL 1.44**

SOUPE

"Stuart House" poulet et nouilles. Boîte de 2 enveloppes. Limite de 12 par client. **SPECIAL 6 pour 2.44**

PAPERIE

RUBAN ADHESIF. Roulette de 1010" de long. Limite de 8 par client. **SPECIAL 4 pour 1.44**

ENVELOPPES. Format petite ou grande. Blanche. **SPECIAL 2 pour 1.44**

COLLE. "Just a Drop". Colle des plus résistantes. **SPECIAL 1.44**

ALBUMS A PHOTOS. Pour bien conserver vos souvenirs. **SPECIAL 1.44**

ALBUMS A COLORIER. "Goldorak". les jeunes l'apprécieront. **SPECIAL 1.44**

FEUILLES MOBILES. Lignées. Paquet de 222 feuilles. **SPECIAL 2 pour 1.44**

ANIMALERIE-HORTICULTURE

LITIÈRES. Pour animaux domestiques. Sac de 10 lb. **SPECIAL 1.44**

TERREAU. Sac de 17.5 l. Pour les plantes de maison. **SPECIAL 1.44**

PLANTES. Variété de plantes vertes en pot de 4". **SPECIAL 1.44**

POTS A FLEURS ET SOUCOUPES. En plastique. Format 8". Choix de couleurs. **SPECIAL 1.44**

JARDINIÈRES. Pot de 4" avec corde. **SPECIAL 1.44**

DIVERS

ASSORTIMENT DE JOUETS. Vaste sélection de jouets. **SPECIAL 2 pour 1.44**

ASSORTIMENT DE JOUETS. Variété de jouets pour des heures de plaisir. **SPECIAL 1.44**

FLEURS SECHÉES. Couleurs variées. **SPECIAL 1.44**

DEVELOPPEMENT DE PHOTOS. A partir d'un négatif couleur. 5" x 7". **SPECIAL 2 pour 1.44**

ASSAINISSEUR SANITAIRE. Pour humidificateur. Senteur neutre, lilas, etc. Bouteille de 15.8 onces. **SPECIAL 1.44**

QUINCAILLERIE

LAMPES DE POCHE. Lampe et 2 piles "Eveready" incluses. **SPECIAL 1.44**

AMPOULES. "Sylvania" 40-60-100 watts. Paquet de 2. **SPECIAL 3 pour 1.44**

PILES. "Woolcrest" grosseur c-d. Paquet de 4. **SPECIAL 2 pour 1.44**

COLLE. "Super Glue" adhésivité instantanée, ultra résistante. Format 3 ml. **SPECIAL 1.44**

BIJOUTERIE-CADEAUX

BRACELETS DE MONTRE. "Timex" choix de larges. **SPECIAL 1.44**

BIBELOTS. En verre transparent. Choix de poissons, cygnes, etc. **SPECIAL 1.44**

CHAINES, BRACELETS. Plaqués or. Chaîne avec initiale ou avec perle. **SPECIAL 1.44**

PLATS. Vaste choix de plats en bois. Idéal pour les friandises. **SPECIAL 2 pour 1.44**

CARBURANT. Pour réchaud à fondue. Bouteille de 1 litre. **SPECIAL 1.44**

PEINTURE-PAPIER PEINT

PAPIER PEINT. Pré-encollé et lavable. Très belle collection de motifs et de couleurs. Empaqueté en rouleau double économique. **SPECIAL 1.44**

VINYLE AUTO-ADHESIF DECORATEUR. Vous y trouverez cent façons d'utiliser facilement ce vinyle dans chaque maison. Paquet de 2 verges x 18". **SPECIAL 1.44**

AIDES DE PEINTURE ASSORTIES. Vaste choix d'outils de peinture et accessoires à super bas prix. **SPECIAL 1.44**

PAPIER-MOUCHOIRS

"Kleenex". Choix de couleurs. Format petite boîte. **SPECIAL 6 pour 2.44**

Woolco PLAZA GRANBY 370 St-Jacques, Granby

HEURES D'OUVERTURE LUNDI, MARDI et MERCREDI de 9h à 18h JEUDI et VENDREDI de 9h à 21h SAMEDI de 9h à 17h